







MEDICINA TRADICIONAL EN EL RESGUARDO INDIGENA DE PANAN,  
MUNICIPIO DE CUMBAL, DEPARTAMENTO DE NARIÑO - COLOMBIA.

ANDREA OJEDA GUERRERO

UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES Y MATEMATICAS  
PROGRAMA DE BIOLOGIA  
SAN JUAN DE PASTO  
2006

MEDICINA TRADICIONAL EN EL RESGUARDO INDIGENA DE PANAN,  
MUNICIPIO DE CUMBAL, DEPARTAMENTO DE NARIÑO - COLOMBIA.

ANDREA OJEDA GUERRERO.

Trabajo de grado presentado como requisito parcial para obtener el título de  
Bióloga con énfasis en Ecología.

Director:

Lic. Esp. ERNESTO HERNANDEZ BERNAL

Codirectora.

Mag. CARMEN PATRICIA CERON

UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES Y MATEMATICAS  
PROGRAMA DE BIOLOGIA  
SAN JUAN DE PASTO  
2006

Nota de Aceptación:

---

---

---

---

---

---

Director

---

Jurado

---

Jurado

San Juan de Pasto, Junio de 2006

## DEDICATORIA

A Dios Todopoderoso por haber iluminado mi pensamiento desde el primer momento hasta el final y permitirme hacer posible uno de mis más grandes sueños; por estar presente en mis logros y dificultades recordándome que todos ellos forman parte de mi vida.

A mis padres Maximino y Cruz Amparo, gracias por haberme dado tanto, sin pedir nada a cambio, por estar a mi lado siempre, y su apoyo desinteresado, sus sacrificios y consejos dados para poder continuar.

A mis Hermanas Paola y Daniela, por su paciencia, su tolerancia, su apoyo y magnanimidad para conmigo.

## AGRADECIMIENTOS

Al señor Gobernador Iván Eduardo Puetate, al cabildo y a la comunidad del Resguardo indígena de Panán, por haberme permitido ingresar a la zona, por su confianza y su valiosa colaboración en la realización de este proyecto.

A los médicos tradicionales, Delfín Canacuam, Aníbal Rueda y en especial a Eudocia Calpa y Edwin Paspuezan por haber permitido que muchos de sus conocimientos sean plasmados en este documento; y por haber sido mis amigos, compañeros y guías constantes.

Al profesor Ramiro Estacio por la información, ayuda y confianza ofrecida.

A Manuel Cristóbal Rivas, director del Centro de Investigaciones Etnobiológicas, por su colaboración e información brindada.

De manera especial al Licenciado Ernesto Hernández profesor de la Universidad del Cauca y Magíster Carmen Patricia Cerón profesora de la Universidad de Nariño, por sus consejos, su apoyo y colaboración para la ejecución y finalización de este trabajo.

Al personal que labora en el Herbario PSO de la Universidad de Nariño, por su cooperación para la identificación de las muestras vegetales.

A los profesores, familiares, amigos y demás, que de alguna manera colaboraron para el cumplimiento de esta investigación.

“Las ideas y conclusiones aportadas en el presente trabajo de grado, son responsabilidad exclusiva de la autora”

“Artículo primero del acuerdo No. 324 del 11 de Octubre de 1966 emanada del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño”.

## CONTENIDO

	Pág.
RESUMEN	
INTRODUCCION	21
1. REFERENTE CONCEPTUAL	23
1.1 MEDICINA TRADICIONAL	23
1.2 LAS PLANTAS MEDICINALES	24
1.3 LA ETNOBOTANICA	26
2. ZONA DE ESTUDIO	29
2.1 CUMBAL Y LA ETNIA DE LOS PASTOS	29
2.2 DELIMITACION DEL MUNICIPIO DE CUMBAL	29
2.3 RESGUARDO INDIGENA DE PANAN	32
3 METODOLOGIA	38
3.1 ACTIVIDADES METODOLOGICAS	38
4. RESULTADOS	42
4.1 COSMOVISION DE LOS INDIGENAS DEL RESGUARDO DE PANAN	42
4.2 LA MEDICINA TRADICIONAL INDÍGENA DE LOS PASTOS	45
4.2.1 La salud y la enfermedad en el resguardo indígena de Panán	46
4.2.2 Niveles de especialización en la medicina tradicional	46
4.2.2.1 Médico Tradicional	46
4.2.2.2 La partera	48

4.2.2.3 Tocadores	49
4.2.3 Clasificación de las enfermedades	49
4.2.3.1 Enfermedades naturales y/o culturales	49
4.2.3.2 Enfermedades del monte	50
4.2.3.3 Enfermedades causadas por frío	51
4.2.3.4 Enfermedades causadas por calor	51
4.2.3.5 Enfermedades comunes	51
4.2.3.6 Enfermedades puestas	52
4.3 PAPEL DE LAS PLANTAS MEDICINALES EN LA MEDICINA TRADICIONAL DEL RESGUARDO INDIGENA DE PANAN	53
4.3.1 Plantas medicinales del Resguardo indígena de Panán	53
4.3.2 Clasificación de las plantas medicinales	54
4.3.2.1 Según el calor	54
4.3.2.2 Según su estado	55
4.3.2.3 Según hábito de crecimiento	56
4.3.2.4 Según características morfológicas	55
4.3.2.5 Plantas sagradas	57
4.3.3 Manejo de las plantas medicinales	58
4.4 LAS PLANTAS MEDICINALES Y LA ETNOECOLOGIA	61
4.5 LA MEDICINA TRADICIONAL EN LA DINAMICA SOCIAL DE LOS INDIGENAS DE PANAN.	62
5. DISCUSION	65
CONCLUSIONES	71

RECOMENDACIONES	72
BIBLIOGRAFÍA	73
ANEXOS	81

## LISTA DE MAPAS

	Pág.
Mapa 1. Ubicación del Municipio de Cumbal	31
Mapa 2. Ubicación del Resguardo Indígena de Panán.	34

## LISTA DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1. Plaza central del resguardo indígena de Panán.	32
Figura 2. Reunión de la comunidad para aprobación del proyecto	38
Figura 3. Muestreo en ampo abierto	40
Figura 4. Muestreo a campo abierto. Inmediaciones del Volcán Chiles.	40
Figura 5. Ubicación de enfermedades dentro del churo cósmico	43
Figura 6. Ubicación de enfermedades en el cuerpo.	43
Figura 7. Calendario solar de los Pastos.	44
Figura 8. Ubicación del pulso.	47
Figura 9. Aplicación del método de las velas, para curaciones	48
Figura 10 Colecta de las plantas medicinales	60
Figura 11 Colecta de plantas medicinales	60

TABLAS.

Tabla 1. Enfermedades comunes	Pág. 52
Tabla 2. Porcentaje de las familias registradas en el resguardo indígena de Panán	53.

## GRAFICAS.

	Pág.
Gráfica 1.Especies calientes, frías y frescas registradas en el resguardo indígena de Panamá..	55
Gráfica 2. Especies silvestres, cultivadas y silvestre/cultivadas, registradas en el resguardo de Panamá.	56
Gráfica 3. Hábito de crecimiento de las especies medicinales.	56
Gráfica 4. Porcentaje de especies utilizadas para curar enfermedades comunes, del monte o ambas afecciones.	57

## LISTA DE ANEXOS

	Pág.
Anexo A. Carta de autorización para trabajar en el Resguardo, dada por el Gobernador del Resguardo.	82
Anexo B. Formato para encuesta semiestructural	83
Anexo C. Formato para encuesta etnobotánica	84
Anexo D. Plantas medicinales del resguardo indígena de Panán utilizadas con mayor frecuencia.	86
Anexo E. Especies de plantas medicinales menos utilizadas en el Resguardo indígena de Panán	107
Anexo F. Plantas calientes	137
Anexo G. Plantas frías.	138
Anexo H. Plantas frescas	140
Anexo I. Plantas silvestres.	140
Anexo J. Plantas cultivadas.	143
Anexo K Plantas silvestre/cultivadas.	143

## RESUMEN

Este estudio fue realizado en el Resguardo Indígena de Panán, municipio de Cumbal, formado por un 99% de indígenas que hacen parte de la Etnia de los Pastos. Se propuso como objetivo general contextualizar el sistema médico indígena en sus aspectos botánico, etnoecológico y cultural. La perspectiva utilizada se tomó de la etnobotánica, para acercarse a la cosmovisión y clasificación cultural de enfermedades y plantas de los Pastos de Panán, metodológicamente se apoyó en la botánica para la colecta y la identificación de las especies medicinales, las cuales fueron identificadas en el Herbario PSO de la Universidad de Nariño y el Herbario CAUP de la Universidad del Cauca. Se inició con una solicitud de permiso al gobernador del cabildo indígena, quién organizó una reunión con la comunidad para la aceptación del proyecto. La información se obtuvo mediante la aplicación de entrevistas y encuestas semiestructuradas y etnobotánicas tanto a los habitantes como a los médicos tradicionales. Igual se hicieron recorridos a campo abierto y en huertos caseros para la colecta de las especies de uso medicinal en compañía de algunos integrantes de la comunidad. Para la organización de los resultados se utilizó una base de datos centrándose en las encuestas y haciendo uso de una estadística descriptiva simple.

Se colectaron 144 especies medicinales, agrupadas en 54 familias, destacándose: Asteraceae 20.83% (30 especies.), Lamiaceae 11.11% (16), Piperaceae 4.86% (7) y Brassicaceae 4.16% (6). Se realizó la identificación de plantas silvestres, cultivadas, silvestres/cultivadas, con aspectos morfológicos plantas hembras, plantas machos, y otras que responden a concepciones culturales como plantas frías, calientes y frescas; se evidencia un saber etnoecológico ya que los habitantes establecen relaciones con los animales, estados de la planta, energía humana, tipo de suelo y las fases lunares; no obstante la incidencia de aspectos como la medicina occidental y la aculturación entre los Pastos de Panán, la medicina tradicional permanece viva, a través de la práctica de cinco médicos y una población de 50% que acude a ella.

Palabras clave: Etnobotánica, plantas medicinales, conocimiento tradicional, medicina tradicional.

## ABSTRACT

This study was carried out in the indigenous Shelter of Panán, municipality of Cumbal, formed by 99% of natives part the Ethnos of the Pastos. The Etno – Botany was the perspective used to approach to the Cosmo vision and cultural classification of illnesses and plants of the Pastos the Panán and methodologically the Botany was used identified in the Herbal PSO the University of Nariño and the Herbal CAUP of the University of the Cauca. This study was began with an application to the governor of the indigenous town, whom organized a meeting with the community for the acceptance of the project. The information was obtained with the application of semi – organized surveys about ethno-botany for the inhabitants and the traditional doctors; besides it were used interviews. The field work was carried out during four months with journeys to outdoors and in homemade orchards for the collection of the species of medicinal use in company from some members of the community. For the organization of the results a database was used according to the surveys and making use of simple descriptive statistic.

For the realization of this investigation the objective general was to analyze the system indigenous medical in the aspects botanist, Etno-ecology and cultural. Following the development of the specific objectives. The following thing was observed it collects of 144 medicinal species, contains in 54 families, standing out: Asteraceae 20.83% (30 species), Lamiaceae 11.11% (16), Piperacea 4.86% (7) y Brassicaceae 4.16% (6); identification of will plants and cultivated plants, with aspects morphological plants females , plants males and others that respond to cultural conceptions like cold, hot and fresh plants are evidence of knowledge Etno-ecology when the inhabitants established relationships with the animals, states of the plant, energy human, land type and the lunar phases, nevertheless the incidence of aspects like the waste medicine and the acculturation among the Pastos of Panán, the traditional medicine continue alive, through the practice of live doctors and population of 50% that goes to it.

Words key: Etno-botany, medicinal plants, traditional knowledge, traditional medicine.

## INTRODUCCION

Desde tiempos inmemorables, las culturas han utilizado los recursos vegetales destacándose el uso medicinal y comestible. El uso medicinal frecuentemente está asociado a un sistema médico que entre los indígenas se conoce como Medicina Tradicional. Saber médico, que en la actualidad corre el riesgo de desaparecer debido en primer lugar, a causas como la expansión ganadera y agrícola, construcción de caminos y desmonte de bosque natural para el cultivo de plantas de uso ilícito, destruyendo con ello la flora nativa y sus respectivos hábitats. De otra parte, los conocimientos referentes a plantas medicinales al ser impartidos mediante tradición oral, se pueden debilitar debido a la falta de documentación, y/o muerte de los conocedores.

Con el fin de conocer el sistema médico tradicional indígena en sus aspectos botánico y cultural, se realiza este estudio en el resguardo indígena de Panán ubicado a 45 minutos del municipio de Cumbal (Nariño), en cercanía con la república del Ecuador. Zona con una población de 4.809 habitantes que en su mayoría son indígenas pertenecientes a la etnia de los Pastos.

Específicamente se propuso como objetivos, identificar el manejo y utilidad de las plantas medicinales, establecer la relación de las especies vegetales medicinales con sus factores bióticos y abióticos, así como también identificar los factores que influyen en la pérdida o fortalecimiento del conocimiento indígena, construido alrededor de las plantas medicinales.

El referente teórico-metodológico, es la etnobotánica, la cual de acuerdo con el maestro Efraín Hernández Xolocotzi<sup>1</sup> “Es el campo científico, que estudia las interrelaciones que se establecen entre el hombre y las plantas a través del tiempo y en diferentes ambientes”.

En términos metodológicos se trata de un estudio básicamente cualitativo, en el cual se pretendió percibir la perspectiva cultural de los pobladores, los sentidos y clasificación de las plantas medicinales a través de las encuestas semiestructuradas y etnobotánicas tanto para la comunidad como para los médicos tradicionales, quienes formaron parte fundamental para la investigación; se permaneció durante cuatro meses en la zona, realizándose doce recorridos en los cuales se reconocen las plantas medicinales en bosques, caminos (conducen a las 14 veredas y carretera principal), huertas caseras e inmediaciones del Volcán Chiles.

---

<sup>1</sup> HERNANDEZ X, Efraín. El concepto de la etnobotánica. En Etnobotánica (notas de curso). 1993: 12.

Se colectaron 144 plantas agrupadas en 54 familias, siendo las más representativas: Asteraceae 20.83% (30 especies.), Lamiaceae 11.11% (16), Piperaceae 4.86% (7) y Brassicaceae 4.16% (6). De cada muestra se colectaron tres ejemplares con todas sus partes, los cuales fueron identificados en el Herbario PSO de la Universidad de Nariño y el Herbario CAUP de la Universidad del Cauca. La clasificación tanto de las enfermedades como de las plantas está integrada en la cosmovisión indígena, la cual organiza las plantas de acuerdo a una concepción cultural (plantas sagradas, plantas frías, calientes y frescas), la morfología (plantas hembras y plantas machos) y según su lugar de crecimiento (silvestres, cultivadas y silvestre/cultivadas). Hay una relación estrecha entre salud y naturaleza a través de las plantas medicinales, y éstas a su vez, se relacionan con el recurso animal, el suelo, estado de la planta, fases de la luna y energía de las personas. El saber de las plantas medicinales sigue en manos de la comunidad indígena del resguardo de Panán, a pesar de la pérdida de vegetación, la influencia de la medicina moderna, la educación y la aculturación.

Para finalizar se puede plantear que los trabajos etnobotánicos en la actualidad requieren repensar y definir las relaciones de la academia con la comunidad dado que en la experiencia de este estudio se presentaron dificultades en la recolección de información, puesto que la población indígena mantiene una posición crítica en relación a sus conocimientos y clasificaciones de las plantas a personas externas.

## 1. REFERENTE CONCEPTUAL

Investigar el recurso vegetal que ha sido utilizado para la prevención, diagnóstico, tratamiento y explicación de enfermedades, presupone abordar temas como la medicina tradicional, el papel de las plantas medicinales y las interrelaciones que se establecen entre las culturas y las plantas a través del tiempo, en diferentes espacios.

### 1.1 MEDICINA TRADICIONAL

Un sistema médico se define como “un complejo de ideas acerca de las causas y curas de la enfermedad...”<sup>2</sup>. Hay varios sistemas médicos, entre los cuales se puede mencionar la Medicina moderna u occidental, medicina tradicional, medicina popular, medicina alternativa, medicina homeopática, medicina mágica y medicina natural<sup>3</sup>, siendo la medicina popular y natural, las más relacionadas con la medicina tradicional.

La medicina tradicional indígena es la práctica social en salud que se ha evidenciado especialmente entre las poblaciones étnicas, aunque hoy se acepta que es la amalgama de concepciones, clasificaciones y conocimientos indígenas, africanos y europeos<sup>4-5</sup>. Esta medicina ha sobrevivido durante mucho tiempo, incluso en lugares a donde ha llegado la medicina occidental, Colombia no ha sido la excepción, puesto que es un país privilegiado en sistemas médicos dada la pluralidad y el mestizaje étnico y cultural.

La medicina tradicional hace parte de una cosmovisión que concibe de manera particular al ser humano y a las relaciones de éste con la naturaleza, sus prácticas y la mayoría de sus procedimientos curativos son comprensibles a la luz de sus creencias sobre la naturaleza de la salud y las causas de la enfermedad. No trata de subvalorar el conocimiento formal, sino como dice Corrales<sup>6</sup> “hacer ver su real complementariedad aportando nuevas herramientas para enfrentar los problemas de salud en la comunidad”

---

<sup>2</sup> CLARK. 1959. En. Medicina tradicional de Colombia. Vol. I, II. Virginia Gutiérrez de Pineda. Presencia LTDA. 1985.

<sup>3</sup> ZULUAGA, Germán. Tradición etnobotánica en el Valle de Sibundoy, Putumayo. Zoraida. Calle Díaz. Cali, Colombia. 1994

<sup>4</sup> RIVAS, Manuel. Culturas médicas tradicionales. En Revista Chinango No. 2. Chocó- Colombia. 1999. Pág. 32

<sup>5</sup> KOHN. Eduardo. 1992. la cultura medica de los Runas. Ediciones Abya-Yala.

<sup>6</sup> CORRALES. 1989. Citado por MUÑOZ Natalia. El conocimiento tradicional como estrategia de conservación en el uso y manejo de las plantas en la vereda el Salado, Cauca. 2004.

La medicina tradicional integra elementos tanto vivos como inertes, tal como lo señala Arbeláez<sup>7</sup> “quizá las características más sobresalientes de la medicina tradicional indígena, sean la que tanto el hombre como los animales, las plantas, los ríos, las montañas, los astros participan de una totalidad en la cual todos sus elementos se encuentran vivos, estrechamente relacionados e interdependientes, por lo tanto la supervivencia del conjunto es un fenómeno que depende del equilibrio de las relaciones entre sus distintos componentes”. Desde esta perspectiva, la medicina tradicional indica que entre el recurso vegetal, animal y los factores ambientales debe haber armonía, puesto que de esto depende la estabilidad y la salud humana en un determinado territorio.

Algunos autores plantean que medicina tradicional si bien contempla una eficacia simbólica, también integra conocimientos de bioactividad de las plantas gracias a su continuo experimentar y conocer el medio en el que viven los practicantes, así como la necesidad de enfrentar nuevas enfermedades en zonas con poco acceso a la medicina formal<sup>8</sup>.

## 1.2 LAS PLANTAS MEDICINALES

El tema de las plantas medicinales ha cobrado inusitado auge en los últimos años y cada vez son más las disciplinas científicas que se han dado a la tarea de investigarlas, y aplicarlas para el mundo moderno. Encontramos que todavía más del 70% de la población mundial recurre a las plantas para la solución de problemas básicos de salud<sup>9</sup> Práctica que ha requerido un proceso de experimentación constante a lo largo de muchos años.

El libro más antiguo del cual se tiene testimonio sobre el uso de plantas medicinales es el de Pen T'sao del emperador chino Shen Nung's (3000 a.C.). Los antiguos romanos y griegos también fueron herbalistas dedicados. El botánico y médico griego Dioscórides (40–90 d.C.), realizó la primera recopilación sistemática de 579 plantas con sus 4700 usos medicinales traducido al latín como *Materia Médica* (70 d.C.). Esta recopilación fue de gran importancia para la medicina europea hasta el siglo XVII.<sup>10</sup> En el siglo XVIII aparecieron las ciencias botánicas en la nueva Granada con la llamada Expedición Botánica bajo la dirección de José Celestino Mutis. Pero los naturalistas de la época, influenciados por la farmacopea de Europa, se interesaron solo por las plantas

---

<sup>7</sup> ARBELAEZ, Camilo; En Medicinas tradicionales en Colombia. Vol. I, II. Virginia Gutiérrez de Pineda. Presencia LTDA. 1985

<sup>8</sup> Kohn, 1992. Op. Cit., p. 25

<sup>9</sup> ZULUAGA Germán.,1998. Por la diversidad biológica y cultural del pie de monte amazónico colombiano: Documento amazon conservation team, Santa fe de Bogotá.

<sup>10</sup> BALICK, 1996; EVANS 2001. Plantas medicinales: uso actual y estrategias para su conservación. En Material bibliográfico . Universidad de Nariño. 2005.

medicinales provenientes de este continente. Mutis, fue uno de los grandes estudiosos de la flora medicinal.

La utilización de las plantas medicinales por parte de las diversas comunidades y la práctica de la medicina tradicional han sobrevivido por siglos a pesar del proceso de aculturación<sup>11</sup>. Colombia cuenta con una alta diversidad de flora, de las 50.000 especies vegetales existentes en este país, se ha estimado que al menos un 10%, es decir 5.000 tienen valor medicinal<sup>12</sup>. Pero son pocos los estudios que se han realizado sobre el tema, haciéndose necesaria la investigación de estas especies en aspectos como las prácticas de cultivo, ecología, rendimientos y principios activos<sup>13</sup>. En el departamento del Cauca, la investigación sobre plantas y grupos humanos se ha fundamentado principalmente a partir de dos grandes categorías de uso del recurso vegetal, medicinal y comestible. Entre los reportados se pueden citar; Faust<sup>14</sup>, Pórtela<sup>15</sup> Hernández y López<sup>16</sup>, Sanabria<sup>17</sup>, en estos trabajos se ha plasmado el uso y manejo de las plantas medicinales de comunidades indígenas del grupo Páez.

Para el departamento de Nariño, las investigaciones sobre plantas medicinales han sido realizadas por Parra y Virsano<sup>18</sup> donde se reportaron plantas medicinales utilizadas en el pueblo de Altaquer, Gonzáles<sup>19</sup> estudió el conocimiento y manejo de la flora empleada por los indígenas Awa, Buchelly y Solarte<sup>20</sup> dan a conocer la medicina tradicional y manejo de plantas en Tumaco y Putumayo, Mallama y Narváez<sup>21</sup> dan a conocer el uso y manejo de las plantas medicinales que utilizan los habitantes de la vereda San Antonio, municipio de Gualmatán, Patiño<sup>22</sup> presenta un informe del uso y manejo de la flora entre los Awa de Cuambi-Yaslambi, Barbacoas (Nariño), y finalmente

---

<sup>11</sup> RIOS citado por CERVANTES & VALDÉZ, Plantas medicinales del distrito de Ocutlan Oaxaca. En Anales del instituto de biología de la Universidad Autónoma de México. 1990

<sup>12</sup> GOMEZ, J. 1998. Estudio etnobotánico de las especies utilizadas por los indígenas Embera del Chocó.

<sup>13</sup> ALVAREZ, A. Ajuste y validación tecnológica en cultivos de plantas medicinales en Antioquia.

<sup>14</sup> FAUST, Franz., 1997. Guía de estudios etnobotánicos.

<sup>15</sup> PORTELA R. 1988. Citad por en revista Chinango. No. 2 Chocó –Colombia.

<sup>16</sup> HERNÁNDEZ, Ernesto .& LÓPEZ. Marta.. El the Wala y sus plantas medicinales. Universidad del Cauca, facultad de ciencias exactas de la educación. 1993

<sup>17</sup> SANABRIA. Olga, 2001. Manejo vegetal en agroecosistemas tradicionales de Tierra dentro-Cauca.

<sup>18</sup> PARRA, J. & VIRSANO, S.. El camino culebrero. Etnobotánica y medicina de los indígenas Awá del Sábalo. Barbacoas. 1994

<sup>19</sup> GONZALES. Marta et.al. Flora empleada por los indígenas Awa de Alto Albí, corregimiento de Altaquer. Nariño- 1994.

<sup>20</sup> BUCHELLY, María. & SOLARTE, Josefina. Oralidad y medicina tradicional en Nariño y Putumayo. 1997.

<sup>21</sup> MALLAMA. A. & NARVAEZ. D. 2001. Conocimiento del usos tradicional de las plantas medicinales de la vereda San Antonio, municipio de Gualmatán.

<sup>22</sup> PATIÑO. A. 2002. Uso y manejo de la flora entre los Awa de Cuambi-Yaslambi, con énfasis en plantas medicinales.

Zambrano y Moncayo<sup>23</sup> (2005) reportan el uso de 202 especie medicinales utilizadas por los habitantes de los corregimientos de Casabuy, Hato Viejo y Sánchez , municipio de Chachagüí-Nariño. Estos trabajos fueron realizados con la colaboración de los sabedores de las plantas medicinales.

Zuluaga<sup>24</sup> plantea la necesidad de recuperar las plantas medicinales, desde tres aspectos importantes, el primero es su recuperación como un recurso terapéutico eficaz, ya que los estudios científicos recientes, reiteran con insistencia la actividad y la eficacia de los remedios vegetales para la prevención y tratamiento de enfermedades. El segundo, en términos de ecología, dado que la recuperación de la biodiversidad aparece como una estrategia fundamental para cualquier programa de carácter ambiental, y finalmente la recuperación de la medicina tradicional y las plantas medicinales en la contribución del rescate de la identidad cultural de los pueblos.

### 1.3 LA ETNOBOTANICA

La Etnobotánica se deriva de la raíz *ethnos* que traduce pueblo, no en un sentido racial, sino social, cultural y botánico. Entonces se puede definir la Etnobotánica como el estudio de las relaciones entre las culturas y las plantas en diferentes épocas y espacios.

El término de Etnobotánica surge en 1895 con el botánico Harschberger centrándose en el estudio de las plantas diferentes o raras; y se define como un enfoque multidisciplinario, que aborda el estudio y análisis de como los humanos interactúan con las plantas<sup>25</sup>.

Esta ciencia ha sido definida por varios autores, bajo ciertas disciplinas, y perspectivas. Yépez<sup>26</sup> la define como “una ciencia etnológica que estudia la influencia de la vegetación en la cultura”. La vegetación influye en la cultura y la cultura en la vegetación. No obstante, el francés Jacques Barrau la define “Como el estudio científico de las conexiones que han existido entre los grupos culturales o etnias y su medio vegetal”<sup>27</sup>

Para Hernández Xolocotzi<sup>28</sup> “Es el campo científico que estudia las interrelaciones que se establecen entre el hombre y las plantas a través del tiempo y en diferentes ambientes”.

---

<sup>23</sup> ZAMBRANO, José. & MONCAYO, Nayive. 2005. Plantas medicinales empleadas por los campesinos de los Corregimientos de Casabuy, Hato viejo y Sánchez del municipio de Chachagüí.

<sup>24</sup> ZULUAGA, Germán Op.cit, pág. 100.

<sup>25</sup> HERNANDEZ X. Op. cit.; Pág. 16

<sup>26</sup> YEPES A.. 1953. Introducción a la Etnobotánica Colombiana. Bogotá.

<sup>27</sup> BARRAU, 1971. Citado por MUÑOZ, Nathalia. 2004. El conocimiento tradicional como estrategia de conservación en el uso y manejo de las plantas medicinales en la vereda del Salado - La Unión. Cauca.

<sup>28</sup> HERNANDEZ X. Op. cit Pág. 18

Sanabria<sup>29</sup> plantea que la etnobotánica debe trascender de los listados de plantas útiles o de especies en vías de extinción, para proyectarse socialmente y aportar al llamado desarrollo nacional; partiendo de una investigación en función del conocimiento, cultura y necesidades de las comunidades, enriqueciéndolo e implementándolo conjuntamente, valorándolo nacionalmente y cotejándolo científicamente.

La etnobotánica es concebida como campo interdisciplinario, Berlín<sup>30</sup> reconoce dos aproximaciones distintas: la etnobotánica cognitiva, que investiga como los grupos humanos perciben y clasifican las plantas (cosmovisión), y la etnobotánica económica, que estudia como los humanos utilizan las plantas. Aunque estas dos aproximaciones están claramente relacionadas, la primera ha sido referida principalmente por lingüistas y antropólogos, mientras que la segunda ha sido objeto de mayor interés para botánicos, arqueólogos, médicos, farmacólogos, agrónomos y ecólogos.

Alexiades<sup>31</sup> está de acuerdo en que este enfoque multidisciplinario e interdisciplinario pueda conducir a aproximaciones fructíferas en el estudio de las interacciones hombre – planta. En tal sentido sostiene que los etnobotánicos necesitan conocimientos básicos tanto de ciencias naturales como sociales, pues ello facilitaría romper con las barreras artificiales que existan entre las diferentes disciplinas que constituyen este campo de estudio.

Debido a que la mayoría de los estudios etnobotánicos se refieren a la utilización de las plantas por culturas indígenas y especialmente de las selvas tropicales, se asume a menudo que la investigación etnobotánica está restringida a ese tipo de comunidades<sup>32</sup>. Sin embargo, muchas comunidades campesinas hacen uso de este recurso; además el conocimiento que las poblaciones rurales poseen es muy valioso, si se tiene en cuenta que hay regiones donde las culturas indígenas ya se han extinguido, y son los pobladores actuales los que han heredado parte del conocimiento de culturas antiguas<sup>33</sup>.

Dichos estudios, se enfocan en analizar el conocimiento tradicional desde la perspectiva de las plantas como son sus características ecológicas, tipos de usos, propagación, tasas de explotación, etc., y establecen un puente entre la etnobotánica y la ecología, las dos son ciencias que se complementan, y que se relacionan, Barrau<sup>34</sup>

---

<sup>29</sup> SANABRIA, Olga Lucia. 1987. En. Material de apoyo. Nivel introductorio. Universidad del Cauca. CEAD. Popayán. 1998.

<sup>30</sup> BERLÍN, B. 1992. Pág. 171 – 197.

<sup>31</sup> ALEXIADES, M. 1996. Selected Guidelines for ethnobotanical research: A field manual. New York Botanical Garden.

<sup>32</sup> ZULUAGA, G. 1994. Pág. 42

<sup>33</sup> NOLAN, J.M. & M.C. ROBBINS. Cultural conservation of medicinal plant use in the Ozarks. *Human Organization*. 1999. 58: 67-72.

<sup>34</sup> BARRAU, Op.cit. Pág.

dice; “Estos estudios tienen una amplia relación con la ecología. La etnobotánica implica variaciones de orden ecológico que tengan una significación en cuanto al uso de los recursos naturales del medio en cuestión y la utilización de estos por el hombre, lo que conduciría a un estudio de la estructura, funcionamiento y evolución del hombre”. Se trata entonces de conservar desde la perspectiva del conocimiento etnobotánico y de ubicar la relación entre la ecología y la salud. También de evitar la extinción de las plantas medicinales y de las culturas que tienen el conocimiento sobre ellas y de recuperar un recurso vegetal aprovechable.

## 2. ZONA DE ESTUDIO

La caracterización de la zona de estudio comprende una descripción del municipio de Cumbal en sus aspectos generales, étnicos y biofísicos; dentro de este el resguardo indígena de Panán, área en la cual se realizó la investigación; ambas zonas con población perteneciente a la etnia de los Pastos.

### 2.1 CUMBAL Y LA ETNIA DE LOS PASTOS

Los Pastos, tienen una existencia milenaria, históricamente y en la actualidad se asentaron en los Andes Nariñenses o Nudo de los Pastos, al sur del Departamento Nariño; dentro de la geografía Nariñense y norte del Ecuador. Esta etnia está ubicada en once, entre los cuales se encuentra el municipio de Cumbal, 19 resguardos indígenas legalmente reconocidos y otros en proceso de reconocimiento quienes integran en la actualidad el llamado “Gran Territorio de los Pastos”<sup>35</sup>.

En cabeza están las Autoridades locales como el Cabildo, el territorio está formado por resguardos donde colectivamente realizan prácticas y actividades espirituales, económicas, políticas, sociales, culturales, filosóficas, recreativas y educativas en pro de fortalecer la Identidad, Autoridad, Autonomía, Territorio, fundamentados en la “Ley de origen, Ley natural, y Derecho mayor que son principios fundamentales del Derecho Indígena de los Indios Pastos.

El Resguardo indígena de Panán, hace parte del gran territorio Pasto, en su cultura se evidencia la medicina tradicional uso y manejo de las plantas medicinales y rituales de curación que hacen parte de su sistema médico, que en la actualidad está siendo recuperado gracias a que la gente comprende que este conocimiento hace parte de su cultura y también gracias a la formación de nuevos conocedores de las bondades de las plantas medicinales.

### 2.2 DELIMITACION DEL MUNICIPIO DE CUMBAL

El municipio de Cumbal, está ubicado al sur del departamento de Nariño, en el límite con la República del Ecuador, se encuentra asentado junto al gran Macizo Colombiano. Su situación geográfica enclavada en el corazón de la cordillera Andina, denota a la región como muy fría pues su temperatura promedio es de 9°C. El municipio de

---

<sup>35</sup> CABILDOS INDIGENAS DE LOS PUEBLOS DE LOS PASTOS Y OTROS. 2004 Los Pastos. Yachaykuna Minka. Primera Edición. Peci, Gran Territorio De Las Pastos.

Cumbal, según el IGAC (1980), se localiza entre las siguientes coordenadas geográficas:

Latitud Norte: 0° 55" (Norte del Ecuador)

Longitud Oeste: 77° 49' (Oeste Meridiano de Greenwich)

Latitud Mínima: 0° 44' (Norte)

Longitud Mínima: 77°45' (Oeste Meridiano De Greenwich)

Los límites del municipio de Cumbal, fueron fijados por la ordenanza de Obando, No. 7 de Febrero 8 de 1871, expedida según el artículo 76 de la antigua constitución están determinados así: Norte, con Guachucal, Mallama y Ricaurte; Sur con la Provincia del Carchi de la República del Ecuador; Oriente, con Carlosama y parte del municipio de Guachucal; Occidente, Municipio de Ricaurte y parte de la República del Ecuador<sup>36</sup>  
Mapa 1.

Según Vergara y Velasco<sup>37</sup> entre los accidentes orográficos están el Volcán Nevado de Cumbal, considerado como un gigante de la cordillera de los Andes; alcanza 4890 metros sobre el nivel del mar; y el Volcán Chiles con 4840 m.s.n.m.

También comprende alturas como los cerros Buena vista, Colorado, Golondrinas, Hondón, Negro, Panecillo, Picacho y Portachuelo. Así mismo se distinguen ríos, como; Río Blanco, Río Chiquito, Río Cuasé, Lagunas de Cumbal, Laguna Verde de Nuevo Mundo e innumerables quebradas y riachuelos.

Según el esquema de ordenamiento territorial, 1999; esta zona se localiza a una altura entre 2.800 a 4.000 m.s.n.m, con temperaturas que oscilan entre 6° a 12 °C, posee un régimen pluviométrico entre 1.000 a 2.000 mm/ año; esta área se encuentra muy intervenida por el hombre hecho que ha producido espacios desprovistos de vegetación natural y por tanto con problemas para la conservación de fuentes hídricas. Debido a su clasificación, su vegetación es típica de un ambiente frío. Sobre esta zona de vida se concentra cerca del 98% de la población total del municipio, el suelo tiene una fertilidad de muy alta a moderada, dedicada además para la cría de ganado lechero.

El municipio de Cumbal presenta diferentes tipos de suelos cuyos usos son: misceláneas, pastos naturales, pastos mejorados, rastrojos, bosque natural y secundario. Sus características edafológicas evidencian una marcada actitud agropecuaria.

---

<sup>36</sup> GUERRERO, Gerardo. 1998. "Estudios sobre el municipio de Cumbal". El Dorado. Bogotá.

<sup>37</sup> VERGARA y VELAZCO, Francisco. 1901. Nueva geografía de Colombia. Publicaciones del Banco de la República I y II, Bogotá. En GUERRERO, V. Gerardo. 1998.

# Mapa 1. Municipio de Cumbal

La mayor parte del territorio municipal posee suelos fértiles, profundos y con abundante materia orgánica aptos para cultivos de clima frío, templado y páramo; la producción agrícola se basa en cultivo de papa (*Solanum tuberosa*), trigo (*Triticum eastivum*), haba (*Vicia faba*), hortalizas, pastos como el kikuyo (*Pennisetum clandestinum*), plátano (*Musa coccinea*), limón (*Citrus limon*), y frutales, etc<sup>38</sup>.

La subsistencia social del territorio de Cumbal se caracteriza por su diversidad cultural y étnica (indígenas, campesinos y “blancos”) y cultural; su mayor expresión es la presencia de la comunidad indígena de la etnia Pasto cuya población asciende a unos 22.669 habitantes, y representa el 81.11% de la población total del Municipio, distribuida en los resguardos de: Cumbal, Panán, Chiles y Mayasquer<sup>39</sup>.

### 2.3 RESGUARDO INDIGENA DE PANAN

Figura 1. Plaza central del resguardo Indígena de Panán.



Este Resguardo, por pertenecer al Altiplano de Tuquerres - Ipiales, es una región admirable por su paisaje natural, constituido por terrenos fértiles, montañas, valles, colinas, llanuras y dos “majestuosos” volcanes, Volcán Nevado de Cumbal y Volcán

<sup>38</sup> ESQUEMA DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL, 1998. Pág 152.

<sup>39</sup>Ibid., p: 154

Chiles. Está habitado por una comunidad indígena en un 99% y el 1% por campesinos, blancos y colonos, con quienes comparten sus costumbres. Según el censo del año 2004 realizado en el Resguardo, tiene 4.809 habitantes, distribuidos en 14 veredas. Se ubica a 45 minutos del municipio de Cumbal, por vía destapada y en malas condiciones, sobre todo en época de lluvias<sup>40</sup>.

Se encuentra ubicado al sur de este municipio, en cercanía a la República del Ecuador, esta sobre la cordillera Occidental en el Macizo Colombiano o Nudo de Huaca, en el gran sistema montañoso de América del Sur. Tomando como referencia la plaza del Resguardo, (Figura 1), sus coordenadas, son: Latitud Norte, 0° 51'; Longitud Oeste, 77° 49' ;Latitud máxima, 1° 08'; Latitud mínima. 0° 39'. El Resguardo limita por el oriente con el Resguardo de Carlosama y República del Ecuador, occidente con el Resguardo de Mayasquer y Chiles, norte con el Resguardo de Cumbal, sur con el Resguardo de Mayasquer y república del Ecuador. <sup>41</sup> (Mapa 2)

La superficie terrestre de Panán, actualmente es de 670 hectáreas, distribuidas en 14 veredas que son; San Francisco, Puscuelan, Placer Alto, Placer Bajo, Panán Centro, el Rosal, Bella vista, el Palmar, la Poma, Poma Esperanza, la Libertad, el Laurel, el Espino. Se encuentra a una altura de 3.032 m.s.n.m, con una temperatura que esta entre el 0° a 11°C.

Región que se encuentra en el piso térmico frío, el cual se subdivide en; zona de clima frío y zona de páramo, con una altura entre los 2.900 y 3.500 m.s.n.m, la primera zona es apta para cultivos como la papa (*Solanum tuberosa*), cebolla (*Allium cepa*), zanahoria (*Daucus carota*) y pastos; siendo mayormente utilizada para la ganadería, y la segunda zona por encima de los 3.500 metros, cubierta de paja y frailejón, con pequeños montes que son conocidos por los indígenas como sagrados, porque de allí emanan las fuentes de agua que irrigan la superficie terrestre del Resguardo. Las épocas de lluvia se presentan en los meses de marzo, abril y mayo, y la época de verano en los meses de Junio, julio, agosto y mediados de septiembre; caracterizándose por fuertes vientos y bajas temperaturas, ocasionando las heladas en esta época.

La precipitación pluvial anual, esta comprendida entre los 1200-1500 mm. Los vientos soplan de oriente a occidente en el periodo seco y durante la lluvia ocurre el fenómeno contrario, presenta una humedad relativa del 8.5%<sup>42</sup>. El Resguardo de Panán, es irrigado por varias quebradas y ríos que nacen en el páramo de su mismo nombre, y desembocan sus aguas en el río Carchi, y son: quebrada Santa Ana, Puscuelan.

---

<sup>40</sup> ESTACIO, Ramiro & TUPUE, Wilmer. Perspectiva histórica del Resguardo de Panán, municipio de Cumbal. 2000. Pág. 45.

<sup>41</sup> ESTACIO, Ramiro & TUPUE, Wilmer. Op. Cit. Pág. 46 -54

<sup>42</sup> PUENAYAN, Mariana. Estudio socioeconómico, la tenencia de las tierras en Panán. 1997 Pág. 36

# Mapa 2. Resguardo indígena

Geológicamente los suelos del resguardo, son de origen volcánico que se constituyen por materiales procedentes del interior de la corteza terrestre del estado Magmático. Son suelos con rocas eruptivas ocasionadas por el vulcanismo; los suelos tienen un "alto contenido de materia orgánica, capa vegetal profunda y de buena permeabilidad con una textura que oscila entre franco arcillosa o franco arenosa. Poseen un pH que oscila entre 5.0 a 6.5; y su nivel freático se encuentra entre 10 a 30 metros de profundidad <sup>43</sup>.

La vegetación natural ha desaparecido, pero aún se encuentran especies como el Aliso (*Alnus acuminata*), Cerote (*Hesperomeles sp.*), Borraja (*Borago officinalis*), Chilca (*Stevia lucida*), Encino (*Weinmannia sp.*) entre otras, y especies introducidas como el ciprés y el pino. Entre la fauna existente esta; codorniz, pava, ardilla, venado, lechuga, entre otros, y animales domésticos como ovinos, porcinos, gallinas, perros y gatos <sup>44</sup>

La vivienda se construye según la capacidad económica de la familia, en ladrillo, adobe, barro pisado, incluso se conservan las construidas en barro y bahareque. Viven en casas de barro y teja, aún se encuentran en sectores como Panán la casa tradicional del indígena llamada comúnmente "choza". La choza se encuentra hecha de tierra apisonada y la paja de los páramos, no hay ventanas y la única abertura es una puerta baja.

El matrimonio aún tiene una importancia preponderante. Muchas veces y según el sistema comunal se entrega a la nueva familia un pedazo de tierra para que se la usufructúe, no obstante, la falta de tierra disponible, hace que la pareja viva en la casa de los padres que muchas veces se destina al primogénito varón (según la tradición), otras veces, simplemente se hace una división de la propiedad de los padres, favoreciendo ese característico fenómeno del "minifundio", típico de la condición actual de nuestros indígenas.

Según memoria de los mayores, los principales conocimientos y saberes adquiridos, lo recibían de la "escuela de la vida" y de la cotidianidad. El índice de analfabetismo del sector indígena esta en el 18.5% y el de alfabetas en el 81.4%. El nivel preescolar y escolar, cuenta con el 4.6% de la población que se encuentra estudiando, y el 25.3% de la población estudiantil en secundaria. Algunos niños no están estudiando, porque deben aportar y colaborar con los trabajos en la casa. Alrededor del Resguardo existen instituciones educativas, entre las cuales están: Escuela Placer Alto, escuela La Poma, escuela el Espino, escuela San Francisco, Instituto Técnico Agropecuario Panán <sup>45</sup>.

---

<sup>43</sup> PUENAYAN, Mariana. Op. Cit., Pág. 62.

<sup>44</sup> Ibíd. Pág. 23

<sup>45</sup> ESTACIO, Ramiro & TUPUE, Wilmer. Op. Cit. Pág. 46 -54

Los servicios públicos se prestan escasamente a los habitantes de los centros poblados, como Panán, Chiles, Mayasquer y de forma muy precaria, existen algunos acueductos rudimentarios que no abastecen a todo el sector rural y con un tratamiento de agua regular; la energía eléctrica es el servicio que más llega a estos sectores, sin embargo, hay sitios que no tienen acceso a este servicio.

Con respecto al servicio de salud, se cuenta con un centro de salud rural, sin embargo, lo amplio del territorio y las pocas vías no permiten un pronto acceso a este servicio. El indígena, se ve aquejado de muchas enfermedades por las ínfimas condiciones de salubridad en que vive y la inclemencia del clima; muchos niños mueren antes de cumplir un año de edad, y también se presentan varios abortos debido a la precaria condición alimenticia y al exceso de trabajo que realizan las madres en estado de embarazo<sup>46</sup>

Hasta hace poco el ciudadano común, hablaba únicamente de “campesinos”, la reivindicación indígena ha ido logrando una conciencia de reconocimiento en el contexto social actual. La recuperación de usos, costumbres y tradiciones, no ha sido tarea fácil. Los jóvenes indígenas cada vez sabe menos de su tierra y de su cultura, lo que aún se conserva, ha sido fruto de la educación no formal de la familia, de la comunidad y de los viejos, “una sociedad que forma a su niñez y juventud con referentes educativos ajenos e inapropiados, ciertamente está preparándose para su fin”. Muchos niños, se les imparte conocimientos diferentes a los de su cultura<sup>47</sup>.

Los usos y costumbres de hoy en día tienen aspectos de un sincretismo cultural; la influencia incaica precolombina, así como la religión católica ha hecho su parte en los modelos culturales actuales.

La vestimenta del indígena es similar a la del campesino pobre; las mujeres usan el cabello largo, arreglado en “chimbos o carnejas”, debajo de la falda principal usan el cunche o follado, tejido en lana de oveja, sacos y blusas bordadas, casi siempre colores oscuros; los hombres visten pantalones tejidos en lana o bayetón, con camisas de lienzo o dril, ruanas de lana de oveja y sombrero, botas de caucho y muchos andan descalzos; el uso de la alpargata casi ya no se observa.

Desde el punto de vista de la atención oficial en salud, en el resguardo, hay un déficit de personal profesional frente al número de la población; tal situación impacta a la comunidad que ve disminuida su posición de asistencia. En estas circunstancias, las enfermedades se curan casi siempre con remedios caseros, donde los médicos,

---

<sup>46</sup> ESTACIO, Ramiro & TUPUE, Wilmer. Ibid., p: 90

parteras, sopladores y tocadores juegan un papel de primer orden en la atención de la salud comunitaria <sup>48</sup>.

En los conocimientos y prácticas curanderiles se observa que las creencias que tienen sobre su enfermedad quienes solicitan el médico tradicional de la zona, contribuyen a fomentar esa tradición cultural legada por su familia, parientes y amigos quienes son los que delimitan el campo de acción del médico; la mayoría de los indígenas acuden

### 3. METODOLOGIA

La metodología que se utilizó para el desarrollo de la investigación, se llevó a cabo conjuntamente con la colaboración de los habitantes del Resguardo indígena de Panán y principalmente con los médicos tradicionales, se utilizaron aportes de disciplinas como la botánica de la cual se retomaron aspectos para la colecta e identificación de las plantas y la etnobotánica, de la cual se tomaron apartados para la recolección de los datos, de la población a través de encuestas y entrevistas.

#### 3.1 ACTIVIDADES METODÓLOGICAS.

- Convivencia con la comunidad. Se pidió permiso a la mayor autoridad del resguardo, el Gobernador del Cabildo, para realizarse el proyecto y autorice a la comunidad brindar colaboración e información. (Anexo A). Y se continuo con la participación en reuniones para dar a conocer el proyecto de investigación para su respectiva aprobación por parte de la comunidad (Figura 2).

Figura 2. Reunión de la comunidad para la aprobación del proyecto.

---

<sup>48</sup> BUCHELLY, María. & SOLARTE, Josefina. Op.cit., p. 65



- Encuesta Etnobotánica. Para la realización de las encuestas, se tuvo en cuenta el número de habitantes de cada vereda, para lograr la máxima recopilación de datos Debido a la complejidad del muestreo, y la cantidad de habitantes (4.809 habitantes),

Se tomó en cada vereda únicamente el 50% de la población, se trabajó con 2.402 habitantes. Las personas encuestadas fueron escogidas al azar, teniendo en cuenta que todos los habitantes pueden llegar a ser incluidos, lo cual asegura que la muestra no está sesgada hacia un grupo en especial. (Hombres, mujeres, ancianos, niños, líderes comunitarios).

Las charlas con los médicos tradicionales, se realizaron mediante la aplicación de encuestas semiestructuradas, para posteriormente hacer una descripción cultural y/o ecológica de cada planta. (Anexo B). En ocasiones el entrevistado expresó libremente su visión acerca del uso y manejo de las plantas. Igualmente para la comunidad se realizó una aproximación etnobotánica y se reelaboraron encuestas, a partir de la revisión de las fichas de FONADED (Fondo Nacional de Proyectos de Desarrollo. Universidad Nacional de Colombia, Faust, 1987, y Sanabria & Hernández, 2003) (Anexo C). De igual modo se realizaron charlas abiertas y/o entrevistas con los médicos y la comunidad, dando como resultado una información sobre su cosmovisión y organización del mundo

- Recorridos de campo y colecta. Fueron realizadas entre los meses de Enero a Mayo de 2005, con permanencia en la zona de doce a quince días cada mes. Se trabajó en catorce veredas, con una población de 2.402 habitantes incluidos hombres, mujeres y niños. En estas salidas simultáneamente se realizaron recorridos de campo para la colecta de las muestras vegetales, charlas con los médicos tradicionales y la aplicación de las encuestas etnobotánicas tanto para médicos tradicionales como para la comunidad.

Para la colecta de las muestras vegetales, se hicieron doce recorridos tanto en campo abierto (Figura 3 y 4) como en huertas, con la colaboración de personas que tenían algún conocimiento sobre plantas, y los médicos tradicionales. Las plantas se colectaron con su respectivo nombre común, y la información brindada por los médicos, para que enfermedades las utilizan y como las suministran. Las especies colectadas fueron observadas y descritas tanto en sus características morfológicas, ecológicas, como de uso y manejo; con el fin de elaborar su caracterización o descripción con la siguiente información: nombre común, científico, características morfológicas, hábito, cosmovisión y manejo cultural por parte de la comunidad.

- Diálogo de saberes. Mediante el acompañamiento a las actividades diarias (labores domésticas, labores de post cosecha y cosecha, actividades de curación) tanto a los médicos como a algunos integrantes de la comunidad, (hombres, mujeres, ancianos, niños, médicos tradicionales y líderes comunitarios), se recopilaron datos importantes sobre sus costumbres, cosmovisión, mecanismos de curación y su concepción sobre salud y enfermedad.

Figura 3. Campo abierto, donde se realizaron muestreos.



Figura 4. Campo abierto, donde se realizaron los muestreos. (Inmediaciones del Volcán Chiles)



- Trabajo de Herbario. Las muestras colectadas tanto en campo abierto como en las huertas de las familias habitantes del resguardo, fueron identificadas mediante la comparación con excicados en el Herbario PSO de la Universidad de Nariño y el

Herbario CAUP de la Universidad del Cauca. Los ejemplares colectados quedan como referencia en el herbario PSO.

Las tablas, los gráficos y las encuestas etnobotánicas aportaron de manera importante al análisis cualitativo y cuantitativo de los datos, porque definen progresivamente los usos de las plantas medicinales, la clasificación tanto para las plantas como para las enfermedades y también su cosmovisión. La frecuencia de de las especies medicinales se hizo con base a los resultados de las encuestas aplicadas.

## 4. RESULTADOS

### 4.1 COSMOVISION DE LOS INDIGENA DEL RESGUARDO DE PANAN

La medicina tradicional al igual que las plantas medicinales, están integradas en la cosmovisión indígena, Geertz<sup>49</sup>, define la cosmovisión como “un retrato de la manera en que las cosas, son en su pura efectividad; es su concepción de la naturaleza, de la persona, de la sociedad”. Palabras más, palabras menos es la forma como una determinada cultura interpreta su mundo desde su propia identidad.

En la cosmovisión de los Pastos, se percibe una organización en la que todo tiene mitades opuestas. Esta dualidad se evidencia en la clasificación de las plantas, enfermedades y mecanismos de curación. Además, los indígenas de Panán, en especial los médicos tradicionales, representan el mundo mediante el Espiral o Churo Cósmico. Es de anotar que la dualidad y el churo cósmico se relacionan, es así como en el caso de las enfermedades, si bien cada una tiene características particulares y se manifiestan antagónicas, se encuentran en un punto donde se enrollan y se confunden para compartir similitudes.

En el resguardo, una de las formas de clasificación de las plantas, es a partir de la dualidad que se presenta en las características de hábito, tamaño, color, entre otros, por ejemplo, malva alta (*Lavatera arborea*), malva tendida (*Malva nicans*), hierbabuena hembra (*Mentha sp.1*), hierbabuena macho (*Mentha sp. 2*), ortiga blanca (*Urtica urens*), ortiga negra (*Urtica dioica*), plantas hembras y machos, frías y calientes. Los ríos y sitios geográficos comparten esta concepción, al igual que las enfermedades y los espíritus causantes de las mismas. Los espíritus que se encuentran en la naturaleza, buscan desequilibrio entre los dos mundos, el de arriba y el de abajo, debilitando el espíritu de la persona.

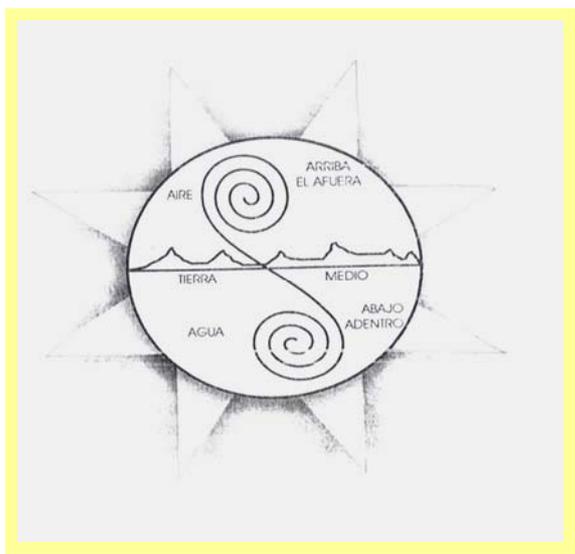
Desde la perspectiva de los Pastos, la clasificación de las enfermedades está dada por la posición en el Churo Cósmico (Figura 5), la procedencia o el lugar de ubicación. Así, hay enfermedades frías provenientes del mundo de arriba, enfermedades del mundo medio que desequilibran la armonía entre los dos mundos y enfermedades del mundo de abajo. Las enfermedades conocidas como caída de la madre, mal viento, ojeado, circa, son enfermedades del mundo del medio. Desmemoria, tabardillo, dolor de cabeza y gripa, son enfermedades del mundo de arriba. Enfermedades del aire, gripa, infecciones respiratorias, resfriados,

---

<sup>49</sup> GEERTZ, Clifford,. La interpretación de las culturas. Editorial Gedisa S.A. Barcelona – España. 1989

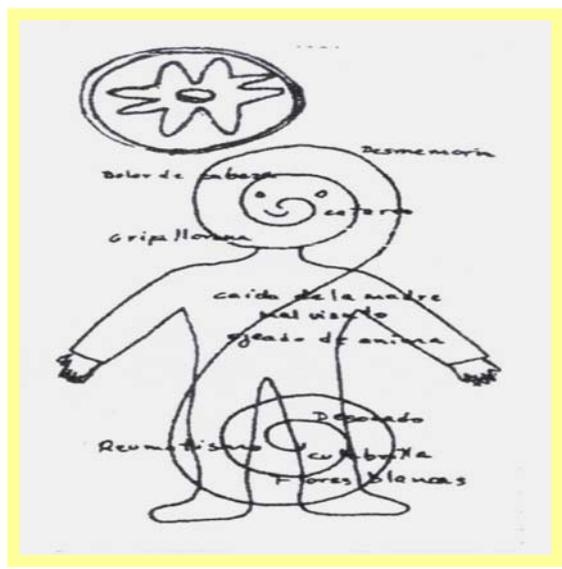
enfermedades del agua, cuece y mala hora, son consideradas como del mundo de abajo (Figura 6). Las enfermedades “puestas por otras personas”, como “males”, hacen que se pierda el equilibrio en los tres mundos, al igual que el equilibrio entre el alma y el cuerpo. Para restablecerlo, se hacen limpiezas mediante baños, sahumeros, tomas y oraciones, con plantas y elementos propios para estas actividades.

Figura 5: Ubicación de las enfermedades dentro del churo cósmico.



Fuente: Cartilla educativa. Mejorando nuestra salud. 1999

Figura 6. Ubicación de las enfermedades en el cuerpo.



Entre los indígenas todo está relacionado, el churo cósmico, los calendarios, las enfermedades, las plantas y hasta los fenómenos naturales. De acuerdo con la cosmovisión indígena, el calendario es considerado el "Ordenador del tiempo, espacio y pensamiento" (Ramiro Estacio. Comunicación personal. 2005.)

El calendario solar (Figura 7) muestra como los indígenas explican y entienden fenómenos a ocurrir en el transcurso de un año. "En Enero es el periodo de Verano menor, en Abril invierno menor, en Junio verano mayor y en Octubre invierno mayor. Están cuatro temporalidades denominadas: deshierre otoño, aporque primavera, cosecha verano, siembra invierno"<sup>50</sup>.

Figura 7: Calendario Solar de los Pastos. Tercer asamblea de Autoridades Indígenas de Colombia AICO, Aldana Nariño, Autor; Efrén Tarapués Senador de la República, septiembre del 2004.



<sup>50</sup> CABILDOS INDIGENAS DEL PUEBLO DE LOS PASTOS Y OTROS. 2004

Según este calendario el tiempo es circular, está en continuo cambio y movimiento, no tiene comienzo ni fin; todo gira en torno a un círculo y al Churo cósmico, son trece meses, cada uno de 28 días, representados en las trece lunas identificadas con las caras. El año nuevo inicia en el mes de Junio y Julio, terminando en el mes de Mayo, mes de las revelaciones, los misterios y las huacas<sup>51</sup>.

De acuerdo con las entrevistas realizadas a los médicos tradicionales, el mes de enero es apto para las curaciones y rezos, puesto que los Espíritus se encuentran en un período de transición, sobre todo los días Martes y Viernes, días que están relacionados con los planetas Marte y Venus. Otro recurso utilizado por el médico tradicional para garantizar el éxito en sus curaciones está relacionado con las fases lunares; estas se tienen en cuenta para realizar las labores de casi todos los cultivos, para la recolección de las plantas medicinales y en algunas el control de plagas como moscas y gusanos minadores.

En “noche clara” (luna llena) se realizan procedimientos para atraer buenas energías y la salud. Las noches oscuras o “de merma” son propicias para realizar procedimientos con fines contrarios. Para sembrar las plantas debe hacerse en luna creciente y cortarlas en luna llena o nueva, para evitar que se sequen.

Los días también son tenidos en cuenta por los médicos, sobre todo para los “males hechos o males puestos”: Martes y viernes para curación y limpieza, jueves y sábados para hacer males o daños. Las horas también cuentan en los procesos curativos: Las curaciones para “males hechos” se hacen entre las 6 de la tarde, y las 12 de la noche, pues a esta hora los malos espíritus atacan con más fuerza.

#### 4.2 LA MEDICINA TRADICIONAL INDÍGENA DE LOS PASTOS

La medicina tradicional indígena se concibe como un conjunto de sentidos, conocimientos, creencias y valores sobre el ser humano y su relación con la naturaleza; tiene que ver con la salud, la enfermedad, la vida y la muerte del ser humano. De acuerdo con ello se desarrollan técnicas, procedimientos, diagnósticos curativos y preventivos para las enfermedades. Estas prácticas medicinales están a cargo de personajes indígenas que cumplen un papel importante en el resguardo, a ellos se llama denominados Médicos Tradicionales.

La medicina tradicional dentro de la etnia de los Pastos tiene influencia de grupos indígenas y campesinos. Es así como hay intercambio de conocimientos con Putumayo, especialmente con los médicos Kamnsá y campesinos de la frontera

---

<sup>51</sup> TARAPUES, Efrén. 2004. Tercera asamblea de autoridades indígenas de Colombia AICO, Aldana Nariño.

con Ecuador. De tal manera que hay desplazamiento de los médicos desde el Putumayo y Ecuador a Panán y viceversa, para consultarse acerca de

enfermedades y formas de curación. Durante el trabajo de campo, en cuatro ocasiones se observó indígenas Kamnsá.

4.2.1 La salud y la enfermedad en el resguardo indígena de Panán. En el pensamiento indígena todo está relacionado, la salud también hace parte de esta relación. La salud comprende las plantas sagradas, médicos tradicionales, la salud alimentaria, material, espiritual, territorio, la naturaleza, y la aplicación de la salud occidental.

El médico tradicional Paspuezan, en una de las entrevistas, afirma: “...*Salud es el equilibrio de la mente, cuerpo y espíritu. El cuerpo humano no solo es carne y hueso. La mente es la forma de pensar, el cuerpo es carne y sangre, el espíritu es la energía vital. Los tres componentes, deben estar juntos para que en el ser humano haya un equilibrio total...*”

Para los habitantes del Resguardo indígena, tanto la salud como la enfermedad hacen parte de un proceso, físico y cultural, que no se pueden tomar independientemente, sino que hacen parte de un mismo contexto ambiental y social. La persona humana no es sólo cuerpo, sino también pensamientos, recuerdos, emociones y espiritualidad. También se habla de armonía en las relaciones sociales: familia, vecindario, comunidad. Finalmente, significa también armonía del hombre con la naturaleza y dentro de ella, la armonía de los seres vegetales y animales con los seres espirituales y con los sitios o lugares sagrados.

La relación enfermedad – tratamiento, implica por un lado la elaboración de un diagnóstico, que caracteriza a la enfermedad que padece una persona, y por el otro, el establecimiento de una terapia que tiene como fin devolver la salud o aliviar los síntomas de una persona enferma.

4.2.2. Niveles de especialización en la medicina tradicional: En el sistema médico tradicional, si bien hay un médico que trata casi todas las enfermedades, hay especializaciones determinadas por la práctica. Pero en el Resguardo Indígena de Panán, los niveles de especialización, se centran en el médico tradicional, la partera que también cumple funciones de médico tradicional y los tocadores.

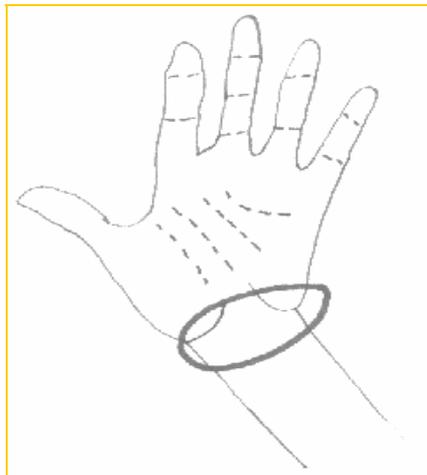
4.2.2.1 Médico Tradicional: En el resguardo, es el encargado de aliviar y mejorar la salud de las personas, en algunos casos también de animales. Los médicos curan todo tipo de enfermedades, enfermedades del cuerpo, del espíritu e incluso enfermedades puestas por otras personas (males), mediante la utilización de plantas medicinales entre las que son incluidas las sagradas; las formas de preparación de las plantas son infusión, sahumeros, barridos, soplados y baños.

Se registró la presencia de cinco médicos tradicionales en el resguardo, algunos de ellos han adquirido sus conocimientos de sus padres, abuelos, o de amigos. Dos de ellos adquirieron su saber mediante la observación, la curiosidad y la lectura de libros relacionados con el tema de plantas medicinales.

Antes de iniciarse como médicos y que la experiencia médica sea transmitida, comienzan con un proceso de observar el trabajo de quien les va a transmitir el conocimiento, luego continúan conociendo las diferentes plantas que son utilizadas en la práctica médica, las concepciones de salud – enfermedad, las enfermedades comunes, de campo, y las producidas por espíritus, el tratamiento y los aspectos ambientales y culturales que entran a hacer parte del proceso de curación.

Para el diagnóstico, hacen un interrogatorio al paciente, preguntándole sus síntomas y midiendo su energía y pulso en las muñecas de las manos (Figura 8), si el pulso en una mano se presenta más rápido que en la otra, hay un desequilibrio y por tanto una enfermedad. Cabe anotar que dicho diagnóstico es propio para cada dolencia.

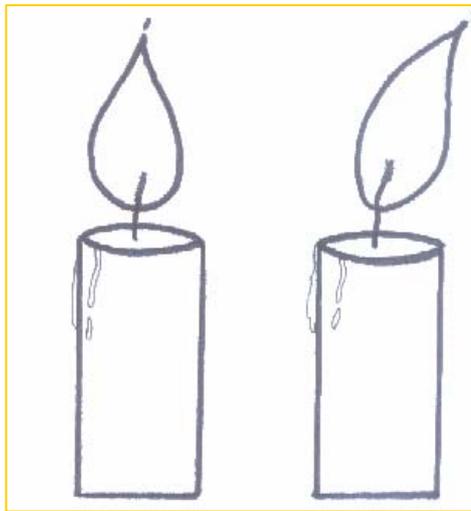
Figura 8. Ubicación del pulso para diagnosticar presencia de enfermedades.



El diagnóstico realizado por el médico tradicional constituye un paso importante para la selección de los mecanismos de curación, de las oraciones y rituales a seguir en el tratamiento del paciente, así como las plantas que hay que utilizar, porque hay plantas como el chondul (*Scleria hirtella*), la usama (*Eugenia sp*), entre otras, que son llevadas de otras partes y hay que conseguirlas con anticipación. El médico tradicional realiza sus curaciones a través del uso de un lenguaje propio, unas formulas verbales que le permiten entrar en contacto con los espíritus curadores.

El médico Delfín Canacuam, antes de empezar con el diagnóstico, pide a la familia del enfermo llevar dos velas para ver en ellas si los síntomas que presenta el enfermo se pueden tratar con plantas, con medicina indígena o es necesario acudir a especialistas de la medicina occidental. *“...Cuando la enfermedad es curada por plantas la llama se mueve para un lado, y si es de médico del hospital la llama se queda quieta...”* (Ver figura 9).

Figura 9. Aplicación del método de las velas, para curaciones.



4.2.2.2 La Partera: En el resguardo hay una sola, y es la encargada de “recibir” a los niños recién nacidos y cuidar a la mujer durante y después del embarazo. También ejerce oficios de un médico tradicional, es muy reconocida en la zona, no existe una formación teórica ni tampoco una instrucción formal, sus conocimientos fueron adquiridos a partir de su experiencia desde la niñez, relata que cuando niña *“...Yo era bien curiosa, cuando estaba la gente enferma, yo me iba a verlos y a oír que les decía el médico del puesto, y yo iba aprendiendo, también unas enfermeras me enseñaron así pues cositas...”* (Eudocia Calpa, comunicación personal. 2005.).

Para este oficio, la partera conoce muy bien las plantas para evitar o sanar enfermedades durante o después del parto *“... Cuando están pasmadas de frío, se les crece el estómago y toca desinflamar con pomadas caseras, se hace un emplasto de clara de huevo con sábila para que absorba el frío del estómago y después se pone en la barriga jabón rey para sacar el resto de frío...”* (Eudocia Calpa, comunicación personal. 2005.).

Como partera, trabaja en la casa de la paciente, pero como médico su trabajo lo realiza en su casa de habitación. Finalmente entre la partera y el médico tradicional, existen elementos de comunicación, afinidad y apoyo. No se presenta

rivalidad y competencia, porque ambos consideran que esta sirviendo a la comunidad cada uno en su campo de dominio.

4.2.2.3 Tocadores. Son las personas encargadas de recoger el pulso a los niños que han sido asustados o espantados. Generalmente quienes manejan esta especialidad son las parteras o los médicos tradicionales. Fuera de ellos, las personas que aprenden este saber lo hacen para practicarlo principalmente con su familia y con los vecinos más cercanos de su vereda. Para esto, el conocedor local recoge el pulso en los antebrazos, el pecho del paciente, soplándolo luego con aguardiente. Esta práctica se la ve reflejada en la entrevista realizada a uno de los médicos de la zona, “...*Esos niños espantados no comen, aburridos y cuando duermen, eso saltan como que..., entonces se los chupa, se les soba las manitos, la cabecita, las piernitas, cuando hay las yerbas con ellas o sino con tabaco y aguardiente; uno toma eso, lo tiene en la boca y se lo sopla al niño...*”

Los tocadores, adquieren este conocimiento de sus padres, madres o abuelos. El diagnóstico de la enfermedad es importante, porque de este depende el tratamiento, para ello, el tocador se basa en los síntomas del paciente y lo que este le reporte. Igualmente, estas personas tienen afinidad con los médicos y la partera, y ninguno se siente estar siendo desplazado por el otro.

4.2.3. Clasificación de las enfermedades: De acuerdo con la cultura de los indígenas Pastos, muchas enfermedades son ocasionadas por los espíritus que se encuentran en la naturaleza y provienen del mundo de abajo, de la oscuridad, del agua. La naturaleza con sus ríos, montes, árboles, lagunas, aire, tierra, está plagada de espíritus con capacidad de enfermar, estos son: el cueche, el Chutún, el llorón o chuzo, mala hora.

4.2.3.1 Enfermedades naturales y/o culturales. Son aquellas enfermedades que atacan a la persona, se derivan de la naturaleza atacando el alma, el espíritu y el cuerpo, estas enfermedades son consideradas "ignorantes y supersticiosas", por personas incrédulas que habitan en el resguardo, sin embargo, finalmente terminan siendo aceptadas. Son ocasionadas por entrar en lugares sagrados, solitarios con un “gran misterio”, lugares con “encanto”, quebradas, puentes, bosques. Estas enfermedades son: mal aire, el descuaje, el espanto o quedado, mal de ojos (ojeado), pisado del Cueche Blanco o Negro, el enduendado (duende).

A continuación, se describen las enfermedades más frecuentes entre la comunidad.

\* El mal aire. Se considera una enfermedad ocasionada por “aires pesados” que se encuentran en el medio; la persona siente frío, decaimiento, se encuentra inquieta, nariz y orejas frías, y diarrea. Para su tratamiento se utiliza aguardiente, ruda (*Ruta graveolens*) y yaguacha (*Conyza sp*) que se maceran, para soplar al enfermo tres veces al día. Una vez esto, se sahúma al enfermo con tres clases de

mirra blanca, amarilla y negra, romero (*Rosmarinus officinalis*). El sahumerio se aplica manipulándolo en forma de cruz, rezando sobre el cuerpo un Padre Nuestro y un Ave María.

\* El espantado. Es una enfermedad que ataca a los niños, se diagnostica a través del aumento del pulso. Los síntomas son fiebre, diarrea, pérdida del apetito y agitación. Para el tratamiento, el médico tradicional debe recoger el espíritu para lo que utiliza ruda (*Ruta graveolens*), hierbabuena (*Mentha sp*) maceradas y mezcladas con aguardiente para bañar al enfermo, se bañan los antebrazos, el pecho y la “coronilla”, soplando después con aguardiente.

\* Enduendamiento. Es una enfermedad producida por el duende, que habita en el mundo de abajo en el agua, en chorreras y lugares oscuros de los montes. Para curar, el médico tradicional utiliza: estiércol de animales negros, ruda (*Ruta graveolens*), lana, tarta negra (*Otholobium mexicanum*) con pillo (*Euphorbia laurifolia*), anamu (*Petiveria alliaceae*) y marco (*Ambrosia arborescens*). Se hace la limpieza sahumando, soplando y azotando al enfermo con una escoba de las plantas mencionadas, mientras se recitan formulas que apelan a los santos y espíritus curadores provenientes del mundo de arriba “Asoma, asoma, asoma, Usata, Usata, Usata, Usata”, en el nombre del padre, del hijo y el Espíritu Santo” acompañada de tres sopladitas con aguardiente, tres barridos y tres bendiciones. Se da a tomar un poquito de pólvora al “enduendado”, se baña con zumo de ruda (*Ruta graveolens*) y hierbabuena (*Mentha sp*). También se le da agua de acero con aguardiente (Eudocia Calpa, Médico tradicional y Partera del Resguardo).

\* Mala hora. Los indígenas expresan que se trata de un viento fuerte que se hace mala hora. Para evitarla, se hace una cruz con la mano y se repite: “Señor mío Jesucristo, crucifíquese delante y detrás de mi, habla y responda por mí rápidamente”. *La enfermedad produce: “...A la persona se le tuerce la cara y los ojos, dolor donde se le entró el viento, sueño, falta de apetito. Se trata como el mal de ánima...”* (Aníbal Rueda, Médico tradicional. Comunicación personal. 2005).

4.2.3.2 Enfermedades del monte. Son enfermedades que han sido ocasionadas por espíritus de la naturaleza o maleficios, atacan tanto al cuerpo como al espíritu. Para prevenirlas, no se debe caminar a las 12 de la noche por sitios solitarios, por casas abandonadas dado que puede aparecer la viuda, se lo lleve la vieja, o enferme de mal aire. Las prácticas preventivas se realizan con las personas, casas, negocios, animales y sementeras.

\* El cueche. Es un espíritu del agua y el aire que si bien ataca hombres y mujeres, en estas últimas presentan algunas particularidades: Cuando la mujer tiene el periodo y se baña en ríos o sale mientras está lloviendo, la puede embarazar el cueche, presentando dolor del vientre y cadera. Cuando hay embarazo causado por el cueche, el estómago de la mujer se inflama y llena de agua. Estos síntomas se cura con compresas, conocidas como “fahumentos” de ruda (*Ruta graveolens*), marco (*Ambrosia arborescens*), y aguardiente. De las

compresas de estas plantas se extrae un poco para hacer una toma a la que se agrega una cantidad mínima de pólvora para que el estómago vaya desinflamando. También se usa el romero (*Rosmarinus officinalis*), ramas de laurel (*Myrica pubescens*) y cacho de borrego.

\* Mal del ánimo. El espíritu de un muerto o ánima penetra al cuerpo de un vivo. Los síntomas son asco, fastidio, decaimiento, pérdida del apetito, ojos y piel de color amarillo. Para el tratamiento, se compra un cuero de borrego negro con cebo, recién sacado, se cubre al enfermo y se lo barre con usma (*Eugenia sp*), espanta espíritus (*Bidens andicola*), marco (*Ambrosia arborescens*) y aguardiente. Para evitar que nuevamente se enferme, debe cargar una cruz de acero o un rosario como amuleto (Aníbal Rueda, Médico tradicional. Comunicación personal. 2005).

4.2.3.3 Enfermedades causadas por Frío. También llamadas enfermedades frías. Son enfermedades que se originan por exceso de frío muchas veces acumulado en el cuerpo, estas enfermedades son muy comunes dentro de la comunidad; en especial ataca a las mujeres. El frío penetra por las extremidades inferiores porque permanecen más en contacto con la tierra, el agua, acumulándose en el estómago, vientre y cabeza. Son enfermedades que se presentan de la cintura hacia abajo. Generalmente son curadas con plantas medicinales clasificadas como calientes, las cuales absorben el frío, estas son eucalipto (*Eucalyptus globulus*), marco (*Ambrosia arborescens*), caléndula (*Calendula officinalis*), frailejón (*Espeletia sp*), entre otras. (Eudocia Calpa, médico tradicional).

4.2.3.4 Enfermedades causadas por Calor o enfermedades calientes. Se manifiestan con aumento de la temperatura a nivel interno del cuerpo, ocasionando altas fiebres, se dan de la cintura hacia arriba a excepción de dientes y muelas. Para el tratamiento, el médico examina el sitio adolorido y utiliza plantas frescas o plantas frías, como chulquillo (*Vallea sp*), llanten (*Plantago major*), uvilla (*Larnax peruviana*), cola de caballo (*Equisetum giganteum*), pacunga (*Bidens pilosa*), entre otras, para baños o barridas. La aplicación de las plantas para curar enfermedades calientes se puede observar en la siguiente cita: "Vera no, una vez a una hijita le dio una fiebre durísima, solo fiebre, no le dolía nada más, no le pasaba, la lleve al puesto de salud, le pusieron una inyección pero no le pasaba, un médico de por acá me mando que macere cuyaco, cola de caballo, chilca blanca y que la bañe con el zumo, y que tome agua de cola caballo, le paso, había sido calor concentrado, por estarse asoliando demás..." (Eudocia Calpa, médico tradicional Comunicación personal. 2005.)

4.2.3.5 Enfermedades comunes. Son las enfermedades que se presentan durante el transcurso de la vida, pueden atacar a todas las personas, niños y adultos. Estas son; dolor de cabeza, de estómago, diarrea, hemorragias, gripes, nervios, entre otras; algunas pertenecen al mundo de arriba y otras al mundo de abajo.

Estas enfermedades son sanadas con plantas medicinales que la gente cultiva en sus casas (Tabla 1)

Tabla 1. Enfermedades más comunes.

CLASIFICACION	ENFERMEDAD
Enfermedades del hombre	Próstata, mal de orina
Enfermedades de la mujer	Embarazo, cólicos menstruales, hemorragia, amenorrea, inflamación del vientre, problemas menstruales, leche materna.
Fiebres	Tabardillo de frío, tabardillo de calor
Golpes, cortadas , hemorragias e hinchazones	Golpes, inflamaciones, cerrar heridas, frío, anemia, cicatrizar heridas.
Huesos y músculos	Reumatismo, dolor del cuerpo, dolor de huesos, artritis, fracturas.
Oídos	Sordera, dolor
Ojos	Irritación, carnosidades
Piel	Quemaduras, hongos, granos, alergias, furúnculos, fuegos, infecciones, mordeduras, sudor de los pies, mal olor en las axilas.
Purgante	Lombrices, apetito
Sangre	Purificación, hemorragias nasales
Sistema digestivo	Indigestión, dolor de estómago, cólico, intoxicación, gases, gastritis, circa, hígado, diarrea, muelas, vómito
Sistema nervioso	Dolor de cabeza, nervios, insomnio, colerín.
Sistema respiratorio	Gripa, tos, problemas de los pulmones, asma.
Sistema urinario	Riñones
Sistema circulatorio	Hinchazones, mala circulación

4.2.3.6 Enfermedades puestas. Son enfermedades ocasionadas por envidias, producto de las acciones mágico – religiosas de un médico que trabaja con el mal, son puestas en el cuerpo o en las casas. “... *Ponen enfermedades, se vive jodido y todo se hace agua, y lo que cura es la fe y pedir a Dios...*” (Delfín Canacuam. Médico tradicional del resguardo. Comunicación personal. 2005.)

Estas enfermedades deben ser curadas por un médico “muy entendido” porque el enfermo puede llegar a morir. Ahora bien, “los médicos que trabajan haciendo el bien, no pueden trabajar con el mal, porque se les regresa a ellos, ocasionándoles enfermedades puestas por ellos mismos, difíciles de curar”<sup>52</sup>. Para el caso de

<sup>52</sup> MIGUEL, Jesús. Op. Cit., Pág. 25

Panán, estas enfermedades son curadas por los médicos del resguardo, sin embargo ellos no trabajan con el mal.

#### 4.3 PAPEL DE LAS PLANTAS MEDICINALES EN LA MEDICINA TRADICIONAL DEL RESGUARDO INDIGENA DE PANAN

En el resguardo indígena de Panán, muchas enfermedades acechan a sus cuerpos y espíritus, las cuales son curadas haciendo uso de las plantas medicinales de la región y de regiones cercanas, unas crecen de manera silvestre y otras en las huertas caseras, cultivadas intencionalmente. Las plantas medicinales son parte del proceso del tratamiento de las enfermedades y su uso se ha transmitido de generación en generación, mediante un aprendizaje no formal, en medio de las necesidades que se van presentando cotidianamente.

El conocimiento, manejo y uso sobre las plantas medicinales es adquirido por el médico tradicional. Sin embargo, también es utilizado por algunos miembros de cada familia, en especial las mujeres de mayor edad, quienes hacen uso de las plantas que están cultivadas en sus huertas o cerca a sus casas. Estas plantas son utilizadas para aliviar enfermedades comunes, como diarrea, dolor de estómago, etc. La mayor parte de estas plantas no se comercializan, únicamente son usadas para curar enfermedades que ocurren en el hogar y dentro del resguardo.

4.3.1 Plantas medicinales del resguardo indígena de Panán. Se obtuvo un registro de 144 especies de uso medicinal, agrupadas en 54 familias y 111 géneros. Las familias más abundantes fueron: Asteraceae 20.83% (30 especies.), Lamiaceae 11.11% (16), Piperaceae 4.86% (7) y Brassicaceae 4.16% (6.), el resto de familias que siguen en importancia se observan en la Tabla 2.

Tabla 2. Porcentaje de familias registradas en el Resguardo Indígena de Panán.

Familias	# de especies	Porcentaje	Familias	# de especies	Porcentaje
Acanthaceae	2	1.38	Malvaceae	4	2.77
Actinidaceae	1	0.69	Melastomataceae	2	1.38
Amaranthaceae	3	2.08	Mimosaceae	1	0.69
Apiaceae	3	2.08	Moraceae	1	0.69
Araliaceae	1	0.68	Myricaceae	1	0.69
Asphodelaceae	1	0.69	Myrtaceae	1	0.69
Aspleniaceae	1	0.69	Oxalidaceae	1	0.69
Asteraceae	30	20.83	Papaveraceae	2	1.38
Betulaceae	1	0.69	Passifloraceae	1	0.69
Boraginaceae	2	1.38	Phytolacaceae	1	0.69
Brassicaceae	6	0.69	Piperaceae	7	4.86
Campanulaceae	1	1.38	Plantaginaceae	1	0.68

Tabla 2. Continuación.

Familias	# de especies	Porcentaje	Familias	# de especies	Porcentaje
Caprifoliaceae	2	1.38	Poaceae	2	1.38
Caryophyllaceae	2	0.69	Polygalaceae	1	0.69
Cladoniaceae	1	4.16	Polygonaceae	1	0.69
Cupressaceae	1	0.69	Polypodiaceae	1	0.69
Cuscutaceae	1	0.69	Ranunculaceae	1	0.69
Chenopodiaceae	3	2.08	Rosaceae	5	3.47
Elaeocarpaceae	2	1.38	Rutaceae	1	0.69
Equisetaceae	2	1.38	Scrophulariaceae	2	1.38
Euphorbiaceae	1	1.38	Solanaceae	2	1.38
Fabaceae	5	2.77	Tropaeolaceae	1	0.69
Geraniaceae	2	1.38	Urticaceae	3	2.08
Hypericaceae	1	0.69	Valerianaceae	1	0.69
Lamiaceae	16	11.11	Verbenaceae	5	3.47
Liliaceae	1	0.69	Violaceae	1	0.69
Loranthaceae	1	0.69			
Lycopodiaceae	1	0.69	TOTAL	144	

A las especies registradas se les identificó su familia, nombre científico, nombre común, descripción botánica, descripción que hace la comunidad (con base a la aplicación de la encuesta semiestructurada, Anexo B.), usos y preparación. La frecuencia de uso se determinó con base a las encuestas realizadas a 2.402 habitantes; dando a conocer que el 37.5 % (54 especies), son utilizadas frecuentemente (Anexo D), el 62.5% (90) son menos empleadas (Anexo E).

4.3.2 Clasificación de las plantas medicinales: De acuerdo con el sistema de clasificación indígena, las plantas se han organizado en las siguientes categorías:

4.3.2.1 Según el calor. Frías, calientes y frescas. Para los médicos tradicionales, existen plantas calientes, plantas frías y unas que se encuentran en el estado intermedio que son las frescas. Estas plantas son utilizadas con base al tipo de enfermedad.

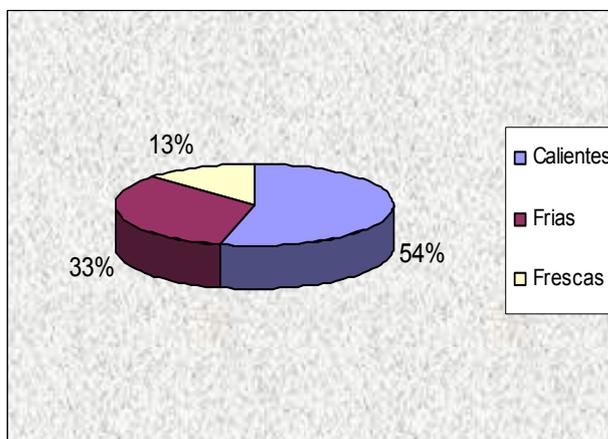
\* Plantas calientes. Son plantas que se utilizan por lo general para sanar enfermedades ocasionadas por el frío (Anexo F). Se consideran calientes porque llevan calor en su interior. Del total de especies registradas en la zona, 54% (78 especies) se consideran calientes y se encuentran fácilmente en el resguardo (Gráfica 1).

\* Plantas frías. Son plantas utilizadas para curar enfermedades producidas por calor y en ocasiones otro tipo de enfermedades causadas por espíritus de la naturaleza. Se consideran frías porque en su interior hay frío el cual produce frío

en el cuerpo para contrarrestar el calor del mismo y sanar la enfermedad (Anexo G). En el resguardo fueron registradas un 33% (47 especies) de plantas frías, que igualmente se encuentran fácil en la zona (Gráfica 1.).

\* Plantas frescas. Estas plantas son utilizadas como refrescantes en caso de inflamaciones. Pueden ser combinadas con plantas frías o calientes, dependiendo de la afección del paciente. Por lo general, se combinan con aguardiente el cual es el encargado de producir el efecto complementario entre el calor y el frío (Anexo H). Del total de especies registradas, el 13% (19 especies) son plantas frescas (Gráfica 1).

Gráfica 1. Plantas calientes, frías y frescas registradas en el resguardo indígena de Panán.



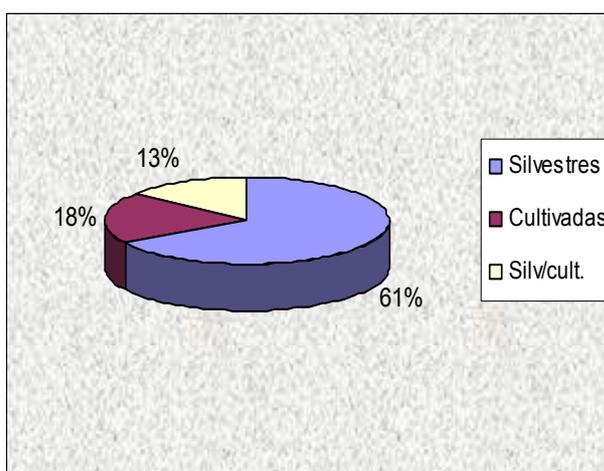
4.3.2.2 Según su “estado”. Muchas plantas se pueden conseguir en campo abierto o en zonas donde hayan sido cultivadas; pueden ser silvestres, cultivadas o silvestre / cultivadas.

\* Plantas silvestres. Se encuentran en espacio abierto, bosque secundario, en zanjas, a orillas de los ríos y caminos, en el monte o como parásitos de otras plantas. Estas especies crecen sin recibir del ser humano ninguna clase de cuidados (Anexo I). Prosperan de manera espontánea en ambientes naturales o antrópicamente modificados. En el resguardo de encontró que el 61% (88 especies) del total de las especies registradas pertenecen a este estado (Gráfica 2

\* Plantas cultivadas. Son plantas que están en espacios como las huertas familiares, maceteros, cerca a las casas. Los habitantes del lugar proporcionan a la tierra los nutrientes para que crezca y se reproduzcan (Anexo J). En el resguardo fueron registradas como plantas cultivadas un 18% (26 especies). (Gráfica 2)

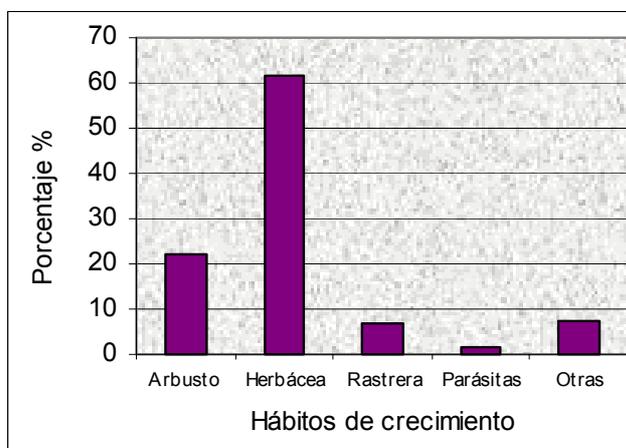
\* Plantas silvestres/cultivadas. Pertenecen a los dos tipos de manejo, crecen en partes abiertas en forma silvestre o pueden ser cultivadas en las huertas, maceteros o cerca de las casas, siempre y cuando se les cuide y se acondicione el suelo (Anexo K). El 13% (19 especies) pertenecen a este estado, toleran tanto un manejo agronómico como la ausencia del mismo (Gráfica 2)

Gráfica 2. Especies silvestres, cultivadas y silvestre/cultivadas registradas en el resguardo indígena de Panamá.



4.3.2.3 Según hábito de crecimiento. El hábito de crecimiento de las especies medicinales registradas, de mayor importancia está representado por el herbáceo, con un 61.8 % (89 especies), los arbustos representados por un 22.2% (32), rastreras 6.9% (10) seguir el gráfico 3.

Gráfica 3. Hábito de crecimiento de las especies medicinales del resguardo indígena de Panamá.



4.3.2.4 Según características morfológicas. Son plantas que pertenecen a una misma especie, son variedades y en algunos casos son plantas pertenecientes a la misma familia con características botánicas bastante parecidas. De acuerdo con estas características, en el resguardo se encontraron:

\* Plantas hembra. Son especies, de colores poco vistosos y frecuentemente fértiles. Estas plantas pertenecen también a las categorías según su dualidad y su estado, en este grupo se encuentra la ortiga negra (*Urtica dioica*), hierbabuena hembra (*Mentha sp. 2*).

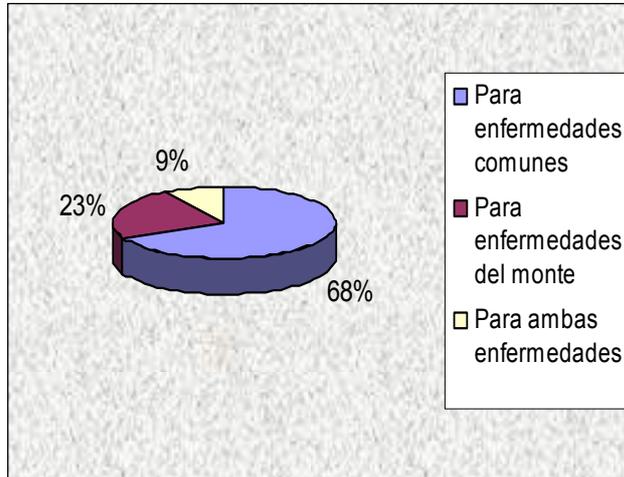
\* Plantas macho. Son aquellas que presentan mayor altura y grosor, colores intensos y generalmente son estéril. Estas plantas pertenecen también a las categorías según su dualidad y su estado; entre otras se encuentra la ortiga blanca (*Urtica urens*), hierbabuena macho (*Mentha sp. 3*), toronjil macho (*Mentha sp. 1*).

4.3.2.5 Plantas sagradas. Son plantas utilizadas para curaciones de enfermedades culturales como el enduendado, cueche, dentro de esta categoría encontramos los cueches (7 variedades de una planta no identificada), usma (*Eugenia sp*), arquitecto (*Calcitium reflexum*), napan grande (*Peperomia rotundata*), que son combinadas con otros elementos (secreto de cada médico); son de difícil acceso y tan sólo pueden ser utilizadas por el médico tradicional; debido a su “poderes” y, a que sólo él sabe encontrarlas.

Finalmente, en el resguardo fueron identificadas un 68% (98 especies) utilizadas para curar enfermedades comunes o que atacan al cuerpo, 23% (33) para curar enfermedades del monte que son las ocasionadas por espíritus, que afectan tanto al espíritu como a la mente y un 9% (13) que representan las especies que pueden curar las dos afecciones mencionadas (Gráfica 4). Cabe aclarar que estas plantas se encuentran también dentro de las clasificaciones anteriormente mencionadas.

Estas especies de uso medicinal, son muy importantes para los indígenas puesto que son un medio de curación. Sin embargo, de acuerdo con la perspectiva de los médicos, algunas de ellas se han perdido y otras son muy difíciles de conseguir, como es el caso de haba de cuco (*Anthurium sp*), napan real (*Peperomia pellucida*) y napan rojo (*Sida espinosa*), que crecen donde el hombre ha intervenido drásticamente y ha destruido paulatinamente su hábitat. Especies como pacunga (*Bidens pilosa*), yaguacha (*Conyza sp*) y espanta espíritus (*Bidens andicola*) y especies del páramo como arquitecto (*Calcitium reflexum*) y aguacilla (*Valeriana plantaginea*) se encuentran con facilidad y con mayor abundancia.

Grafica 4. Especies utilizadas para curar enfermedades comunes, del monte o ambas afecciones.



#### 4.3.3 Manejo de las plantas medicinales:

a. La siembra. Una de las características de los médicos tradicionales al igual que de los habitantes del resguardo, es tener cerca a ellos las plantas medicinales como recurso vegetal curativo, es por eso que en sus casas tienen lugares destinados para la siembra. Antes de sembrar, el terreno es arreglado para un óptimo crecimiento de las plantas, hay algunas que necesitan de un suelo especial para su crecimiento; al igual que unas precauciones para ser sembradas.

\* Acondicionamiento del terreno. Antes de sembrar, el hombre acondiciona el suelo, lo afloja, lo riega y lo fertiliza con abono orgánico que lo obtiene en su casa (estiércol de vaca o de gallinas); no hay uso de fungicidas o plaguicidas.

\* Exigencias de suelo. No todas las plantas crecen en el mismo suelo, necesitan de un tipo de suelo para poder crecer. Los tipos de suelos son conocidos como suelo flojo, arcilloso, seco, arenoso, árido, pedregoso y suave; sin embargo hay plantas que se adaptan a cualquier suelo.

\* Precauciones. Algunas plantas como el toronjil (*Melissa officinalis*), romero (*Rosmarinus officinalis*), ruda (*Ruta graveolens*), pascuas (*Bidens perennis*) entre otras, tienen precauciones para ser cortadas. Se considera que no deben ser cortadas por mujeres que se encuentren con el periodo menstrual o en embarazo, porque la planta se seca, no debe cortarlas un hombre, porque la mano de ellos es muy pesada que hace que se seque. Hay que tener en cuenta el estado en que se encuentra la planta, algunas deben ser cortadas antes, durante o después de la floración, antes o después de la maduración de sus tallos, como chilca blanca (*Stevia lucida*), cueche cerrero (*Aphelandra sp*), escancel negro (*Althernantera gigantea*) y otras. Algunas plantas que se consiguen de manera

silvestre, generalmente en sitios de montaña y bosque, son también cultivadas en las huertas y no pierden su efecto como planta medicinal.

A excepción de las huertas no hay sitios especiales o sagrados donde se siembre las plantas medicinales. En la huerta, la mayoría de plantas se siembran cerca a las esquinas de la casa para impedir que entren “malas energías”. Las plantas que se encuentran en la parte media del Volcán Chiles en estado silvestre, no pueden ser sembradas en las huertas, debido a sus exigencias; ya que a medida que aumenta la altura sobre el nivel del mar, el suelo se vuelve “más árido”, la presencia de viento aumenta, al igual que disminuye la temperatura.

b. La colecta. Para la recolección de las plantas existen condiciones especiales para ser cortadas, la colecta es realizada por los médicos tradicionales o personas que necesiten de la planta, recojiéndola generalmente en horas de la mañana. (Figura 10 y 11).

Las condiciones, se refieren a su estado de madurez, antes de la floración, durante la floración o después de la floración, aspectos que se verán en el sub. capítulo siguiente.

Cuando las plantas no se consiguen en la huerta, es necesario buscarlas ya sea en el monte o en los caminos; son colectadas el mismo día que se va a realizar el trabajo correspondiente. Existen algunas plantas como el eucalipto (*Eucalyptus globulus*), ciprés (*Cupressus sp*), tarta morada (*Otholobium sp*), cueche cerrero (*Elaphandra sp*) que son colectadas con anterioridad porque necesitan un proceso de secado para las curaciones. Hay plantas que no se consiguen en la zona algunas, como tabaco (*Nicotiana tabacum*), usma (*Eugenia sp*), pilpe (*Conohea scoparioides*), chudul (*Scleriahirtella*.) son compradas en los puestos de mercado, en el municipio de Cumbal y se compran con anterioridad.

c. La preparación. La forma de preparar las plantas medicinales por parte de los especialistas y la población (hombres y mujeres) generalmente es la infusión y el cocimiento, ya sea de toda la planta o de alguna de sus partes; se aplican en forma de baños, riegos, sopladitos y tomas; combinadas con aguardiente, esencias u otras sustancias. Por lo general, la parte más utilizadas son las hojas.

También se hacen macerados para tomas y emplastos, para lo cual las plantas deben estar frescas, para sahumeros deben estar completamente secas.

Figura 10. Colecta de las plantas medicinales. Médico Eudocia Calpa.



Figura 11. Colecta de las plantas medicinales.



#### 4.11. LAS PLANTAS MEDICINALES Y ETNOCOLOGÍA

Dentro de la cosmovisión indígena todo tiene relación, el ser humano con la naturaleza, la salud y la enfermedad, la vida y la muerte, por eso, cuando se afecta directamente el entorno, se provocan las enfermedades. Dentro de la concepción indígena, el espíritu de la persona debe conectarse con la naturaleza y buscar su bienestar, por ende el médico tradicional a través del uso y conocimiento de las plantas medicinales, busca el encuentro del paciente con la naturaleza, a través de la medicina tradicional. En esta integración se evidencia un saber etnoecológico dado que implica establecer relaciones entre las plantas medicinales con otros factores como los animales, estados de la planta la energía humana, el tipo de suelo y las fases lunares.

\* Suelo. De acuerdo con el conocimiento etnoecológico local, del total de especies reportadas, el 31% (45 especies) necesitan para su crecimiento, suelo húmedo pues este tipo de suelo hace que la planta crezca “bonita” y sean utilizadas por los médicos todas sus partes, tanto hojas, flores y frutos.

El 29% (42 especies) no necesitan suelo “especial” para su crecimiento y desarrollo, puesto que se adaptan a cualquier tipo de suelo. El 22% (32 especies), necesitan un alto contenido de materia orgánica en el suelo, para su desarrollo y crecimiento, razón por la cual el hombre antes de sembrarlas en caso de ser cultivadas prepara el suelo con abono orgánico. El 17% (25 especies), está representado por especies que crecen en suelos, flojos, secos, arenosos, áridos, pedregosos, arcillosos, suaves y plantas que necesitan de un hospedero para su crecimiento.

\* Fases lunares. Dentro de la cosmovisión y forma de organizar el cosmos, los indígenas establecen épocas en las cuales se deben sembrar o cortar las especies medicinales así como tomar precauciones para estas actividades.

El cultivo y cosecha está relacionado también con las fases de la luna y el estado de crecimiento de la planta. El 75% (108 especies) no se les conoce época para su cultivo, muchas de ellas crecen de forma silvestre, razón por la cual el hombre no ha observado su ciclo biológico, al igual que no hay información en que época se debe cosechar; como por ejemplo dictamo real (*Ranunculus gusmanii*), yarumbo (*Bocconia frutescens*), achicoria de páramo (*Hypochaeris sp.*), entre otras.

Un 8% (12 especies) se cultiva en cualquier época del año o ciclo de la luna, al igual que un 11.11% (16 especies) son cortadas en cualquier época y estado de la planta. El 6 (9 especies) % se cultivan en noche clara o luna llena, porque es una noche de mucha luz, un tiempo maduro y apto para el crecimiento, aunque mucha gente piensa que es mejor sembrar en noche oscura o luna nueva porque

este el tiempo con energía femenina de la cual depende la gestación y germinación de la vida.

\* Estados de la planta. El 7% (11 especies) deben ser cortadas durante el periodo de floración, puesto que en muchos casos éste órgano es utilizado como medicinal. El 4% (6 especies) deben ser cosechadas o cortadas antes de la floración, para evitar que se sequen. El 2% (3 especies) deben ser cortadas después de la floración y en noche clara.

El 6% (9) de especies deben ser cortadas muy jóvenes para aprovechar su alto contenido de agua en los tallos, tales como *Atusara (Phytolacca icosandra)*, escancel morado (*Althernantera mexicana*), popera (*Tristerix longibracteatus*), entre otras,

\* Energía humana. Algunas de las plantas no pueden ser cortadas o vistas por mujeres en estado de embarazo o con el periodo de menstruación, puesto que se considera que en estos periodos ellas se encuentran cargadas de energía negativa contraria a la positiva de la planta en su época de desarrollo, lo que provoca que la planta se seque.

\* Animales. Los indígenas conocen asociaciones de las plantas medicinales con algunos animales. Por ejemplo, plantean que el 76% (109) de las especies atraen mariposas, moscas, arañas, aves, gusanos minadores, esta fauna consume la planta o es atraída por sus colores y olores. El 10% (15) atraen abejas por la forma y los colores de sus flores, ayudando con esto a una zoocoria y crecimiento de nuevas plántulas. Un 10% (14) atrae animales domésticos como caballos, vacas y perros, las cuales comen sus hojas o flores; en ocasiones las plantas no atraen sino que ahuyentan animales debido a su fuerte aroma, 4%.(6).

De estas relaciones y de un buen manejo del recurso vegetal, depende en gran parte restablecer la armonía entre el hombre y las fuerzas de la naturaleza, lo que se denomina "Relación Hombre naturaleza".

#### 4.5 LA MEDICINA TRADICIONAL EN LA DINAMICA SOCIAL DE LOS INDIGENAS DE PANAN.

Las culturas construyen constantemente sentidos, clasificaciones y conocimientos, a raíz de la relación con el territorio y la naturaleza, ya sea desde el campo ecológico, agrícola o medicinal. Sus portadores en el área rural son reiteradamente amenazados por la pérdida de sus territorios y de su cultura y el paulatino empobrecimiento a que están sometidos. No sólo muere la vegetación, también mueren sus dueños y productores. Con ellos, muere una parte de nuestras raíces, memoria, cultura y la diversidad que hasta ahora había sido riqueza para hacer posible la vida en este planeta. Con ellos muere, además, una

forma vital de relacionarnos con el medio ambiente y con otras sociedades. El conocimiento no sólo presenta los saberes actuales de la comunidad acerca de la biodiversidad, sobre cómo cuidarla y utilizarla, es mucho más que eso; son saberes donde se integra lo espiritual con lo material, lo ambiental con lo cultural y lo mágico – religioso con lo humano.

Con la investigación realizada en el resguardo indígena de Panán se evidencia que la medicina tradicional hace parte de una dinámica social en la cual en determinados escenarios se debilita, mientras que en otros se fortalece. Los escenarios en los cuales se debilita hacen referencia a la aculturación, la expansión de territorios agropecuarios con la consecuente pérdida de hábitat para la vegetación y la forma de trabajo del Sistema social de salud.

Con relación a la aculturación, ésta ha llevado a la comunidad, en especial a los más jóvenes a un cambio en su forma de pensar, actuar y creer la cual desvaloriza la medicina tradicional. En segundo lugar las condiciones sociales conllevan a que los habitantes aumenten la frontera agropecuaria provocando la pérdida del recurso vegetal silvestre a causa de la tala y desmonte de la vegetación; de manera tal que según los médicos tradicionales años atrás se encontraban algunas plantas que ahora se encuentran en menor cantidad y otras han desaparecido.

La tercera causa por la cual la medicina tradicional se ve afectada negativamente es la perspectiva con la que se maneja el Sistema de seguridad en salud en la zona. El sistema representa para la gente con menores recursos económicos, una gran ventaja pues garantiza la atención en salud a la población pobre y vulnerable, pero afecta negativamente la medicina tradicional cuando no se hace en forma coordinada y complementaria con la medicina tradicional pues al ser gratuita, los indígenas acuden masivamente a los centros médicos facultativos dejando atrás una práctica social que hace parte de su identidad cultural.

A pesar del debilitamiento de la medicina tradicional en la zona también hay escenarios donde ésta se fortalece. Es así como, los habitantes de la comunidad inician una “apropiación” del recurso vegetal que conlleva a que las plantas medicinales sean cultivadas en huertas caseras y los líderes promueven que las plantas y sus conocimientos son efectivos.

Así mismo el auge que la medicina tradicional tiene en el momento gracias a la valoración que han logrado las organizaciones indígenas, ha conllevado a la formación de nuevos médicos y a la adquisición de nuevos conocimientos sobre el uso y manejo de las plantas a través de intercambios con otros médicos tradicionales, especialmente del Putumayo. Según la perspectiva de los médicos tradicionales, el conocimiento indígena en la zona nunca se ha perdido, se debilitó por la escasez de médicos.

De acuerdo con las encuestas realizadas a 2.402 habitantes (el 50% de la población indígena) incluido mujeres, hombres, y conocedores locales, el 50% (1.201) prefiere acudir al médico indígena que al centro de salud; pues consideran que en la mayoría de los casos recetan los mismos medicamentos que no provocan mejoría. *“... Prefiero ir donde el médico indígena para curarme, porque en el puesto de salud a todos nos dan la misma droga y no nos hace nada, donde el curandero nos da las plantas y remedios para el dolor y la enfermedad que se tenga y uno se cura más rápido...”* (María Tupue. Comunicación personal. 2005).

Los indígenas también identifican un problema de comunicación entre el médico y el paciente *“... Los doctores del puesto de salud, son más preparados y nos hacen preguntas que no entendemos y nos da miedo que nos regañen por no contestar como es... tampoco tenemos confianza para contarles todo o preguntarles algunas cosas... no aciertan en las enfermedades y solo nos recetan pastillas, por eso no nos gusta ir...”*

El 30% (720 habitantes) de la población considera que los médicos indígenas “no curan sino que engañan”, por lo que únicamente acuden cuando se trata de enfermedades provocadas por espíritus, como es el caso de un niño espantado, ojeado o con mal aire. El 20% (480 habitantes) en ningún caso consulta a la medicina tradicional y prefieren asistir al puesto de salud o a un especialista de la medicina facultativa.

## DISCUSION.

Los indígenas Pastos, como los indígenas del resguardo de Panán, representan y entienden el mundo mediante la Espiral o Churo Cósmico en el cual se incorpora la Dualidad del mundo, los opuestos y con ello su ordenamiento que no solo responde al manejo espacial, sino también temporal.

Con base a esta cosmovisión los indígenas han clasificado las plantas y las enfermedades. En el resguardo se encontraron enfermedades frías y calientes, una de las categorías más populares y generalizadas en las comunidades indígenas<sup>53</sup> que a su vez, tiene una clasificación correspondiente de las plantas medicinales que son enclasadas como frías y calientes.

Más allá de nuestras fronteras, la medicina con plantas, y más generalmente la medicina tradicional, suele estar presente en los países en vías de desarrollo. La Organización Mundial de la Salud (OMS) estima que actualmente alrededor de un 80% de los cinco mil millones de habitantes del planeta recurren principalmente a remedios tradicionales<sup>54</sup>.

Con relación a lo anterior, en el resguardo de Panán, se realizaron 12 recorridos, donde se reporta un total de 144 especies para uso medicinal; evidenciando que en el resguardo hay un amplio conocimiento y uso de plantas. La diversidad de familias y especies en la zona de estudio es significativa, a diferencia de otros estudios realizados en el departamento de Nariño que registran 92 especies agrupadas en 39 familias, empleadas en la Vereda San Antonio, municipio de Gualmatán en Nariño<sup>55</sup> zona que posee similares características ambientales al territorio del Resguardo de Panán; el uso de 88 plantas medicinales y 232 recetas para preparar en la zona costera de Nariño<sup>56</sup>.

En Colombia son muchas las comunidades que aún mantienen el conocimiento y uso de las plantas medicinales. Al comparar este estudio con otras investigaciones, se observa que el número de especies supera a los presentados por otros autores como: Pardo<sup>57</sup> donde reporta 60 especies con uso medicinal en ocho municipios del Departamento de Boyacá, Hernández & López<sup>58</sup> (1993)

---

<sup>53</sup> ARBELAEZ, Camilo. Op.cit., Pág. 4 -7.

<sup>54</sup> CHIFA, C.. Perspectiva social del uso de plantas medicinales y aromáticas. En. Simposio y curso de plantas medicinales y aromáticas.. Documentos ocasionales No. 2. Medellín-Colombia. 2003

<sup>55</sup> MALLAMA A. & NARVAEZ D. Op. Cit.,

<sup>56</sup> PARRA, J. VIRSANO, S. Medicina tradicional del pueblo de Altaquer. Ed. Abya-Yala. 1992:247

<sup>57</sup> PARDO, E. Uso tradicional de las plantas en Tunja y siete municipios aledaños a Boyacá – Colombia. 2002.

<sup>58</sup> HERNANDEZ Ernenesto. & LOPEZ Marta. Op. Cit.,

reportan 53 especies de plantas medicinales en Tierradentro – Cauca, Caicedo<sup>59</sup> reporta el uso de 123 especies medicinales en dos municipios de Risaldas.

El análisis florístico permite apreciar la abundancia de especies en las familias Asteraceae 20.83% (30 especies.), Lamiaceae 11.11% (16), Piperaceae 4.86% (7) y Brassicaceae 4.16% (6). Caniago, I & S. F. Siebert<sup>60</sup> plantean que las plantas medicinales se agrupan con mayor cantidad en la familia Asteraceae; sin embargo las especies pertenecientes a familia no tienen suficientes compuestos activos para ser eficaces en el tratamiento de enfermedades.

De igual manera se ha podido establecer que estudios realizados en diversas especies de las familias anteriormente relacionadas muestran la presencia de principios bioactivos con propiedades medicinales, como se evidencia en los trabajos de, Fonnegra & Jiménez<sup>61</sup> y Bernal<sup>62</sup>, demostrando su acción sobre el organismo.

A pesar de observarse alta diversidad de especies medicinales; sólo el 37.5 % (54 especies), son utilizadas con mayor frecuencia por los habitantes del resguardo para sanar sus enfermedades, a comparación de las que son menos empleadas que registran un 62.5% (90). No obstante es importante anotar que algunas especies medicinales reportadas en el presente trabajo han sido reportadas en otras investigaciones en comunidades tanto indígenas como campesinas, presentando usos similares a los encontrados en este trabajo (Corpas<sup>63</sup>, Santillán<sup>64</sup>, Osorio<sup>65</sup>, Gutiérrez<sup>66</sup>).

La clasificación local de las plantas ha mostrado que la comunidad establece formas de nominación relacionadas con la cultura, como es el caso de “plantas frías”, “plantas calientes” y “plantas frescas”. Las especies consideradas “frías”, registradas en la zona, representan un 33% (47), las calientes un 54% (78) y las

---

<sup>59</sup> CAICEDO, Antonio. 2004. Plantas medicinales utilizadas en dos veredas cercanas a Santa Rosa de Cabal- Risaraldas. Pág. 8

<sup>60</sup> CANIAGO, I & S. F. SIEBERT. 1998. Medicinal plant ecology, knowledge, and conservation in Kalimantan, Indonesia.

<sup>61</sup> FONEGRA R & JIMENEZ, S. 1999. Plantas medicinales aprobadas en Colombia. Ed. Yuluka Interés General. Universidad de Antioquia.

<sup>62</sup> BERNAL, R. 1995.

<sup>63</sup> CORPAS, J. 2002. Plantas medicinales al interior de los pueblos ecuatorianos. Universidad Central del Ecuador.

<sup>64</sup> SANTILLAN, I. 2002. Plantas medicinales de uso popular en la Amazonia Peruana. Lima-Perú. Pág. 75

<sup>65</sup> OSORIO, 2003. Volvamos al campo. Plantas aromáticas. Ed. Grupo Latino Ltda.. Colombia.

<sup>66</sup> GUTIERREZ, M. 2004. Plantas medicinales usadas por la comunidad muisca de Sesquilé, Cundinamarca.

frescas 13% (19). En estudios realizados por Friedberg<sup>67</sup>, Hernández & López<sup>68</sup>, Asprilla<sup>69</sup>, Muñoz<sup>70</sup>, se observa esta clasificación, pero a diferencia de estos trabajos, en el resguardo se encuentra la clasificación de “plantas frescas”, que son un intermedio entre las antes mencionadas.

El uso de flora silvestre como cultivada es muy valioso dentro de las comunidades indígenas. La abundancia de especies de silvestres reportadas en el resguardo es de 61% (88), cultivadas 18% (26) y silvestres/cultivadas 21% (30). Las plantas silvestres se encuentran en un número mayor comparado con las que se cultivan en zona de huerta, sin embargo este valor podría llegar a cambiar debido a los procesos antrópicos que se hacen a sus hábitats. A este respecto, Vandana<sup>71</sup> coincide en afirmar que las plantas de uso medicinal que se encuentran en un estado silvestre, donde la intervención humana prolifera se pueden encontrar en alta amenaza, si se comparan con las plantas que las comunidades han adaptado para ser cultivos de labranza.

Schwanitz<sup>72</sup>, comenta que aún hoy día las plantas silvestres pueden ser cultivadas por el hombre, de tal forma que si las circunstancias lo permiten, pueden ser convertidas en plantas cultivadas. Lo antes mencionados se observa en el resguardo, muchas plantas silvestre han sido cultivadas en huertos caseros, considerándose especies silvestre/cultivadas, de las cuales se reportaron en un 21% (30). Se podría deducir que el cultivo de estas plantas es amplio, sin embargo muchos de los habitantes del resguardo no lo hacen por la falta de terreno y tiempo para dedicarse a ellas.

Las especies silvestres encontradas en esta investigación, se colectaron en bordes de caminos, cerca a cultivos, matorrales y en el páramo. Se encontró una alta cantidad de especies herbáceas, 61.8% (89) que son las más utilizadas en la medicina tradicional; porque según los médicos indígenas, sus características de “pequeñas plantas o malezas” hacen que sus componentes activos se acumulen

---

<sup>67</sup> FRIEDBERG, Claudine. 1987. Classifications populaires des plantes et mondes de connaissance. En : L'ordre et la diversité du vivant: Quel statut scientifique pour les classifications biologique?. Ouvrage coordonné par Pascal Tassy. Paris : Fondation Diderot-fayard.

<sup>68</sup> HERNANDEZ Ernesto & LOPEZ Marta. Op. Cit.. Pág. 57

<sup>69</sup> ASPRILLA .Tobías. Estudio etnobotánico de la flora medicinal y alimenticia del medio San Juan. Chocó- Colombia. Pág. 37

<sup>70</sup> MUÑOZ, Natalia, Op. Cit., pág. 58

<sup>71</sup> VANDANA. S. 1996. El conocimiento en el convenio sobre la Diversidad Biológica. En. Revista de Biodiversidad.

<sup>72</sup> SCHWANITZ, F. 1987. The origin of cultivated plants. Harvard University Press. Cambrid. Mass.

en mayor cantidad en sus tallos y hojas. Desde el punto de vista ecológico se sabe que las malezas sintetizan una gran cantidad de metabolitos secundarios. Con relación a las enfermedades, son muchas las que se encuentran en el resguardo, pero sobre todo se hace hincapié en las que afectan al cuerpo e imposibilitan al indígena para sus labores cotidianas, de acuerdo con Zuluaga<sup>73</sup> (1995), ese tipo de enfermedades son típicas del trópico y para tratarlas existen plantas identificadas por la comunidad, además de sus usos y preparaciones. Se reportaron 68% (98 especies) utilizadas para curar enfermedades comunes o que atacan al cuerpo, 23% (33) para curar enfermedades del monte que son las ocasionadas por espíritus, que afectan tanto al espíritu como a la mente y un 9% (13) que representan las especies que pueden curar las dos afecciones mencionadas.

Los indígenas de Panán plantean relaciones entre las plantas, la fauna, la luna, el suelo y los seres humanos. En la investigación se reportó que la mayor parte de las especies vegetales, el 8% (11 especies) deben ser cortadas durante el periodo de floración, puesto que en muchos casos es éste órgano el utilizado como medicinal. Con relación a este estado de desarrollo, para el caso de *Matricaria recutita* L (manzanilla) se recogen las flores cuando los pétalos están, totalmente desplegados, estado considerado de óptimo desarrollo, pues cuando se acopian en estado de botonación o en la madurez (presentan los pétalos hacia abajo); los contenidos del aceite esencial y de su principal componente el alfa bisabolol son más bajos<sup>74</sup>.

Otras en cambio, un 6% (9 especies) deben ser cortadas muy jóvenes para aprovechar de ellas su alto contenido de agua en sus tallos, y aprovechar su follaje, se habla entonces de plantas como la Atusara (*Phytolacca icosandra*), escancel morado (*Althernantera mexicana*), popera (*Tristerix longibracteatus*), entre otras. La colecta de plantas jóvenes se hace con el fin de aprovechar en este estado de desarrollo su alto contenido de aceite esencial y la concentración de polisacáridos<sup>75</sup>.

*Matricaria recutita* (manzanilla), *Calendula officinalis* L.(caléndula), *Mentha piperita*.( menta) entre otras, demandan época específica de siembra o plantación

---

<sup>73</sup> ZULUAGA, Germán. 1995. El legado de las plantas medicinales en la sabana de Bogotá: investigación histórica y etnobotánica de la flora medicinal en el municipio de Cota. (Cundinamarca).

<sup>74</sup> ACOSTA L, Triana J, JIMÉNEZ L. et al..1989. Variación en los contenidos de aceite esencial y (-)-alfa-bisabolol en la manzanilla (*Matricaria recutita*) II. Cosecha de capítulos a diferentes estados de desarrollo.

<sup>75</sup> ACOSTA L. 1995. Proporciónese salud. Cultive plantas medicinales. La Habana: Editorial Científico-Técnica; p.227.

porque requieren determinadas condiciones climáticas, en tanto que numerosas especies tienen otras exigencias y deben plantarse en los meses de marzo-abril porque su follaje desaparece en la temporada de invierno y han alcanzado la madurez necesaria para ser recolectadas. Ejemplo de ello son: *Geun peruvianum* (valeriana), *Origanum majorana* (mejorana), *Melissa officinalis* (toronjil)

La relación que exista entre la planta y algunos animales le permiten al indígena hacer uso de ella. Muchas especies atraen o ahuyenta animales herbívoros, insectos, mariposas, moscas, arañas, aves, gusanos minadores, estos animales consumen la planta o son atraídos por sus colores; esto se confirma con lo dicho por Daubenmire<sup>76</sup>; la mayoría de flores olorosas, vistosas y aromáticas atraen y se relacionan con insectos, manteniendo una zoocoria, importante para la polinización y la reproducción de las mismas. Las plantas visitadas por las abejas le indican al médico tradicional que tiene un alto porcentaje de azúcares lo que las hace aptas para sus curaciones. Estas plantas contienen abundante ascaridol, responsable de su aroma<sup>77</sup>. Entre estas se encuentran *Taraxacum officinale* (Tarasaco), *Bidens perennis*, *Matricaria recutita* (manzanilla).

Los fuertes aromas de las plantas, han sido seleccionados por los indígenas para servirse de ellas para ahuyentar y/o sacar malos espíritus; se reportaron 4.16%.(6,) entre estas especies se encuentra *Ruta graveolens* (ruda), *Althernantera favecens* (escansel morado), *Aphelandra sp* (cueche cerrero)

Muchas de las especies medicinales registradas, presentan un horario para ser cortadas, nunca deben cortarse en las horas de la tarde, los indígenas prefieren cortar la planta en las horas de la mañana para aprovechar los primeros rayos del sol que han caído sobre ellas. Al respecto Acosta<sup>78</sup>, en estudios realizados demuestra que las flores cortadas entre las 9 y 11 a.m. tienen mayores porcentajes de aceite esencial en comparación con las recogidas en la tarde; se observa que en ambos casos hay una influencia marcada de la temperatura y la luz.

En este estudio se encontró que hombres y mujeres difieren significativamente en el conocimiento que tienen sobre el uso de las plantas En general las mujeres tuvieron mayor conocimiento de plantas medicinales, representado por un 80%, esto se debe a que el conocimiento acerca de las plantas medicinales es legado

---

<sup>76</sup> DAUBENMIRE, R .F. 1982. Ecología vegetal. Tratado de Auto ecología de Plantas. Universidad Estatal de Washington.

<sup>77</sup> HIRST, L. A survey of the herbaceous plants in and around Sahafary, Madagascar utilizing ecological and ethnobotanical data. MS thesis, University of Missouri-St. Louis. USA. 2003.

<sup>78</sup> ACOSTA L. Op. Cit.. Pág..32.

de madres a hijas que son las encargadas hacer el papel de “médicos” en sus casas; mientras que los hombres están dedicados a actividades del campo como ganaderos y agricultores. Al respecto varios autores están de acuerdo que las diferencias en el uso de las plantas según el género de los informantes esta ligado al rol cultural que cada grupo tiene, por lo que se espera en general diferencias significativas<sup>79-80</sup>. El mismo patrón de conocimiento ha sido descrito por autores como Gutiérrez<sup>81</sup>, Garro<sup>82</sup> y Flores<sup>83</sup>.

Los médicos tradicionales al igual que las parteras están a cargo en mayor proporción del usos de las plantas medicinales, mantienen una estrecha relación con las plantas que usan, los lugares donde las extraen y los procesos de curación. La presencia de este tipo de especialistas es característico de todas las regiones campesinas e indígenas del país, donde regularmente se confía en los tratamientos con plantas, impartidos por los curanderos y parteas al interior de las comunidades<sup>84</sup>. Los médicos tradicionales incentivan aún más el respeto por las plantas, enseñando dentro de la comunidad la relación n que debe haber entre el hombre y la naturaleza.

Finalmente, en la comunidad todo el conocimiento y manejo del recurso de uso medicinal se está fortaleciendo, a pesar de la indiferencia por parte de las generaciones jóvenes, las cuales no muestran interés por mantener este conocimiento y apropiarse de el. Los nuevos médicos que se han formado han tratado de continuar con este legado que ha sido heredado desde hace mucho tiempo, y que hace parte de su cultura y su formación como étnia; razón por la cual han establecido “consultorios” en sus casas para hacer de la medicina una “experiencia” de salud y bienestar en la comunidad.

---

<sup>79</sup> COTTON, C. M. 1996. Ethnobotany. Principles and Applications. Chichester, John Wiley & Sons..

<sup>80</sup> KAINER, K.A & M.L. 1992. Tapping women's knowledge: plant resource use in Extractive Reserves, Acre, Brazil.

<sup>81</sup> GUTIERREZ DE PINEDA, Virginia Op. Cit. Pàg. 11-13

<sup>82</sup> GARRO, L. 1986. Intracultural variation in Fol. Medical knowledge: a comparison between curers and non curers.

<sup>83</sup> FLÓREZ Margarita. 1998. Regulaciones, espacios, actores y dilemas en el tratamiento de la diversidad biológica y cultural, En: Diversidad biológica y cultural, Ilsa, Santafé de Bogotá.

<sup>84</sup> NATES, Beatriz, et al. 1996. Las plantas y el territorio. Clasificación, usos y concepción de los Andes Colombianos. Abya-Yala

## CONCLUSIONES

En el resguardo indígena de Panán, mostró un alto contenido de especies vegetales con uso medicinal, lo que indica un alto uso de la diversidad de especies en los ecosistemas de páramo y bosque andino.

Los indígenas de Panán han nominado y clasificado las plantas de acuerdo a varias categorías culturales que tienen en cuenta características tales como su "calor" interno, su "estado", hábito de crecimiento, características morfológicas y plantas sagradas. Así mismo son clasificadas sus enfermedades; enfermedades naturales, del monte, frías, calientes, comunes y puestas, que son ocasionadas por condiciones ambientales como el frío, el calor, la humedad, el viento, influjos tanto del arco iris como de las personas, así como otras derivadas del consumo de agua y alimentos. Estas enfermedades son tratadas por integrantes de la comunidad que son llamados médicos tradicionales.

Dentro de la cosmovisión indígena todo está relacionado y entrelazado, evidenciando un saber etnoecológico. Para el caso de los indígenas del resguardo, las plantas están estrechamente relacionadas con factores como los animales (mariposas, moscas, gusanos y ganado), estados de la planta (antes de la floración, durante la floración, estados de madurez), la energía humana, tipo de suelo (flojos, secos, arenosos, áridos, pedregosos, arcillosos, suaves), y las fases lunares (creciente, menguante, llena)

A pesar de la aculturación, expansión agrícola, desmonte de bosque y el sistema social en salud, el sistema y conocimiento tradicional perdura y mediante una estrategia social se mantiene matizado, lo que sobrelleva a la recolección de una información de los usos de algunas plantas medicinales, de forma laboriosa, y se hace necesario concertarla con los autores y autoridades ya que se considera restringido para algunas personas.

## RECOMENDACIONES

Continuar con la investigación relacionada al uso y manejo de las plantas medicinales por parte de la comunidad, realizar análisis fotoquímicos, valoraciones farmacológicas con prelación a las especies que según la comunidad y los expertos locales tiene mayor importancia medicinal.

El recurso que no es conocido, apropiado y explorado por una comunidad pierde su valor y bajo las condiciones de presión territorial a las que hoy se enfrentan suele pasar a condiciones de fragilidad y peligro. Por eso se hace necesario, mejorar el diálogo de saberes con la población joven mediante un intercambio de ideas con ayuda de los padres, conocedores locales, profesores y la entidad de alto mando como es el Cabildo.

En la comunidad el conocimiento y mantenimiento de las plantas medicinales depende de la configuración social, debe , dinamizar la cultura, labor que exige una aproximación seria y respetuosa del conocimiento indígena, por medio de proyectos que promuevan el fortalecimiento de la medicina tradicional; un diálogo de saberes con médicos y parteras, una revisión de la memoria con los abuelos y ancianos, dirigida, finalmente, a conseguir la transmisión de valores y saberes a las nuevas generaciones. Sin embargo, todo esto no tendrá sentido si no conseguimos la recuperación del uso de las plantas medicinales, llegando a obtener como resultados una confianza en las plantas que poco a poco se han perdido.

Es importante crear proyectos dirigidos hacia las comunidades campesinas, afro colombiano e indígena, tomándolos como centro y aprovechando su experiencia en el manejo de los recursos naturales y en especial del recurso vegetal utilizado como medicinal.

Rescatar la valoración, conocimiento y promoción de las especies vegetales, sus lugares donde crecen y habitan, y con ello la conservación de las plantas medicinales como componente importante de la biodiversidad y de su aprovechamiento como recurso terapéutico en los programas de auto cuidado y atención primaria en salud. Las plantas medicinales se convierten, así, en una doble herramienta para la salud y la ecología. Es más, ellas encarnan, como ninguna otra opción, una relación intrínseca entre salud y naturaleza.

## BIBLIOGRAFIA

ACOSTA L, TRIANA J, JIMÉNEZ LE, GRANDA M, SÁNCHEZ E, Martín G, et al.. Variación en los contenidos de aceite esencial y (-)-alfa-bisabolol en la manzanilla (*Matricaria recutita*) II. Cosecha de capítulos a diferentes estados de desarrollo. Rev Plant Med 1989;9:25-32.

ACOSTA L. Proporciónese salud. Cultive plantas medicinales. La Habana: Editorial Científico-Técnica; 1995.p.227.

\_\_\_\_\_ Una planta medicinal, la Campana La Habana: Editorial Científico-Técnica; 1995. p.32.

AGENTES GESTORES DE SALUD MALLAMAS. Cartilla educativa mejorando nuestra salud. La medicina Tradicional indígena.

ALEXIADES, M. Selected Guidelines for Ethnobotanical Research: A fiel manual. Scientific Publications Departamr. New York Botanical Garden. 1996. 306. Pp.

ALVAREZ, A. Ajuste y validación tecnológica en cultivos de plantas medicinales en Antioquia. Pág. 117-131. En. Simposio sobre plantas medicinales y aromáticas: Una alternativa de diversificación de cultivos en regiones andinas y agroindustriales de Colombia. Medellín –Colombia.2003.

AMADA Pedroni, GONZALES Valery, et al. Catálogo de las plantas vasculares del Ecuador. Editor. Victoria C. Hollowell. Quito – Ecuador. 1999.

ASPRILLA, César. Por una pluralidad de sistemas de conocimientos en Colombia. Centro de investigaciones Etnobiológicas. UTL. 2000.Pág. 22-26

ASPRILLA., Tobías. Estudio etnobotánico de la flora medicinal y alimenticia del medio San Juan. Chocó- Colombia.1999. Pág. 37

ARBELAEZ, Camilo, Medicinas Tradicionales de Colombia. En Revista Gaceta No. 6. Estudios de salón. Abril, 1990.

BALICK, 1996; EVANS 2001. Plantas medicinales: uso actual y estrategias para su conservación. En Material bibliográfico. Curso de etnobotánica cuantitativa. Universidad de Nariño. 2005.

BARRAU 1971. Citado por MUÑOZ, Nathalia.. El conocimiento tradicional como estrategia de conservación en el uso y manejo de las plantas medicinales en la vereda del Salado - La Unión. Cauca. 2004.

BARRERA, A. La Etnobotánica: tres puntos de vista y una perspectiva. Cuadernos de divulgación del Instituto de investigación sobre Recursos bióticos. A.C. Xalapa, Veracruz. 1983.

BERNAL, H & CORREA, J. Especies vegetales promisorias de los países del convenio Andrés Bello. Tomo IV. Pág. 100 - 101

BUHELLY, María, SOLARTE, Josefina.. Oralidad y medicina tradicional. Relatos de curar y relatos de curación. Fondo mixto de cultura. Nariño. (Género Antropológico). 1997

CABILDOS INDÍGENAS DEL PUEBLO DE LOS PASTOS Y OTROS. Los Pastos. Yachaicuna Minka. Minga de pensamiento educativo. Plan Educativo comunitario intercultural (PECI). 2004.

CAICEDO, A. Plantas medicinales utilizadas en dos veredas cercanas al municipio de Santa Rosa de Cabal- Risaraldas.2004.

CALDERON, Néstor. Del extracto natural al medicamento vibracional. Experiencias en medicina veterinaria. En. Simposio sobre plantas medicinales y/o tóxicas. Universidad de Antioquia. 1994.

CANIAGO, I & S.SIEBERT.Medicinal plant ecology, knowledge, and conservation in Kalimantan, Indonesia. *Econ. Bot.* 310pp. 1998.

CARDENAS Juan, FRANCO Octavio, et al. Malezas de lima frío. Instituto Colombiano Agropecuario –Colombia. 1970.

CASTRO & LOPEZ. Estudio Etnobotánico de la comunidad Páez en la región de Gaitania - Tolima. Rubén Darío Gómez . Universidad del Tolima. facultad de ingeniería Forestal. 1993.

CAYON & ARISTIZABAL.. Estudio Etnobotánico de la flora medicinal y alimenticia del medio San Juan. Tobías Asprilla Murillo. En. Revista Chinango No. 2. Octubre 1999 Chocó - Colombia. 1980.

CENTRO DE INVESTIGACIONES ETNOBIOLOGICAS. 1999. Revista Chinango. Número dos. Octubre de 1999. Chocó - Colombia.

CERON, Carlos. 1998 Etnobiología de Los Cofanes de Dureno. Provincia de Sucumbíos, Ecuador. Ediciones Abya - Yala.

- CERVANTES & VALDES. 1990. Plantas medicinales del distrito de Ocutllan Oaxaca. Pág. 85-103. En. Anales del instituto de Biología. Serie Botánica de la Universidad Autónoma de México. Vol. 60 No. 1. Ciudad de México.
- CLARK. En. Medicina tradicional de Colombia. Vol. I, II. Virginia Gutiérrez de Pineda. Editorial Presencia LTDA. 1959
- CORRALES 1989. Citado por MUÑOZ Natalia. En El conocimiento tradicional como estrategia de conservación en el uso y manejo de las plantas en la vereda el Salado, Cauca. 2004
- CORPAS, Joan. Plantas medicinales al interior de los pueblos ecuatorianos. Universidad Central del Ecuador. Facultad de medicina. 2002.
- COTTON, C. M. Ethnobotany. Principles and Applications. Chichester, John Wiley & Sons. 1996.
- CHIFA, C.. Perspectiva social del uso de plantas medicinales y aromáticas. En. Simposio y curso de plantas medicinales y aromáticas.. Documentos ocasionales No. 2. Medellín-Colombia. 2003.
- DAUBENMIRE, R .F. Ecología vegetal. Tratado de Auto ecología de Plantas. Universidad Estatal de Washington. Editorial Limusa. México. 1982.
- ESQUEMA DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL MUNICIPIO DE CUMBAL, 1998. Departamento de Nariño.
- ESTACIO, Ramiro; TUPUE, Wilmer, Perspectiva histórica del Resguardo de Panán, municipio de Cumbal. 2000.
- FAUST, Franz.. Guía para estudios etnobotánicos. Fundación Universitaria de Popayán. Popayán - Cauca. 1987.
- FONNEGRA. Ramiro & POSADA. M. Algunas plantas medicinales o tóxicas usadas como ornamentales. Simposios sobre plantas medicinales o tóxicas. Herbario Universidad de Antioquia. Medellín - Colombia. 1994.
- FONNEGRA Ramiro. & JIMENEZ S. Plantas medicinales aprobadas en Colombia. ED. Yuluka Interés General. Universidad de Antioquia. 1999.
- FONTQUER, Pío. Plantas medicinales. El Dioscórides renovado. Barcelona: Ediciones Omega, S.A., 15ª ED., 1996.

FLÓREZ Margarita, Regulaciones, espacios, actores y dilemas en el tratamiento de la diversidad biológica y cultural, En: Diversidad biológica y cultural, Ilsa, Santa fe de Bogotá, 1998

FRIEDBERG, Claudine. Classifications populaires des plantes et mondes de connaissance. En : L'ordre et la diversité du vivant: Quel statut scientifique pour les classifications biologique? Ouvrage coordonné par Pascal Tassy. Paris : Fondation Diderot-fayard, 1987.

GARCIA, B.H. Flora medicinal de Colombia. Tercer mundo. Editores Bogotá.1984. En. Revista Chapingo No. 2. Octubre 1993 Chocó - Colombia

GARRO, L. Intracultural variation in Fol. Medical knowledge: a comparison between curers and non curers. Am Anthropol. 88: 351-3581986. Pág. 356

GEERTZ, Clifford, La interpretación de las culturas. Editorial Gedisa S.A. Barcelona – España. 1989.

GOMEZ, J. 1998. Estudio etnobotánico de las especies utilizadas por la comunidad indígena Embera del Chocó. Calí. Universidad del Valle. 1998.

GOMEZ. 1988. Estudio Etnobotánico de la flora medicinal y alimenticia del medio San Juan. Tobías Asprilla Murillo. En Revista Chinango No. 2. Octubre 1999 Chocó - Colombia.

GONZALES, Leonor. Ponencia para el segundo debate al proyecto de la ley 139. "Por el cual se promueve y reglamenta el uso e industrialización de la flora medicinal. 1984. En Revista Chinango No. 2. Octubre 1999 Chocó - Colombia.

GONZALES, Marta et al. Flora empleada por los indígenas AWA de Alto Albí. Corregimiento de Altaquer, Estudio de Botánica económica. 1994.

GUERRERO, Vinuesa; Gerardo. " Estudios sobre el municipio de Cumbal". Cumbal - Nariño. Impreso por Internacional de impresos El Dorado. Bogotá. 1998.

GUTIERREZ M. Plantas medicinales usadas por la comunidad Muisca de Sesquilé-Cundinamarca. Instituto de Biología, Universidad de Antioquia-Medellín.2004.

GUTIERREZ DE PINEDA, Virginia. Medicina Tradicional de Colombia. Magia, Religión y Curanderismo. Vol. II. Editorial Presencia LTDA, Primera Edición, Bogotá. 1985.

HERNANDEZ XOLOCOTZI, Efraín. El concepto de la Etnobotánica. En. Etnobotánica (Notas del curso). Universidad Autónoma Chapingo. Departamento de Fitotecnia. Universidad de estudios Etnobotánicos. Chapingo- México. 1983.

HERNANDEZ, Ernesto, LÓPEZ, Marta. "El The Wala y sus plantas medicinales: Etnobotánica de la medicina Páez en el Cabuyo, Tierradentro". Universidad del Cauca, facultad de Ciencias Naturales y exactas de la Educación. Departamento de Biología. Popayán - Cauca. 1993.

HIRST, L. A survey of the herbaceous plants in and around Sahafary, Madagascar utilizing ecological and ethnobotanical data. MS thesis, University of Missouri-St. Louis. USA. 2003.

KAINER, K.A & M.L. Tapping women's knowledge: plant resource use in Extractive Reserves, Acre, Brazil. 1992.*Econ. Bot.* 489 pp.

KOHN, Eduardo. La cultura médica de las Runas de la región Amazónica Ecuatoriana. Hombre y ambiente. Ediciones Abya-Yala. 1992.

MALLAMA, A; NARVAEZ, D; DELGADO M, "Conocimiento del uso tradicional de las plantas medicinales de la Vereda San Antonio, Municipio de Gualmatán. Tesis. Universidad de Nariño. 2001.

MATERIAL DE APOYO, 1998. Nivel Introductorio. Licenciatura en Etnoeducación. Universidad del Cauca. Centro de Educación Abierta y a Distancia - CEAD -. Popayán - Cauca.

MIGUEL, Jesús. 1985. Antropología Médica en España. Editorial Anagrama. Barcelona.

MORENO, I; MORENO, L, 1998. "Identificación de lagunas plantas medicinales en el centro experimental Amazónico y su determinación con especies alternativas en el Piedemonte Putumayense. Trabajo de grado. Facultad de ciencias Naturales y Matemáticas. Universidad de Nariño.

MUÑOZ, Nathalia. El conocimiento tradicional como estrategia de conservación en el uso y manejo de las plantas medicinales en la vereda de el Salado - La Unión. Cauca. Anteproyecto de grado (Ecóloga). Fundación Universitaria de Popayán. Cauca. Programa de Ecología. 2004.

NATES, 1996. Beatriz, et al. Las plantas y el territorio. Clasificación, usos y concepción de los Andes Colombianos. Abya-Yala 139 p.

NOLAN, J.M. & M.C. ROBBINS. 1999. Cultural conservation of medicinal plant use in the Ozarks. *Human Organization* 58: 67-72.

OSORIO, D. Volvamos al campo. Plantas aromáticas. Editorial Grupo Latino Ltda.. Colombia. 2003.

PARDO, E. Uso tradicional de las plantas en Tunja y siete municipios aledaños a Boyacá-Colombia. 2002 En. Resumen del VIII Congreso Latinoamericano de Botánica y II Congreso Colombiano de Botánica. Cartagena de Indias. Pág. 60.

PARRA J. VIRSANO S. 1992. Medicina tradicional del pueblo de Altaquer. Ediciones Abya - Yala. Equipo Pastoral. Altaquer - Nariño.

\_\_\_\_\_. 1994. El camino Culebreo. Etnobotánica y medicina de los indígenas Awá del Sábalo. Barbacoas. Ediciones Abya – Yala.

PATIÑO, A. 2002. Uso y manejo de la flora entre los Awa de Cuambi Yaslambí, Barbacoas; con énfasis en plantas medicinales. En Resumen del VIII Congreso Latinoamericano de Botánica y segundo congreso Colombiano de Botánica. Cartagena de Indias.

PATIÑO, Víctor Manuel. 1980. Bibliografía Etnobotánica parcial comentada de Colombia y los países vecinos. Bogotá.

PEREZ, Arbeláez. E. 1996 “ Plantas útiles de Colombia” Bogotá. Fondo FEN, Colombia. En Revista Chinango No. 2. Octubre de 1999. Chocó - Colombia.

PERT, Scklemar, JAMES L, et al. Flora genérica de los páramos. Guía ilustrada de las plantas vasculares. Vol. 92. Ed. Board. The New York Botanical Garden – USA. 2005.

PIEDRA, Cesar. Plantas medicinales y proyectos de investigación. En revista del Instituto de Investigaciones en ciencias de la salud. Cuenca – Ecuador. 1993. 163

PORTELA, R. 1988. Ponencia para el segundo debate al proyecto de ley 139. Conferencia en la sede de ASCO FAME, Bogotá. En Revista Chinango No. 2. Octubre de 1999. Chocó - Colombia.

PUENAYAN, Mariana, 1.997. Estudio Socioeconómico la tenencia de tierras en Panán, INCORA.

RANGEL, O. et. al. 1997. Colombia. Diversidad Biótica III. Tipos de vegetación en Colombia. Instituto de Ciencias Naturales. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá. 436 pp.

RIOS citado por CERVANTES & VALDÉZ, Plantas medicinales del distrito de Ocutlan Oaxaca. En Anales del instituto de biología de la Universidad Autónoma de México. 1990.

RIVAS, Manuel Cristóbal. Culturas medicas tradicionales. En Revista Chinango No. 2. Octubre de 1999. Chocó - Colombia.

SANABIA, A. Análisis fotoquímico preliminar. Metodología y su aplicación en la evaluación de 40 plantas de la familia Compositae. Facultad de Ciencias. Universidad Nacional de Colombia. 1983.

SANABRIA, Olga, Manejo vegetal en agroecosistemas tradicionales de Tierra dentro-Cauca. Universidad del Cauca. 2001

SANABRIA, Olga L, HERNANDEZ, Ernesto. Ficha No. 1. Recorrido etnobotánico en campo. Manual de etnobotánica para trabajo de campo. Universidad del Cauca. Popayán. ( En Prensa). 2003.

SANABRIA, Olga Lucia. 1987. En. Material de apoyo. Nivel introductorio. Licenciatura en etnoeducación. Universidad del Cauca. CEAD. Popayán. 1998.

\_\_\_\_\_. Manejo vegetal en agroecosistemas tradicionales de Tierra dentro, Cauca, Colombia. Editorial Universidad del Cauca. Popayán, Colombia. 2001.

SANTILLAN, I. Plantas medicinales de uso popular en la Amazonía Peruana. Tarea Asociación Gráfica educativa. Lima, Perú. Agencia Española de Cooperación Internacional. 2002.

SCHULTES, R.E. 1989. El folklore botánico y la conservación de los recursos naturales. Lima. Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza. Documentos de Conservación No. 4.

\_\_\_\_\_. 1989. Citado por: CAICEDO, Orlando. 2000. Las plantas medicinales al interior del saber médico popular en la cabecera, municipio de Sucre, Cauca. Tesis de Etnoeducación. Universidad del Cauca.

SCHULTES, R.E. & HOFMAN A. 1982. Plantas de los Dioses. Orígenes del uso de algunos alucinógenos. Fondo de cultura económica. México.

SCHULTES, R.E. 1995. Ethnopharmacology. En Ethnobotany evolution of discipline. 288 pp.

SCHWANITZ, F. 1987. The origin of cultivated plants. Harvard University Press. Cambrid. Mass.

STEPP, J. R. MOERMAN , D.E. 2001. The importance of weeds in ethnopharmacology. En . Journal of Ethnopharmacology.

TARAPUES, Efrén. Tercer asamblea de Autoridades Indígenas de Colombia AICO, Aldana Nariño,2004.

VALENZUELA. C & RAMIREZ M. 1996. Medicina Popular. En la región Andina y la Tradición oral Nariñense. Religiosas de la compañía de María. Centro Cultural Jubanguana. Pasto, Nariño.

VANDANA. S. El conocimiento en el convenio sobre la Diversidad Biológica. En. Revista de Biodiversidad. 1996.

VERGARA y VELAZCO, Francisco. Nueva geografía de Colombia. Publicaciones del Banco de la República TI y II, Bogotá. 1901. En GUERRERO, Vinueza; Gerardo. 1998 “Estudios sobre el municipio de Cumbal”. Cumbal - Nariño. Impreso por Internacional de impresos El Dorado. Bogotá..

YEPES A. Introducción a la Etnobotánica Colombiana. Bogotá. Publicaciones de la sociedad Colombiana de Etnología. 1953.

ZAMBRANO, José. & MONCAYO, Nayive. Plantas medicinales empleadas por los campesinos de los Corregimientos de Casabuy, Hato viejo y Sánchez del municipio de Chachagüí. 2005.

ZULUAGA. Germán . Tradición etnobotánica en el Valle de Sibundoy, Putumayo. Editorial Zoraida. Calle Díaz. Cali, Colombia. 1994.

\_\_\_\_\_. Plantas medicinales. En. Diversidad biológica y diálogo de saberes. Memorias del curso de campo sobre Biodiversidad y recursos genéticos indígenas y campesinos. Edición Zoraida Calle Díaz. Cali. 1994

ZULUAGA, Germán. El legado de las plantas medicinales en la sabana de Bogotá: investigación histórica y etnobotánica de la flora medicinal en el municipio de Cota. (Cundinamarca). 1995.

ZULUAGA Germán, Por la diversidad biológica y cultural del pie de monte amazónico colombiano: programa de recuperación cultural, desarrollo sostenible y conservación de la biodiversidad, indígenas inganos, piedemonte amazónico colombiano, Documento amazon conservation team, Santa fe de Bogotá. 1998

carta del gobernador

Anexo B. Encuesta semiestructural\*

Entrevistado \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_  
 Lugar: \_\_\_\_\_  
 Nombre de la Planta: \_\_\_\_\_  
 Plantas Parientes: \_\_\_\_\_

Uso explicado	¿ Para qué sirve?      ¿Para qué se usa?
Tratamiento de la planta	¿Cómo se prepara?,      ¿Cómo se guarda? ¿Cómo se procesa?
Cualidades necesarias para el uso	Cualidades de las plantas exigidas por ellos para su uso específico. ¿Por qué sirve para eso?
Relaciones con otras plantas	¿Con qué plantas se combina?,      ¿No se combina? ¿Reemplaza?
Cosmología y religión	¿Qué le da fuerza?      ¿Cuándo se cosecha? ¿Qué le da carácter?      ¿ Tiene relación con espíritus o los astros?      ¿ Hay precauciones al talar o cortar?      ¿Cuándo se siembra?
Vida social	¿Quién la usa?      ¿Dónde prefiere crecer?      ¿Quién la posee? ¿Quién la puede cortar? ¿Quién no la puede cortar?
Geología	Que suelo necesita para crecer?
Zoología	Relación planta-animal. ¿Qué animal atrae y que animal ahuyenta?
Climatología	¿En qué estado de tiempo se daña?, Crece bien?, En que época se siembra?, Da frutos, florece?.

Anexo C. Formato para encuesta etnobotánica\*

I. NOMBRES COMUNES \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

II. IDENTIDAD BOTANICA:

Grupo \_\_\_\_\_

Familia- \_\_\_\_\_

Género: \_\_\_\_\_

Especie: \_\_\_\_\_

III. INFORMACION ETNOBOTANICA.

Nombre indígena: \_\_\_\_\_

Simbología: \_\_\_\_\_

Significado: \_\_\_\_\_

IV: ESTRUCTURA.

Arbustivo: \_\_\_\_\_

Arbóreo: \_\_\_\_\_

Rastrero: \_\_\_\_\_

Herbáceo: \_\_\_\_\_

V. USO.

Para que se usa?.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VI. OBJETIVOS DEL USO

Que enfermedades cura?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Propiedades de la planta \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Parte usada de la planta \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Forma de preparación. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Dosis y consumo \_\_\_\_\_

Vía de admisión \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

—

VII. CONOCIMIENTO.

Forma de reproducción. Cómo nace \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Período de floración. En que meses florece?.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Periodo de fructificación \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Depredador. Que animales la atacan?.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VII. MANEJO

Alguien sembró la planta? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

De donde apareció, la trajeron o nació sola? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

VIII: DATOS DE LA FUENTE.

Edad del entrevistado. \_\_\_\_\_ Años.

Nombre del entrevistado. \_\_\_\_\_

Localidad. \_\_\_\_\_

Colector. \_\_\_\_\_ No. Colección \_\_\_\_\_

IX. OBSERVACIONES.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FUENTE. Formatos de FONADED (Fondo Nacional de Proyectos de Desarrollo. Universidad Nacional de Colombia); Faust 1987, Sanabria y Hernández 2003.

Anexo. D. Plantas medicinales del resguardo indígena de Panán, utilizadas con mayor frecuencia.

### **FAMILIA ACTINIDACEAE**

Ataco. - *Saurauia isoxanthotricha*. Buss



Descripción botánica: Planta arbustiva, de 2 metros de altura, indumento amarillo en hojas y tallos, hojas simples alternas. Flores de color morado

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus protectores; crece en el monte en suelo húmedo y fértil. No es atacado por ningún animal.

Usos y preparación: Mal aire, purificación de la sangre. En forma de barridos. Hojas en infusión, combinada con puscala, tomar en la mañana y en la noche.

### **FAMILIA AMARANTHACEAE**

Escancel morado .- *Alternanthera mexicana*\_ Schl. Hieron.



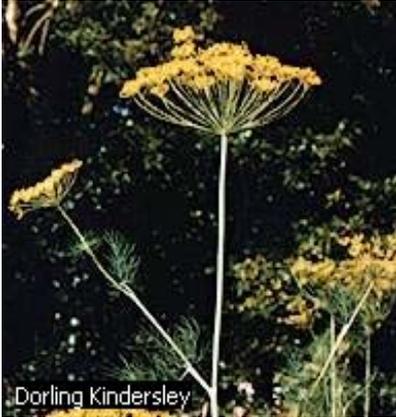
Descripción botánica: Herbácea, de 0.80 hasta 1.20 metros de altura, tallos delgados y redondeados, hojas simples lanceoladas enteras y opuestas, posee una coloración rojiza, flores bisexuales.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con espíritus o astros. Se siembra en cualquier época del año, se cosecha cuando empieza su madurez. Crece en suelo seco, atrae arañas.

Usos y preparación: Afecciones pulmonares, hemorragias. Hojas cocinadas mezcladas con clara de huevo, se colocan como emplastos sobre los pulmones. Para el vómito se maceran con cola de caballo.

## FAMILIA APIACEAE

Neldo. - *Anetum graveolens*.



Descripción botánica: herbácea de tallos lisos y hojas muy divididas, flores en umbela, semejantes al hinojo, flores amarillas que despiden aroma.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus. Se siembra en época de invierno,. Precauciones para cortarla, crece en suelo flojo y húmedo

Usos y preparación: Dolor de estomago. Toda la planta en infusión.

## FAMILIA ASTERACEAE

Ajenjo. - *Artemisia absinthium*. L



Descripción botánica: Planta herbácea de 50 centímetros de alto, hojas con vellosidades de color grisáceo, sin estipulas, nacen al extremo de las ramas, flores amarillas. Olor fuerte y sabor amargo.

Descripción de la comunidad: Se corta antes de la floración para evitar se marchite. Crece en suelo flojo con alto contenido de materia orgánica y drenaje. Es repelente para zancudos.

Usos y preparación: Dolor de cabeza, estimula el apetito. Infusión de dos hojas en un pocillo de agua, tomar en ayunas durante nueve días.

Manzanilla. - *Matricaria recutita*. L

Descripción botánica: Planta herbácea de hasta 80 cm. de altura, hojas aromáticas compuestas de 5 y hasta 17 pinnas, hojuelas elípticas aserradas. , Inflorescencia con cabezuela Terminal, flores liguladas y de disco amarillo o anaranjado.

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus negativos cuando se utiliza para bloquear espíritus. Se siembra en luna creciente o noche clara, se cosecha en días soleados y secos, en horas de la mañana. Necesita suelo flojo, húmedo y preparado. Su ciclo de vida es de seis meses.



Usos y preparación: Dolor y daño de estómago.

Se usa las hojas y las flores, en infusión con azúcar, limón o bicarbonato en caso de daño estomacal, se toma dos a tres veces al día.

Alcachofa. - *Cynara cardunculus*. L



Descripción botánica: Planta arbustiva hasta 1.50 metro de altura, hojas, básales en roseta, pilosas por la haz y tomentosas por el envés, borde dentado grueso de textura papirácea, sin estipulas, inflorescencia terminal de color café.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus cosecha antes de la floración Crece en suelo fértil. Atrae gusanos minadores. Se daña en verano.

Usos y preparación: Hemorragias, anemia.

En jugo con zanahoria, durante 9 días, tomar en ayunas.

Se hace jugo de alfalfa con naranja o mandarina y se toma por espacio de un mes

Espanta espíritus. - *Bidens andicola*. L



Descripción botánica: Herbácea hasta un metro de altura, flores amarillas que se confunde con mallamba (*Bidens chrysanthemifolia*. H.B.K), hojas simples, tallos delgados de color verde intenso.

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus de protección, los cuales le dan fuerza y

carácter. Crece en todo tipo de suelo a orillas de los caminos o en escombros. Es alimento de vacas y caballos. Es una planta muy resistente.

Usos y preparación: Espantos, cueches, malos espíritus. En barridos combinado con ruda (*Ruta graveolens*), ajo (*Alium sativum*), y aguardiente. Sometiendo al paciente a un azote con las ramas de la planta.

Mano de oso. *Loricaria ilinissae*



Descripción botánica: Planta arbustiva de hasta 90 centímetros de altura, tallos de color café oscuro, hojas alternas fuertemente imbricadas abrazando los tallos, sésiles de color amarillo – verdoso, flores postiladas de color amarillento, tallos ramificados, lateralmente comprimidos, glabros.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus. Necesita suelo húmedo y bajas temperaturas para su desarrollo. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Renal y hepática. Infusión de la tercera parte de la planta, en un litro de agua, tomar dos a tres veces al día.

Frailejón. - *Espeletia sp.* Cuatr.



Descripción botánica: Herbácea con una altura hasta los 90 centímetros, hojas largas basales con indumento piloso en gran cantidad; de color grisáceo, flores de color amarillo.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con espíritus o astros. Crece cerca a pajonales. Para su crecimiento necesita temperaturas bajas y suelos muy húmedos. No hay información por parte de la comunidad acerca de los animales que atrae o ahuyenta.

Usos y preparación: Dolor de estómago causado por frío. Colocarse una o dos hojas sobre el estómago, a manera de emplasto.

Moradilla. - *Senecio formosus*. L



Descripción botánica: Herbácea de 40 cm. de altura,,  
hojas en roseta, básales, lámina lanceolada,  
marginalmente entera, pilosas, capítulos  
solitarios, corola púrpura a violeta

Descripción de la comunidad: La comunidad no registra relación con astros o espíritus. Crece junto a pajonales y plantas de zona paramuna, suelo muy húmedo, no atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Tos. Colocar dos a tres flores en infusión, agregar miel de abeja, tomar durante la noche, combinado con orégano (*Origanum vulgare*) y borraja (*Borago officinalis*).

Achicoria de páramo. - *Hypochaeris* sp. L



Descripción botánica: Planta herbácea, con una altura aproximada de 50 a 80 centímetros, hojas opuestas, inflorescencia blanca.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con espíritus o astros, crece sobre los bordes de caminos; se desarrolla en suelo húmedo, a bajas temperaturas. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Estimula el apetito. Tomar una o dos flores en infusión; durante una semana,

Yaguachi. - *Conyza* sp. Less



Descripción botánica: Planta herbácea, su altura aproximada es de un metro, hojas simples, alternas y enteras de color verde claro, flores pequeñas, en forma de penachos de color amarillo cremoso.

Descripción de la comunidad: No se relaciona con espíritus o astros. Se cosecha antes de la floración. Crece cerca a caminos, en lugares de rastrojo. Suelo seco y duro.

Usos y preparación: Dolor de estómago, mal de campo. Tomar en las mañanas, las hojas en infusión. Para enfermedades del campo, se utiliza para barridos, sometiendo al enfermo a un azote con las ramas de la planta.

Mallamba. - *Bidens chrysanthemifolia*. H.B.K.



Descripción botánica: Planta herbácea que alcanza una altura de hasta 1 metro, Hojas simples, inflorescencia de color amarillo.

Descripción de la comunidad: Tiene relación con espíritus protectores. Crece en potreros, cerca a cultivos, es alimento para ganado.

Usos y preparación: mal de campo, se utiliza para barridos, azotando con las ramas al enfermo.

Arquitecto. - *Calcitium reflexum*. Kunth.



Descripción botánica: Planta herbácea de 10 a 30 centímetros de alto, hojas discoloras, con tomento blanco grisáceo tanto en hojas como en sus tallos

Descripción de la comunidad: No tiene relación con espíritus o astros. En abundante cantidad es alucinógena. Únicamente puede ser manejada por los médicos conocedores de las propiedades de la planta. Crece en suelo húmedo, no atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Hepática, problemas de próstata. En infusión, un 3% de la planta, en un litro de agua, se puede combinar con cola de caballo (*Equisetum giganteum*); para tomar durante una semana, se descansa una semana y se repite.

Caléndula. - *Calendula officinalis*.L



Descripción botánica: Herbácea de 30 a 60 centímetros de alto, tallo robusto, con vellosidades, hojas dentadas, oblongas espatuladas, flores de color naranja.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; se siembra en noche clara, y se cosecha en tiempo de floración. Requiere cantidades altas de materia orgánica. Soporta sequías y resiste heladas. Florece a los cuatro meses. Atrae abejas, por el colorido de sus flores.

Usos y preparación: Dolor de estómago, cicatrizar heridas, inflamaciones, hongos en la piel, gastritis.

Infusión de 2 florecidas en una taza de agua. Baños de cocimiento.

Marco. - *Ambrosia arborescens*. L



Descripción botánica: Planta arbustiva de 0.50 a 2 metros de altura, hojas verde oscuras, en el haz y blanquecinas en el envés, flores en forma de cabezuela, compuestas por diez a doce cabecitas de color amarillo - verdosas, fruto en aquenio.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; se seca en verano, se reproduce mediante semillas, crece en barrancos sobre suelo flojo arenoso. No atrae animales.

Usos y preparación: Dolor de estómago por frío. Calentar un ladrillo, al marco se le agrega aguardiente y se coloca sobre el ladrillo, la persona se sienta sobre esto, tres veces al día.

## FAMILIA CAMPANULACEAE



Cujaco. - *Siphocampylus giganteus*. (Cav.)G. Don

Descripción botánica: Arbustiva de hasta 2.50 metros de alto, hojas simples alargadas, bordes lisos, de color verde claro, flores blancas.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; crece en terrenos sin cultivar, se daña en verano, la comunidad no registra época de cultivo y corte. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Mal aire. Cocinar la planta, únicamente las hojas para baños, combinado con *Ruta graveolens* (Ruda), y *Ambrosia arborescens* (marco).

## FAMILIA CAPRYFOLIACEAE

Saúco negro. - *Sambucus nigra*. L



Descripción botánica: Arbol de hasta 3.0 metros de altura, hojas compuestas opuestas lanceoladas terminadas en punta, bordes regularmente aserrados, flores de color blanco, frutos drupáceos.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; debe ser sembrado en noche clara, se puede cortar en cualquier época. Florece durante todo el año. No hay precauciones para ser cortada. Se adapta a cualquier tipo de suelo. No trae a ningún tipo de animales.

Usos y preparación. Mordedura de perro, resfriados, indigestión. La raíz y la corteza en infusión, para bañar la herida. Las flores en infusión, con pino, chilacuàn, y panela.

## FAMILIA BRASSICACEAE

Chichita. - *Lepidium bipinnatifidum*. Desv



Descripción botánica: Hierba entre los 30 a 40centímetros de alto, tallo semileñoso y delgado, hojas delgadas glabras pinnatiséptas, opuestas, sésiles de color verde claro, flores de color blanco.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; se cosecha antes de la floración, crece en matorrales, no hay precaución para ser cortada. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Purificación de la sangre, estomacal, diurético, desparasitante. Cocimiento en dosis de un vaso diario, para "empache"

## **FAMILIA CUSCUTACEAE**

Pitilla. *Cuscuta americana*. L



Descripción botánica: Herbácea sin clorofila. Parásita. Tallos volubles, filiformes de color rojo oscuro, hojas reducidas a escamas escarías; inflorescencia de muchas flores cortamente pecioladas, de corola campanulada. Fruto una cápsula.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; muy vulnerable ante el verano, necesita de otra planta para desarrollarse.

La comunidad no conoce animales que atrae o ahuyenta.

Usos y preparación: Dolor de cabeza y cuerpo. Cocinar toda la planta y hacerse baños únicamente en la noche.

## **FAMILIA ELAEOCARPACEAE**

Chulquillo. - *Vallea* sp. Mutis ex L.f.



Descripción botánica: Herbácea de 30 a 50 centímetros de alto, hojas opuestas discoloras, tallos verdes claros, flores amarillas.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus; crece en potreros cerca a zanjas. Necesita suelo húmedo. Planta difícil de conseguir, se seca en verano. Florece en Abril, no atrae animales.

Usos y preparación: Bajar fiebre producida por tabardillo de calor. En infusión y las hojas en emplasto sobre la frente.

## FAMILIA FABACEAE

Tarta negra. - *Otholobium mexicanum*. (L.f) J.W

Descripción botánica: Arbusto de aproximadamente dos metros de altura, tallos pilosos, hojas opuestas, compuestas trifoliadas, inflorescencia de color oscuro.



Descripción de la comunidad: Relación con espíritus protectores. Crece siempre sola en el campo, en terrenos sin cultivar, necesita suelo fértil para crecer. No atrae animales.

Usos y preparación: Mal de campo.

Junto con *Centrosema sp* (tarta blanca), *Ambrosia arborescens* (Marco) y napanes, se cocina y baña en las horas de la tarde, durante tres días seguidos.

Tarta blanca. - *Centrosema sp*. (Dc.) Benth



Descripción botánica: Planta arbustiva de 1.30 metros de alta, tallo piloso, hojas compuestas trifoliadas con estipulas, flores de color amarillo.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, porque solo cura enfermedades del cuerpo, más no del espíritu. Crece en cultivos y no presenta ningún manejo agronómico. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Para bajar la purga en mujeres, después del parto. Se da las hojas en infusión.

## FAMILIA GERANIACEAE

Toronjil de castilla. - *Pelargonium hortorum* . L.H. Bailey



Descripción botánica: Herbácea con una altura hasta 50 centímetros, perenne, de hojas opuestas pecioladas con limbo ovado pilosas, margen dentado, flores pedunculadas pentámeras agrupadas en

verticilastros de color rosado violáceas, fruto en lomento.

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus de protección y da energía. Relacionada con astros, no debe ser cortada por mujeres en embarazo; no cortar en quinto de luna. Antes de cortarla se debe pedir permiso al dueño de la planta y a ella misma. Crece en suelo fértil. Atrae abejas. Se siembra en noche clara o en luna creciente.

Usos y preparación: Nervios. Se utiliza las hojas y las flores, se cocina y se hace baños al cuerpo.

## FAMILIA LAMIACEAE

Junjun . -*Salvia macrostachya*. Kunth.



Descripción botánica: Planta arbustiva, de 1.50 a 2 metros de altura, hojas simples, opuestas, onduladas, indumento suave, flores de color lila.

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus protectores, tiene fuerza y poderes. Crece en suelo húmedo. Atrae moscas y se daña en tiempo de verano

Usos y preparación: Es utilizado para sacar males, tanto del cuerpo como de las casas. Se hace una escoba para barridos

Salvia. - *Salvia leucantha*. L



Descripción botánica: Herbácea, tallo cuadrado con indumento blanquecino, hojas simples alargadas opuestas, haz verde y envés blanquecino, presencia de estípulas, flores labiadas de color morado.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece en cualquier tipo de suelo, vulnerable en época de invierno. Atrae mariposas.

Usos y preparación: Dolor de estómago. Se utiliza los tallos, la hoja y la flor, en cocimiento para tomar.

Tipo de monte. - *Lippia sp.* L

Descripción botánica: Herbácea con una altura aproximada entre 80 a 1.50 metros, hojas cortamente pecioladas, opuestas, flores amarillas dispuestas en glomérulos sobre ramas laterales.



Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece en el monte. Necesita suelo húmedo para su crecimiento. Atrae mariposas de la familia *Pyralidae*.

Usos y preparación: Diarrea, dolor de estómago. Colocar la planta en infusión, tomar hasta sentir mejoría.

## FAMILIA LILIACEAE

Cebolla de cuco. *Amianthium muscitoxicum*. (Walt) Gray)



Descripción botánica: Herbácea de hasta 50 centímetros de alto, hojas alargadas, delgadas salientes de la base, flores pequeñas de color blanco.

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus, crece en pajonales sobre suelo húmedo, la comunidad no conoce que animales atrae o ahuyenta.

Usos y preparación: Curar heridas, sacar espíritus. Colocar las hojas junto con *Larnax peruviana* (uvilla) en la zona afectada, en forma de emplasto. Para los espíritus se utiliza en barridos.

## FAMILIA LORANTHACEAE

Popera. - *Tristerix longibracteatus*\_(Ders.) Barlow & Wiens

Descripción botánica: Planta parásita, crece en ramas de plantas leñosas, Hojas opuestas decusadas. Inflorescencia Terminal, racimosas con flores laterales solitarias de color rojas con amarillo, pediceladas. Fruto baya negra.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, florece en el mes de Abril. No hay precauciones para ser utilizada. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Sujetar el ombligo al recién nacido. Los frutos son colocados sobre el ombligo del recién nacido y se ata con una faja u ombligüero.

## FAMILIA LYCPODIACEAE

Cueche rojo o cachos de venado. - *Huperzia attenuata*. Bernh



Descripción botánica: Planta herbácea de 30 a 45 centímetros de alto, de color verde rojizo, tallo pedunculado con ramificación isotoma.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece entre vegetación paramuna, en suelo húmedo, siempre se lo encuentra solo. La comunidad no registra información sobre animales que atrae o ahuyenta.

Usos y preparación: Para dolor renal. Se utiliza en pocas cantidades. Toda la planta en infusión se toma caliente, hasta sentir mejoría.

## FAMILIA MALVACEAE

Malvaviscos. - *Malva sp.* L



Descripción botánica: Planta herbácea de 60 a 90 centímetros de alto, hojas alternas, simples, palmatinervias, lobuladas cubierta de finas vellosidades, margen dentado-cremoso, estípulas triangulares, inflorescencia cimosa, flores de color púrpura. Fruto esquizocárpico.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, se adapta a cualquier tipo

de suelo. Se seca en verano, florece en cualquier época de año. Atrae abejas

Usos y preparación: Alergias. Cocinar las flores, y hacerse un baño caliente en las noches, hasta sentir mejoría.

Malva alta. - *Lavatera arborea*. L



Descripción botánica: Planta arbustiva con una altura aproximada de 3 metros, hojas anchas ligeramente lobadas pubescentes, cuando jóvenes, casi aovadas, las viejas cordiformes, simples alternas con estípulas, inflorescencia axilar de color rosado.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, se adapta a cualquier tipo de suelo. En ocasiones sirve como alimento para cerdos.

Usos y preparación: Mal de orina, inflamación de la vejiga. Hojas en infusión para baños y emplasto en la zona baja del abdomen. Raíz, hojas y flores en infusión y emplastos sobre la parte baja del vientre.

## FAMILIA MELASTOMATACEAE

Amarillo. - *Axinaea macrophylla*. (Naud.)Tr.



Descripción botánica: Planta arbustiva e hasta 1.0 metro de alto, Hojas opuestas ovaladas, borde entero y espaciadamente aserrado, haz verde esmeralda, envés verde amarillento. Flores dispuestas en panículas terminales, pétalos blancos, manchados de rosado-violáceo en la base. Fruto en capsula.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus,. Crece a orillas de los caminos. Se seca en verano. Atrae moscas comunes (*Musca doméstica*)

y abejas (*Apis mellifera*)

Usos y preparación: Sudor de pies. Cocinar las flores en un litro de agua y bañar los pies en las noches.

Cueche de monte. - *Miconia sp.* Ruíz & Pavón



Descripción botánica: Arbustiva, hojas opuestas, cortamente pecioladas, coriáceas. Inflorescencia Terminal, generalmente en panículas de muchas flores solitarias, sésiles; hipando campanulado. Fruto baya.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece cerca a terrenos sin cultivar. Necesita suelo húmedo. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Mal aire. Se colecta la planta, se deja secar para elaborar una escoba y hacer barridos sobre el cuerpo del enfermo.

## FAMILIA PAPAVERACEAE

Yarumbo. - *Bocconia frutescens*, L



Descripción botánica: Arbusto de dos metros de altura, hojas discoloras, inflorescencia de color amarillo - purpúreas, anteras verdes - purpúreas en jóvenes y amarillas cuando viejas, exudado de color naranja en hojas y corteza

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, Crece en suelo fértil y húmedo, vulnerable en la sequía. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Alergias, quitar verrugas, dolor de piernas. Tres hojas a manera de emplasto. Una gota de la salvia de la planta sobre la parte afectada. Cocinar las hojas con hierba mora y bañar las piernas en las noches.

Amapola. - *Papaver somniferum*. L



Descripción botánica: Herbácea de hasta 85 centímetros de altura, hojas alternas, lobuladas, sin estipulas, Flores solitarias, la corola tiene de cuatro a seis pétalos que pueden ser rojos, lilas o morados, fruto capsular, que se abre en la madurez secretando látex.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, se reproduce fácilmente en suelo fértil.

Usos y preparación: Tos, insomnio. Infusión de dos pétalos en un pocillo de agua. Infusión de 2 pétalos en un pocillo de agua o leche, antes de acostarse.

## **FAMILIA PASSIFLORACEAE**

Churillo. - *Passiflora pinnastipula*. L



Descripción botánica: Enredadera pubescente, hojas opuestas trilobuladas, margen aserrado, presencia de zarcillos ubicados opuestos a las hojas, flores de color rosado.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece en barrancos, se adapta a cualquier tipo de suelo, no se registra información de animales que atrae o ahuyenta.

Usos y preparación: Diarrea. Hojas en infusión, tomar durante todo el día, hasta sentir mejoría.

## **FAMILIA PHYTOLACACEAE**

Atusara. *Phytolacca icosandra*. L



Descripción botánica: Planta arbustiva con una altura entre los 60 a 1.0 metro, hojas simples, alternas, pecioladas, sin estipulas, margen entero. Inflorescencia

axilar opuesta a las hojas terminales, en espigas, pedunculadas, bracteadas. Fruto abayado.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece a orillas de los

caminos. No es exigente en el tipo de suelo, para crecer. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Hinchazones, granos en la boca o beso del mina curo. Se utiliza los frutos secos, se cocinan un poco y se aplica en la parte afectada.

## FAMILIA POACEAE

Lambedera. - *Leersia hexandra*. Sw

Descripción botánica: Planta rastrera de 10 a 15 centímetros de alto, de color verde intenso, hojas simples aguzadas con indumento piloso, tallos delgados.



Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece a orillas de caminos en cualquier tipo de suelo, no tiene precauciones para ser cortada. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Alergias. Toda la planta en infusión para baños.

## FAMILIA POLYGONACEAE

Vinagre. - *Rumex crispus*. L



Descripción botánica: Planta herbácea con una altura de 30 centímetros de alto, hojas ovaladas, grandes y enteras que crecen en la base del tallo, flores en racimos.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece como maleza en los potreros o cerca a los caminos. No tiene exigencia para el tipo de suelo.

Usos y preparación: Hemorragias nasales, bajar la fiebre. Colocar las hojas frescas sobre la parte superior de la nariz, para detener la hemorragia. Hojas en emplastos sobre la frente para la

fiebre.

## **RAMILIA RANUNCULACEAE**

Dictamo real. - *Ranunculus gusmanii*. L



Descripción botánica: Herbácea de 10 a 30 centímetros, de hojas discoloras alternas en roseta, coriáceas, glabras, pecioladas. Flores solitarias de color naranja a amarillo. Fruto un aquenio

Descripción de la comunidad: Tiene relación con espíritus protectores y espíritus del páramo, crece asociada a pajonal y cerca a piedras. Se desarrolla en zonas altas, no atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Enfermedades del cuerpo producidas por malas energías. En barridos y tomas de las hojas en infusión, durante tres días seguidos.

## **FAMILIA ROSACEAE**

Mora de castilla. - *Rubus obtusifolia*\_ Benth



Descripción botánica: Arbustiva hasta 1.50 metros de altura, tallo leñoso, piloso con espinas, hojas alternas, aserradas, terminadas en punta, también espinosas, fruto comestible.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, es muy resistente al invierno y verano, crece en cualquier tipo de suelo. Atrae a aves, que se comen sus frutos.

Usos y preparación: Quemaduras, tos. Emplasto con las hojas sobre la parte afectada. Se colectan los frutos frescos y se hace un jarabe con azúcar y se toma varias veces al día.

Rosa del monte. *Rosa* sp.



Descripción botánica: Arbustiva de 2 metros de alto, hojas compuestas trifoliadas dentadas, flores blanco - amarillentas.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con espíritus o astros. Crece en barrancos, potreros u orillas de caminos. Crece en cualquier tipo de suelo. Atrae abejas. Se seca en verano.

Usos y preparación: Nervios. Cocinar varias flores, para baños, se puede combinar con toronjil

## FAMILIA RUTACEAE

Ruda. - *Ruta graveolens*\_ L



Descripción botánica: Herbácea de hasta 90 centímetros de alto, tallo muy ramificado, hojas compuestas formadas por hojuelas delgadas y enteras, de color verde claro distribuidos de forma alterna, flores de color amarillo verdoso que crecen al final del tallo.

Descripción de la comunidad: Relación con espíritus de protección, protege a las personas de la envidia; sirve de escudo protector, se siembra en invierno y se cosecha en tiempo de floración. Para crecer necesita de tierra húmeda. Se daña en verano, florece en el mes de Abril. Ahuyenta moscas, principalmente de la familia *Muscidae*.

Usos y preparación: Dolor menstrual, mal aire, dolor de estómago, aleja los malos espíritus, atrae la buena suerte. Se hierve la flor y se toma endulzada con panela. Tres pares de flores en una taza de agua. Infusión de flores en un vaso de agua.

## FAMILIA SCROPHULARIACEAE

Chontarà. - *Calceolaria plantaginea*. L

Descripción botánica: Planta herbácea de 80 centímetros de alto, de tallos y hojas simples, flores de color amarillo.



Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece a orillas de los caminos o en los barrancos. Se adapta a cualquier tipo de suelo. Se seca fácilmente en el

verano. En ocasiones puede ser alimento de caballos y ovejas.

Usos y preparación: Mal del monte, inflamación del estómago. Cocinar la planta para baños. Se cocina toda la planta y con el agua se colocan

compresas sobre el estómago.

## **FAMILIA URTICACEAE**

Ortiga blanca. - *Urtica urens*. L

Descripción botánica: Altura 15 a 30 centímetros, tallo ramificado, hojas opuestas, elípticas, de forma ovoide, márgenes aserrados, inflorescencia en panícula, toda la planta cubierta de pelos urticantes



Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus. Crece cerca a cultivos y no presenta ningún manejo agronómico. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Colerín, nervios, inflamaciones, artritis, moretones ocasionados por golpes; alergias, diarreas.

Se toma la raíz y se cocina. Se toma un novenario.

Baños con agua de ortiga en la parte afectada.

En cocimiento de 5 hojas en medio pocillo de agua. Tomar todos los días en ayunas.

Ortiga negra. - *Urtica dioica*. L



Descripción botánica: Herbácea de 80 centímetros de alto, hojas simples, borde dentado, tallos y hojas provistos de vellosidades urticantes.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus. Crece cerca a cultivos y no presenta ningún manejo agronómico. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Nervios. Cocinar toda la planta, hacerse baños de todo el cuerpo y también tomar durante el día, por lo menos durante una semana.

Ortiga cerrera. - *Urtica longispica*\_L



Descripción botánica: Arbustiva de 80 a 1.50 metros de alto. Tiene tricomas urticantes en el envés la haz, hojas simples opuestas de lámina elíptica o cordada

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece en suelo húmedo bajo sombra, a o orillas de los caminos. No atrae ni ahuyenta animales.

Usos y preparación: Nervios y colerín. Se toma en infusión toda la planta, combinada con las

cuatro ortigas con limón y sal, para tomar una copa en la mañana, tarde y noche.

#### **FAMILIA VALERIANACEAE**

Aguacilla. - *Valeriana plantaginea*. L



Descripción botánica: Herbácea de 70 centímetros de alta, hojas alargadas sésiles, flores de color café – verdoso.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con astros o espíritus, crece en zonas altas, bajas temperaturas, asociada con pajonales. Para su crecimiento necesita suelo muy húmedo y pedregoso. La comunidad no registra que tipo de animales atrae o ahuyenta.

Usos y preparación: Altas fiebres. Colocar dos o tres hojas sobre la frente.

#### **FAMILIA VIOLACEAE**

Pensamientos. *Viola tricolor*.



Descripción botánica: Herbácea de 30 a 60 cm. de alto, tallo corto, hojas alternas, con estipulas, de bordes aserrados, flores hermafroditas con cáliz pentámero de sépalos desiguales. La corola formada por cinco pétalos, el inferior es el mas desarrollado, fruto capsular de tres valvas.

Descripción de la comunidad: No tiene relación con espíritus o astros. Necesita suelo fértil y

tratado para su desarrollo. Se daña durante el verano. Atrae aves e insectos.

Usos y preparación: Envenenamiento, limpieza de la sangre, fiebre.

La raíz en infusión, se toma el agua para inducir al vómito. En infusión flores, hojas y tallos, tomar varias veces al día. Las flores crudas o en infusión, tomar durante la noche.

Anexo E. Especies de Plantas Medicinales menos utilizadas en el Resguardo indígena de Panán.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Acanthaceae	Morfoespecie 1	Contrahierba blanca	Planta rastrera de 5 a 10 centímetros de alto, tallos muy delgados de color grisáceo, pilosos.	Tiene relación con espíritus del páramo. Crece en suelo húmedo y bajas temperaturas. No ahuyenta ni atrae animales.	Para curar enfermedades de campo. Toda la planta en efusión, combinada con <i>Ruta graveolens</i> (Ruda). Para baños del cuerpo.
Asphodelaceae	<i>Aloe sp. L</i>	Sábila	Herbácea de 50 cm. de alto, con hojas largas y suculentas. Flores tubulares de color rojizo, amarillo o anaranjado, con largos filamentos, fruto una cápsula de paredes inconsistentes de forma triangular	Tiene relación con espíritus de protección. Se siembra en luna creciente. No puede ser cortada por una mujer en embarazo o con el periodo menstrual. Crece en suelo arenoso, no atrae ni ahuyenta animales.	Hepática, para bronquios y pulmones, piel, vías digestivas y urinarias. En infusión una o dos hojas, en emplastos para las infecciones de la piel
Amaranthaceaea	<i>Althernantera flavescens. Kunt</i>	Escancel grande	Herbácea de 50cm, tallo rojo o verde. Hojas simples opuestas, pecioladas sin estipulas flores bisexuales.	Tiene relación con espíritus protectores. Atrae mariposas	Espanta malos espíritus, controla fiebres producidas por el calor. Se maceran ramas y hojas y se da a tomar.

Anexo E. Continuación

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Amaranthaceae	<i>Althernantera gigantea</i>	Escancel negro	Herbácea de hasta 1.0 metro de alto, tallos delgados hojas simples lanceoladas enteras y opuestas, flores blancas.	Se siembra en cualquier época del año, se cosecha cuando empieza la madurez. Crece en suelo seco. Atrae a <i>Musca domestica</i>	Controla fiebres altas producidas por calor. Se maceran hojas y ramas, el zumo se mezcla con clara de huevo batido, para tomar has reducir la fiebre.
Apiaceae	<i>Daucus montanus</i>	Fumaria	Herbácea de hasta 40 cm. de alto, hojas alternas pinnatidividadas, umbelas compuestas, pedúnculos terminales, frutos oblongos.	Tiene relación con espíritus de protección. Se considera una planta sagrada, solo la puede cortar un médico, crece solo entre pajonal, en suelo húmedo. No atrae animales	Hemorragias menstruales. Infusión de toda la planta, tomar el agua durante una semana, o hasta sentir mejoría.
Aspleniaceae	<i>Asplenium sp.</i>	Culantrillo	Rastrera, alcanza una altura entre 5 a 8 centímetros, con segmentos delgados, largos, ejes unidos en negro parduzco o brillante, olor aromático	No tiene relación con espíritus ni astros. Para crecer necesita suelo flojo y abundancia de luz. No atrae ni ahuyenta animales.	Purificar la sangre. Se toma la infusión de la planta combinada con <i>Saurauia isoxanthotricha</i> (ataco) <i>Borago officinalis</i> (Borraja). Tomar una copa en la mañana y en la noche.

Anexo E. Continuación.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Apiaceae	<i>Hydrocotyle bonplandii</i> . A. Rich.	Chupana	Rastrera de 6 cm. de alto, rizomas horizontales con raíces adventicias hojas pecioladas, pubescentes, redondeado - reniformes, flores pequeñas blancas, dispuestas en umbela.	No tiene relación con astros o espíritus. Se desarrolla en suelo muy húmedo y con bastante materia orgánica. No atrae ni ahuyenta animales.	Furúnculos, cerrar heridas, golpes.  Se maceran las hojas con un poco de sal y en emplasto, se coloca sobre furúnculos y abscesos para que revienten, igual se usa para cerrar heridas.
Araliaceae	<i>Oreopanax sp.</i>	Pumamaque	Arbol de 20 metros de alto, fuste y ramas huecos que forman una copa abierta y extendida, hojas palmilobuladas, peltadas, de pecíolos largos, e indumento en el envés, exudado acuoso, flores inconspicuas unisexuales.	Se adapta a cualquier tipo de suelo, es alimento para vacas y caballos.	Dolor del cuerpo por frío. Se cocina con verbena, eucalipto, y marco, se hacen baños durante ocho días.

Anexo E. Continuación.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Asteraceaea	<i>Taraxacum officinale.</i> Weber	Tarasaco	Herbácea de 30 a 40 cm de alto, hojas simples alternas de forma ovalada con dentación irregular, flores formadas por ligulas de cinco dientes, de color amarillo, tallo de color morado.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece en cualquier tipo de suelo. Atrae abejas. Se daña en época de verano,	Renales y hepáticos. Se utiliza toda la planta en infusión. Se puede combinar con <i>Plantago major</i> (Llanten) y grama. Puede ser reemplazada por ortiga blanca o gualanday.
Asteraceaea	<i>Stevia lucida.</i> L	Chilca blanca	Planta arbustiva de 2 a 4 metros de alto. Tronco leñoso muy ramificado, hojas opuestas, viscosas, largamente pecioladas glabras oblongo - lanceoladas, margen crenado - aserrado, flores pequeñas dispuestas en inflorescencia de capítulos densos.	No tiene relación con astros o espíritus. Se cosecha cuando los cogollos están verdes, florece a los seis meses. Necesita suelo suave y fértil. Atrae a <i>Musca domestica.</i> L (mosca doméstica)	Digestivo y antirreumático, desinflamante. Se utilizan únicamente dos hojas en cocimiento, para baños y tomas.

Anexo E. Continuación.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Asteraceaea	<i>Aphelandra sp</i>	Cueche cerrero	Planta arbustiva, de hasta 1.40 metros de alto, hojas simples inflorescencia de color amarilla.	Relación con espíritus que ahuyentan el mal aire y las malas energías. Crece en el monte, florece en noche clara, se la corta en estado de madurez. Se la comen las pupas de algunas mariposas. Sus flores crecen en noche clara, son de color blanco.	Mal aire. En barridos, se combina con <i>Ruta graveolens</i> (Ruda), <i>Ambrosia arborescens</i> (Marco), <i>Euphorbia laurifolia</i> (Lechero). Sometiendo al paciente a un azote con las plantas mencionadas.
Asteraceaea	<i>Chuquiraga jussieui</i>	Chiquiragua	Arbustiva de 1.20 metros de altura, hojas concoloras verde amarillentas, bracteas anaranjadas, involucro rojo - naranja a amarillo.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece a orillas de las zanjas, necesita para crecer suelo húmedo. No atrae animales por a su sabor amargo, sin embargo puede ser alimento de los gallinazos. Sus flores crecen en el mes de mayo.	Hepática. Cocinar la planta por 20 minutos y tomar durante el día, se puede combinar con cola de caballo y diente de león.

Anexo E. Continuación.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Asteraceae	<i>Gynoxys sp</i> Cass.	Cacho de venado	Arbustiva de tallo cuadrado, hojas simples alternas largamente pecioladas, haz de color verde y envés con indumento piloso de color blanco - amarillento, presencia de estipulas.	Relación con espíritus protectores de las personas.  Crece en el monte, bajo lugares oscuros. Necesita suelo húmedo y fértil.	Sacar malas energías en las personas. Se hace una escoba y se barra a la persona.
Asteraceae	<i>Pentacalia vaccinioides</i>	Contrahierba	Arbusto de 60 a 1.20 centímetros de alto. hojas de color verde – grisáceo, caulinares alternas, pecioladas, capitulescencias en corimbos de color amarillo	No tiene relación con espíritus o astros. Crece junto <i>Espeletia sp</i> (frailejón), y <i>Hypericum sp</i> (Romerillo). Se desarrolla en suelo húmedo, cenagoso. No atrae ni ahuyenta animales.	Ahuyenta malas energías y espíritus malignos En barridos sometiendo al paciente a un azote con las ramas de la planta.
Asteraceaea	<i>Oritrophium peruvianum.</i> (Lam)	Hierba de viejo	Herbácea de 30 cm de alto, hojas en rosetas basales, oblongo-elípticas, marginalmente enteras, haz glabra, envés tomentoso, capítulos solitarios.	No tiene relación con espíritus o astros Crece en zonas altas, suelos húmedos, bajas temperaturas. No se atrae o ahuyenta animales	Descongestionante renal. Hojas en infusión, se pueden combinar con achicoria de páramo.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción cultural y/o Ecológica	Usos y preparación.
Asteraceae	<i>Hieracium sp.</i> L.	Pasatar	Herbácea de 30 a 50 cm. de alto, hojas y tallos pilosos, hojas saliendo de la base, inflorescencia de color amarillo.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece en el campo, cerca a barrancos. Necesita de suelo arenoso. En ocasiones es alimento para animales domésticos.	Curar espanto Macerar y mezclar con ruda y aguardiente, sobar el cuerpo durante dos días.
Asteraceae	<i>Hypochaeris setosa</i> L.	Achicoria blanca	Herbácea de 35 cm. de alto, hojas basales dispuestas en roseta, profundamente lobuladas hacia la base, flores en cabezuela blancas. Fruto aquenio.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece sobre el talud, en cualquier tipo de suelo. No trae ni ahuyenta animales.	Renal Cocinar dos o tres flores en un litro de agua, y tomar en novenario.
Asteraceae	<i>Bidens chrysanthemifolia.</i> Kunth	Mallamba	Planta herbácea de hasta 80 cm de alto, hojas simples alternas, inflorescencia de color amarillo.	No tiene relación con astros o espíritus. Crece en los potreros Es alimento de ganado.	Barridos. Sometiendo a la persona a un barrido de su cuerpo con las ramas de la planta.
Asteraceae	<i>Pseudolephantopus spicatus.</i> Juss. ex Aubl.	Suelda con suelda	Alcanza una altura de 15 a 20 cm. Cubierta de vellosidades, tallo fuerte y ramoso, hojas simples ovaladas, alternas, flores de color rosado, dispuestas en espigas.	Planta que obtiene fuerza de la tierra, el sol, el agua. No tiene relación con astros o espíritus, Se cosecha antes de la floración.	Dolor de estómago, problemas menstruales, fracturas Infusión de las hojas. Hojas en emplasto sobre la fractura.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Asteraceae	<i>Bidens perennis</i> L.	Pascuas	Herbácea de 50 cm de alto, en forma de roseta, ligulas oscuras por el envés y claras por el haz. Flores de color rosado.	No tiene relación con espíritus o astros .No debe ser cortada por mujeres que estén en embarazo o con el periodo menstrual. Necesita suelo abonado y húmedo para su crecimiento. Atrae abejas.	Para tratar la tos.  Se utiliza las flores en infusión, tomar caliente, en las noches; en leche con miel de abeja.
Asteraceae	<i>Bidens pilosa.</i> L	Pacunga	Herbácea de un metro de alto, hojas opuestas pecioladas, las superiores constituidas por 1 – 3 pares de pinnas con los folíolos ovados, acuminados en el ápice, truncados, hojas inferiores no divididas; flores hermafroditas de color amarillo	No tiene relación con astros o espíritus, crece cerca a caminos, es alimento para ganado.	Dolor del cuerpo ocasionado por golpes, la cocina las flores y se hacen baños ,

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Asteraceae	<i>Calcitium nivale</i>	Cola de conejo.	Planta herbácea de 10 cm. De alto, hojas pilosas de color gris, flores terminales de color blanco.	Tiene relación con espíritus y astros. Crece en suelo húmido junto a vegetación paramuna. No atrae ni ahuyenta animales.	Dolor de estómago, en infusión de toda la planta, tomar caliente en las noches.
Asteraceae	<i>Baccharis sp.</i>	Chilca negra	Planta arbustiva de 2 a 3 metros de altura. Tronco leñoso muy ramificado, hojas compuestas dentadas, lanceoladas.	No tiene relación con astros o espíritus. Crece en cualquier tipo de suelo. No atrae ni ahuyenta animales.	Dolor de estómago, hojas en infusión. Dolor de encías; se utiliza las hojas maceradas y se aplican sobre las encías.
Betulaceae	<i>Alnus acuminata</i> P. Mill	Aliso	Arbol de hasta 5 metros de altura, hojas discoloras, verde en el haz y verde amarillento en el envés, inflorescencia de color verde.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece en suelo flojo y fértil. No atrae animales	Inflamación del vientre Colocar de 10 a 15 hojas, junto con cebo de gallina, sobre la parte inflamada.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Boraginaceae	<i>Borago officinalis</i> . L.	Borraja	Herbácea de 30 a 80 cm de alto, con hojas y tallos pilosos, hojas hirsutas o erizadas. Flores de color azul, con corola gamopétala.	No tiene relación con espíritus y astros. No la pueden cortar personas que tengan mala mano, porque se seca. Necesita suelo fértil y húmedo. Se daña con en época de verano. No atrae ni ahuyenta animales.	Enfermedades de la piel, bronquios, resfriados, toses rebeldes, reumatismo. Frotado el zumo de las flores sobre la parte afectada.
Boraginaceae	<i>Hackelia sp</i> Opiz	Tabaco de monte	Arbustiva de 0.80 a 1.50 metros de alto. de hojas oscuras alargadas, borde liso, tallo semileñoso, flores de color rosado.	No tiene relación con astros o espíritus. Necesita de suelo húmedo y fértil. Atrae gusanos minadores	Dolor de cabeza. Colocar una o dos hojas calientes sobre la frente.
Brassicaceae	<i>Brassica campestris</i> . L	Nabo de castilla	Herbácea, de hasta 1.30 metros de alto, tallos delgados, hojas alternas verticiladas alargadas, flores de color amarillo, dispuestas en conjunto.	No tiene relación con espíritus o astros, Debe cortarse antes de la floración y en horas de la mañana o cuando no haga sol. Crece en potreros asociada a cultivos de papa o cebolla. Necesita suelo fértil. Atrae moscas.	Sudor, mal olor de los pies y axilas.  Se recogen de 10 a 15 flores y 3 hojas, se ponen a cocinar en agua y se lava los pies y axilas en las noches.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Brassicaceae	<i>Brassica napus</i>	Nabo	Herbácea, hojas en el primer ciclo básicas, lobuladas irregularmente, alternas, en el segundo ciclo hojas superiores oval-lanceoladas, alternas sésiles. Flores individuales de color amarillo.	Necesita suelo fértil para su crecimiento. Atrae abejas.	Aumentar leche en madres lactantes. Hojas en infusión, tomar en las noches
Brassicaceae	<i>Matthiola incana.</i> (L.)R.Br.	Alelíos	Herbácea de 50 centímetros de alto, hojas con pelos alargados y estrellados, flores de color lila.	No debe ser cortada por una mujer que se encuentre con el periodo menstrual, porque se seca. No es exigente en el tipo de suelo. Atrae abejas. Muy vulnerable al verano.	Renal. En cocimiento las flores, combinado con alelíos blancos.
Brassicaceae	<i>Capsella - bursa pastoris.</i> (L.) Medik.	Pan con queso	Herbácea de 40 a 50 cm. Hojas alternas, sésiles. Flores axilares blancas, pétalos dispuestos en cruz, fruto silicua acorazonada.	Relación con espíritus del aire. Crece en cualquier tipo de suelo. No atrae ni ahuyenta animales.	Cólicos menstruales. Toda la planta en infusión.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Brassicaceae	<i>Nasturtium officinale.</i> R.Br.	Berros	Planta herbácea semiprostrada, tallo erguido en la parte superior, hojas pequeñas oval - elípticas, alternas de pecíolo largo, borde ondulado, pequeñas de color blanco.	Crece en ciénagas, no puede ser cortada por mujeres en embarazo o que se encuentren con el periodo menstrual, tampoco por un hombre porque se seca y no vuelve a crecer. Crece en cualquier época del año.	Diurética, cólicos menstruales En cocimiento es diurética. El zumo de las hojas, tomado en ayunas, quita la adicción de fumar. Las hojas en infusión, tomar durante el día
Caryophyllaceae	<i>Dianthus cariophyllus.</i> L.	Clavel rojo	Planta herbácea de 70 cm. De alto, hojas opuestas, alargadas, ápice agudo, borde entero. Tallo delgado, anguloso y nudoso con brácteas. Flores solitarias actinomorfas de olor rojo intenso.	Relación con espíritus de poder, con los astros (Marte) por su color, se siembra en luna menguante, se cosecha en floración, No debe ser cortada por una mujer en embarazo. sus flores aparecen tres meses después de sembrada.	Nervios, quedados, sacar malas energías. Las flores en infusión, combinadas con cáscara de mandarina, tomar durante una semana.  En cocimiento, combinado con ruda y romero.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Chenopodiaceae	<i>Chenopodium quinua</i> . L.	Quinua blanca	Herbácea de hasta 1.60 metros de alto, tallo hueco y anguloso, hojas alternas con pecíolos largos, flores blancas agrupadas en inflorescencia compacta. Fruto envuelto en el cáliz.	No tiene relación con espíritus o astros. Necesita suelo flojo y fértil, para su completo desarrollo. Atrae mariposas que consumen sus hojas.	Purgante, insomnio Comer un gramo de semillas amargas. Cocinar las hojas con canela y panela, tomar una copa en la noche.
Chenopodiaceae	<i>Chenopodium</i> <i>sp.</i>	Quinua rosada	Planta herbácea de 1.60 metros de alto, tallo hueco y anguloso, hojas alternas con pecíolos largos, flores rosadas agrupadas en inflorescencia compacta	No tiene relación con espíritus o astros. Necesita suelo flojo y fértil, para su completo desarrollo.	Desintoxicante, insomnio, Macerar los granos, con clara de huevo. Cocinar las hojas con canela y panela, tomar una copa en la noche.
Cladoniaceae	<i>Cladina confusa</i> . (Sant.)Follm & Anti	Contrahierba gris	Pasante de color gris, sobre piedras y taludes.	Relación con espíritus protectores que habitan en el páramo. Necesita suelo pedregoso.	Despojar malas energías del cuerpo. Cocinar y hacer baños, junto con plantas para alejar las malas energías.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Chenopodiaceae	<i>Chenopodium ambrosoides</i> L	Paico	Herbácea de 30 a 60 cm. de alto, tallos angulares, de hojas pequeñas, oblongas, simples y alternas, carentes de estipula, pecíolos cortos; flores agrupadas en racimos compuestos,	Puede ser utilizado por todas las personas, no es exigente en el tipo de suelo para su crecimiento.	Parásitos, dolor de estómago. Se da una cucharilla de zumo con sal en ayunas durante un novenario. Repetir a los 15 días.
Cupressaceae	<i>Cupressus sp</i>	Ciprés	Arbol de 4.5 metros de alto, consistencia leñosa, hojas escamosas opuestas, flores con carpelos numerosos, frutos estróbilos leñosos con brácteas.	No tiene relación con astros o espíritus. Crece en cualquier tipo de suelo, en bosques. No atrae ni ahuyenta animales.	Expectorante Cocimiento de las hojas en un vaso de leche con miel de abeja. Tomar en la noche. Se puede combinar con eucalipto.
Equisetaceae	<i>Equisetum giganteum.</i> L	Cola de caballo	Herbácea, tallo subterráneo, tallo aéreo hueco y anulado, de cada nudo se desprende el conjunto de hojas, flores en forma de espiga.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece a orillas de ríos. Necesita suelo húmedo arenoso. Atrae arañas.	Renal, hemorragias nasales. En infusión, tomar en ayunas, combinado con llanten.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Equisetaceae	<i>Equisetum sp.</i> L	Hierba de conejo	Herbácea con una altura entre 35 a 80 centímetros, tallos verdes, crece a orillas de los caminos.	No tiene relación con espíritus o astros. Necesita tierra fértil y húmeda para crecer. No atrae ni ahuyenta animales	Renal y hepática. En infusión combinado con tipo, limón, tomar dos veces al día.
Elaeocarpaceae	<i>Vallea stipularis</i> Mutis ex L. f.	Palo rosa	Arbustiva de hasta 1.60 metros de alto, tallo semileñosos, hojas compuestas alternas, doble pinnadas, ápice agudo con base truncada, bordes lisos, flores dispuestas en panículas terminales de color rosado. Fruto cápsula.	No tiene relación con espíritus ni astros. Se cosecha en cualquier época. Para su crecimiento necesita de suelo fértil. Atrae abejas.	Dolor del cuerpo, hemorragias internas, hemorragias por aborto. El agua de las flores en cocimiento, para tomar y hacerse baños, mezclado con granicillo, valeriana.
Euphorbiaceae	<i>Euphorbia laurifolia.</i> L	Lechero	Arbustiva de 2 metros de alto, hojas simples alternas, sin estipulas. Presencia de látex.	Relación con espíritus de protección. Necesita tierra fértil para su crecimiento.	Sacar espíritus malignos. Escoba para barrer el cuerpo del enfermo.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Fabaceae	<i>Otholobium sp.</i> C.H. Stirt.	Tarta morada	Arbustiva que alcanza una altura de 1.5 metros, tallos pilosos, hojas opuestas, compuestas trifoliadas, inflorescencia de color morado oscuro.	Relación con espíritus protectores. Florece en noche clara, es cortada en cualquier época del año. Crece a orillas de las zanjas. Crece sola. Necesita tierra húmeda. Resistente al verano, florece en noche clara.	Mal aire, mal de las personas.  La planta seca para barridos, se combina con lechero, ruda y marco.
Fabaceae	<i>Zornia latifolia.</i> Sm	Albergilla	Planta rastrera, tallos delgados, hojas compuestas.	Debe ser cortada durante y antes de la floración, de lo contrario pierde sus poderes curativos, crece asociada a plantas consideradas como malezas	Desinflamante  Las hojas para emplasto, junto con manteca de cerdo o de gallina; colocar en la inflamación durante la noche.
Fabaceae	<i>Medicago sativa.</i> L	Alfalfa	Planta herbácea de 45 a 90 cm. de alto, perenne, hojas de tres en rama, hojuelas oblongas, flores de color azulado a violeta, fruto una pequeña capsula	No tiene relación con astros o espíritus, se adapta a cualquier tipo de suelo. No atrae ni ahuyenta animales.	Anemia, hemorragias nasales. Jugo de alfalfa con zanahoria, durante 9 días, en ayunas. Se hace jugo de alfalfa con naranja o mandarina y se toma por un mes.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Geraniaceae	<i>Geranium lucidum.</i> L	San Pedrillo	Herbácea de hasta 1.50 metros de altura, hojas compuestas, opuestas, flores de color blanco.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece en suelo húmedo, cerca a barrancos o ruderales. Puede ser cortada en cualquier época del año. No atrae ni ahuyenta animales.	Alergias. Colocar la planta en infusión, dejar reposar y hacer baño en la parte afectada.
Lamiaceae	<i>Lepechinia sp.</i> Willd.	Matico de monte	Arbustiva, de hasta 1.50 metros de alto, tallo semileñoso, hojas simples, flores de color café.	Relación con espíritus protectores. Puede ser cortada en cualquier época del año. Atrae mariposas.	Mal viento. Colocar a secar las ramas de la planta para barridos en el cuerpo de la persona.
Lamiaceae	<i>Mentha piperita.</i> L	Menta	Planta herbácea de 80 cm de alto, hojas pecioladas lanceoladas, tallos erectos, inflorescencia terminal formada de espigas verticiladas.	Crece cerca a zanjas. No debe ser cortada una mujer en embarazo. Crece en suelo arcilloso o con alto contenido de materia orgánica. Es afectada por los vientos fuertes que queman sus hojas, no soporta humedad excesiva.	Gripa, dolor de estomago, sudor en las axilas. Se hierva y se toma con limón.  Se cocina un tallo de 10 centímetros en un pocillo de agua, se le agrega el jugo de un limón y se aplica en las axilas.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Lamiaceae	<i>Mentha sp.</i> L	Toronjil macho	Herbácea de 30 a 35 cm. de alto, tallo tetraédrico, tallo y hojas pilosas, hojas simples opuestas.	Crece en suelo fértil y con constante riego. Se seca fácil en ausencia de agua.	Nervios. Hojas en infusión, se puede combinar con saúco y romero.
Lamiaceae	<i>Satureja brownii</i> L	Sunfo	Planta herbácea de 30 a 35 cm. de alto, hojas pequeñas, opuestas de forma ovalada que termina en punta, flores pequeñas de color rosado, olor leve a menta.	Crece en jardines, suelo fértil, con presencia de riego constante.	Frío en insomnio en niños. Una rama cocinada en medio de pocillo de agua.
Lamiaceae	<i>Satureja nubigena.</i> L	Sunfo de páramo	Planta rastrera de 5 centímetros de alto, de color verde intenso, hojas pequeñas, flores blancas, presencia de olor agradable.	No tiene relación con astros o espíritus. Crece junto a vegetación paramuna; en suelo húmedo.	Dolor de estómago, producido por frío. En infusión, tomar caliente, hasta sentir mejoría.
Lamiaceae	<i>Origanum vulgare.</i> L	Orégano	Planta herbácea de 30 a 35 cm. de alto, tallos de color vino tinto agudo, hojas de forma aovada y redondeada, flores de color rosadas dispuestas en ramilletes.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece en suelo fértil y húmedo. Puede ser cortada en cualquier época. Muy vulnerable al verano. No atrae ni ahuyenta animales.	Tos por frío, dolores de oído. Se hierva toda la planta y se toma el agua durante el día. Se extrae el zumo y se aplican gólicas en el oído.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Lamiaceae	<i>Salvia orthostachis.</i> L	Paloquinde	Arbustiva, de 3 metros de altura, tallo leñoso de forma cuadrangular, hojas simples, opuestas, dentadas, flores de color fucsia.	No tiene relación con astros o espíritus; se siembra en cualquier época del año, se cosecha antes de la floración, se adapta a cualquier tipo de suelo. Atrae abejas.	Dolor de estómago. Infusión de cogollos y hojas, tomar tres veces al día hasta sentir mejoría.
Lamiaceae	<i>Origanum majorana.</i> L	Mejorana	Herbácea, que alcanza una altura de 20 centímetros, hojas simples, opuestas, ovales y tomentosas, son abundantes glándulas secretoras de sustancias aromáticas, flores pequeñas en espiga, labiadas de color blanco o rojizo, cáliz cónico invertido de cinco dientes fruto con aspecto de drupa.	Relación con espíritus de protección, para ser cortada se debe pedirle permiso a los espíritus de la planta, se debe cortar en noche clara y sembrar en noche oscura, Crece en suelo flojo para profundizar sus raíces, crece bien en época de verano, aunque también si es constante el riego.	Problemas menstruales, nervios. Cocinar 3 tallos en una taza de agua. Cocimiento de una cucharada de flores y hojas en un pocillo de agua

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Lamiaceae	<i>Stachys tenuifolia.</i> Willd	Hierba verde	Herbácea de 30 a 55 centímetros de alto, hojas pequeñas, simples opuestas, tallo cuadrangular, flores amarilla	Relación con espíritus protectores y la luna para su crecimiento. Se debe sembrar en luna creciente, en suelo fértil húmedo. No atrae animales.	Enduendado, mal viento, dolor de estómago.  Infusión de toda la planta para tomar con panela.
Lamiaceae	<i>Mentha sp.2.</i> L	Hierbabuena hembra	Herbácea, hojas pequeñas, simples, opuestas, dentadas, ovaladas, con superficie rugosa, olor fuerte.	No debe ser cortada por un hombre o una persona que tenga mala mano. Necesita de tierra fértil y constante riego. Atrae insectos que se comen sus hojas.	Sacar malas energías.  Cocinar la planta para riegos, y para barridos combinar con plantas protectoras.
Lamiaceae	<i>Mentha sp.3.</i> L	Hierbabuena macho	Herbácea de hasta 1.20 metros de altura, hojas grandes, simples, opuestas, dentadas, ovaladas, con superficie rugosa, presencia de vellosidades en hojas y tallo, olor fuerte.	No tiene relación con espíritus o astros. No debe ser cortada por una mujer en embarazo. Crece en tierra fértil y con riego permanente. Atrae insectos. Se daña en verano.	Mejora el apetito, mejorar la digestión.  Se recoge todas las hojas grandes y se cocina, se toma un vaso en ayunas, durante una semana.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Lamiaceae	<i>Satureja jamesonii</i> . L	Romero mallamba	Planta de 50 centímetros de alto, hojas simples compuestas, pecioladas, margen dentado, inflorescencia en verticilastros, cortamente pediceladas, corola campanulada de color púrpura.	Relación con espíritus. Sus flores crecen en noche clara. Crece en zanjas, en suelo húmedo. Atrae animales que se la comen como vacas y ovejas. Vulnerable a la sequía, crece en noche clara.	Sahumerio para espantados. Dejarlo secar y sahumar, durante tres días seguidos.
Lamiaceae	<i>Thymus vulgaris</i> . L	Tomillo	Planta de 0.4 a 1.50 metros de alto, ramas leñosas, erectas, compactas, hojas opuestas con abundante glándulas, oblongas, tomentosas, flores axilares, fruto con aspecto de drupa.	Puede ser utilizada por todas las personas. Únicamente debe ser cortada por el dueño. Se adapta a cualquier tipo de suelo que sean ricos en materia orgánica y arcillosos.	Tos, Cocimiento de flores y hojas, en un poco de leche, tomar caliente, con panela en las noches, hasta sentir mejoría.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad	Usos y preparación.
Lamiaceae	<i>Rosmarinus officinalis.</i> L	Romero	Arbusto, puede alcanzar hasta 2 m de altura, Presenta tallos jóvenes de sección cuadrangular y cubiertos de un vello blanquecino, hojas lineares, de color verde intenso por el haz y blanquecinas, por el envés. En primavera produce ramilletes de flores bilabiadas de color lila o azul claro	Relación con espíritus de protección y los que ahuyentan malas energías. La planta se siembra en invierno y con luna clara, no debe ser cortada por personas con mala mano, porque se seca. Para crecer necesita tierra suave y fértil.	Asma, catarro, menstruación nervios, malos espíritus. Cocimiento de una rama en un pocillo de agua. Varias veces al día, hasta ver mejoría. Ramas de la planta en infusión con azúcar o panela, combinada con valeriana,
Lamiaceae	<i>Melissa officinalis.</i> L	Toronjil	Herbácea, tallo tetraédrico lampiño, hojas simples, opuestas, ovales, dentadas y lustrosas, flores labiadas protegidas por brácteas.	Se siembra en noche clara, y se corta en tiempo de maduración, No debe ser cortada por una mujer en embarazo. Crece en suelo flojo profundo con alta materia orgánica.	Nervios y colerín. Se hierva un cogollo en un pocillo de agua. Se toma con panela durante nueve días. Bañarse con el jugo.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Malvaceae	<i>Malva nicans.</i> L	Malva tendida	Herbácea de hasta 0.8 cm de alto, hojas de color verde oscuro, tallos decurrentes, hojas pequeñas, simples alternas pentalobuladas largamente pecioladas, márgenes crenados, flores axilares	No tiene relación con astros o espíritus. Crece en suelo fértil y con constante riego. Debe ser cortada en luna creciente para evitar se seque. No atrae ni ahuyenta animales.	Nervios. Dos pares de cogollos en una taza de agua, en infusión, tomar hasta sentir mejoría Se puede combinar con toronjil y romero.
Malvaceae	<i>Sida spinosa.</i> L	Napan rojo	Herbácea de 50 a 90 centímetros, hojas simples opuestas, dentadas, flores de color naranja.	Relación con espíritus protectores y que ahuyentan malas energías. Crece en barrancos. Para su crecimiento necesita suelo seco Resistente a la sequía. Atrae abejas.	Mal de campo, ahuyenta malas energías. Hojas en emplasto y para baños. Utilizada en barridos y sopladados con aguardiente y tabaco.
Mimosaceae	<i>Acacia sp.</i> Mill	Acacia	Arbustiva de hasta 3 metros de hojas compuestas con foliolos. Fruto en forma de legumbre. Flores agrupadas en racimos.	Puede ser alucinógena. Necesita suelo fértil para poder crecer. Se daña en el verano.	Dolor de estómago y cólicos. tos Flores en infusión, mezcladas con miel o panela.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Myrtaceae	<i>Eucalyptus globulus.</i> L	Eucalipto	Arbórea de hasta 5 metros de altura, hojas simples opuestas, enteras oblongo lanceoladas, con numerosas glándulas oleorresinosas, flores axilares incompletas que carecen de cáliz. Frutos de consistencia leñosa.	Planta Introducida. Se adapta a cualquier tipo de suelo. No atrae ni ahuyenta animales	Resfriados, tos, dolores reumáticos. Se cocinan 2 hojas en leche y se toma durante todo el día. Como compresas o emplastos, baños.
Moraceae	<i>Ficus carica</i>	Brevo	Arbusto de 2.5 m. con mucho látex. Tallo nudoso, hojas alternas, palmeadas con bordes ondulados, con estipulas y superficie áspera. Flores en el interior de siconos de color blanco. Frutos en drupa.	No tiene relación con astros o espíritus. Necesita suelo húmedo. Atrae gusanos minadores que consumen sus hojas.	La infusión de toda la planta para enfermedades de pulmones y vías respiratorias.
Myricaceae	<i>Myrica pubescens</i>	Romerillo	Arbustiva de hasta 1.5 metros de altura, tallo leñoso, hojas compuestas, flores de color amarillo.	Relación con espíritus protectores, especialmente con espíritus sagrados que habitan en el páramo. Crece junto a pajonales Necesita suelo muy húmedo.	Mal de campo. La planta seca, para sahumero, se combina con romero, eucalipto y mirra.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Oxalidaceae	<i>Oxalis pubescens.</i> L.	Chulco	Rastrera que puede alcanzar dos metros de altura, tallo rojizo con nudos prominentes, hojas simples, ovaladas, aserradas y alternas, flores blancas con cinco pétalos.	No tiene relación con espíritus o astros. Necesita suelo húmedo y fértil. Puede ser cortado en cualquier época del año. No atrae ni ahuyenta animales.	Alergias, tos. Los tallos se colocan al calor de la llama, se machaca y se exprime. El zumo se toma tres veces al día.
Piperaceae	<i>Piper amalayo.</i> L.	Cueche verde	Herbácea de 80 centímetros de alto, inflorescencia con pedicelos blancos y flores de color castaño.	Tiene relación con espíritus protectores. Crece en zanjas. No atrae ni ahuyenta animales.	Espantos, mal aire. Macerar y mezclar con aguardiente, calentar y aplicar en la zona
Piperaceae	<i>Peperomia galioides.</i> <i>Ruiz &amp; Pavón.</i>	Tigrillo	Herbácea de 30 a 50 cm de alto, tallos verdes gruesos, hojas pequeñas compuestas opuestas.	Relación con espíritus protectores. Se siembra y cosecha en cualquier época. Necesita tierra fértil y húmeda. Se daña en verano.	Se utiliza como contra ente males puesto. Sembrar la planta o colocarla en agua cerca de la entrada de la casa.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Piperaceae	<i>Peperomia hispidula.</i> Ruíz & Pavón.	Cherche	Arbustiva de hasta 1.50 metros de alto, hojas simples pequeñas de color verde intenso, frutos de color negro cuando están maduros, que crecen en el mes de Abril.	Tiene relación con espíritus protectores. Crece cerca a zanjas. Puede ser alimento para vacas y ovejas; cuando tiene frutos maduros es alimento para algunas aves.	Mal aire, vena variz. Se utiliza las ramas para barridos. Se utiliza el fruto verde, se macera, se hace una pomada y se aplica en la zona afectada a manera de emplasto.
Piperaceae	<i>Peperomia pellucida</i> Kunth	Napan real	Herbácea, hojas grandes, inflorescencia de color verde - amarillento.	Relación con espíritus. Enflora en noche clara. Crece en las paredes de las zanjas, bajo sombra. Necesita suelo húmedo. Atrae arañas.	Espantos, mal aire. Macerar y mezclar con napan grande, blanco y aguardiente, calentar y aplicar en la zona afectada.
Piperaceae	<i>Peperomia ciliaris.</i> Ruiz & Pavón.	Napan centado	Epífita, flores pequeñas, inflorescencia de color verde.	Relación con espíritus protectores. Crece en las paredes de las zanjas, bajo la sombra. Necesita suelo húmedo. No atrae ni ahuyenta animales.	Mal viento, mal aire. En barridos, combinado con ruda, marco, y aguardiente.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Piperaceae	<i>Piper sp.</i> L	Cordoncillo	Herbácea, alcanza una altura de 30 centímetros, de color verde claro, hojas de base acorazada, simples, terminadas en punta, opuestas, largamente pecioladas, tallo leñoso con abundantes nudos.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece bajo sombra. Necesita de suelo húmedo. Puede ser cortado en cualquier época del año.	Dolor del cuerpo.  Se cocina con verbena y se hacen baños de todo el cuerpo, en la noche.
Plantaginaceae	<i>Plantago major.</i> L	Llanten	Herbácea de 35 cm. de alto, sus hojas salen directamente de la raíz, son alargadas venación longitudinal pronunciada, flores distribuidas en forma de espigas largas y carnosas de color café.	Se puede sembrar en cualquier época del año.	Renal, asma, gastritis, limpiar el hígado Se toma infusión de 2 hojas, por un novenario. Zumo de las hojas, endulzado con una cucharada miel de abejas, tomar cada tres horas.
Poaceae	<i>Bromus catharticus.</i> Vahl.	Hierba de perro	Herbácea, que alcanza una altura aproximada de 50 cm. tallos suculentos, hojas lineares glabras, espigas altas apicales, compuestas de apículas aplanadas y péndulas.	No tiene relación con espíritus o astros. Crece asociada al pasto, en potreros, barrancos o rastros. No es exigente para el tipo de suelo. Es alimento de perros; muy resistente en el verano.	Fiebre, irritación pulmonar.  Se maja la pepa seca y se toma con agua, en cocimiento.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Polypodiaceae	<i>Polypodium.</i>	Helecho tieso	Herbácea que alcanza una altura de 1.70 centímetros, hojas alargadas de color verde oscuro, esporas abundantes en el envés de color café	Crece en barrancos. No hay precaución para cortarlo. Se daña en verano.No atrae ni ahuyenta animales.	Dolor del cuerpo y huesos. En emplastos, cuatro a cinco hojas secas, macerar y colocar para emplastos
Polygalaceae	<i>Monnina pubescens</i>	Ibilan	Arbusto de un metro de altura, hojas compuestas y lampiñas, flores pequeñas de color azul, dispuestas en espigas.	Relación con espíritus de la planta y poderes de la naturaleza. Crece cerca a los caminos.	Fuegos en los labios. Zumo de las hojas, aplicar en la parte afectada, durante una semana.
Rosaceae	<i>Rubus sp. Kunth</i>	Rosa mosqueta	Planta arbustiva de hasta 1.50 metros de alto, hojas compuestas , tallo leñoso con aguijones.	No tiene relación con espíritus o astros. Se adapta a cualquier tipo de suelo. Atrae mariposas y abejas que consumen el néctar de las flores. Muy vulnerable.	Infecciones en los ojos. En forma de colirio; se extrae el zumo de tres flores y se coloca sobre los ojos, una a dos gotas.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Rosaceae	<i>Geun peruvianum.</i> Focke	Valeriana	Hierba de hasta 80 cm. de alto, hojas alternas, flores con cinco pétalos abiertos de color amarillo brillante. El fruto se presenta globoso.	Se siembra en noche clara y se cosecha en cualquier época. Planta cultivada. No debe ser cortada por una mujer en embarazo o con el periodo menstrual. Crece en suelo fértil.	Dolor de estómago, nervios.  Infusión de 3 hojas en una taza de agua.
Solanaceae	<i>Solanum nigrum.</i> L	Hierba mora	Herbácea anual perenne de 0.40 a 0.80 centímetros, hojas alternas glabras pecioladas de borde lisos u ondulado, las flores forman grupos, fruto baya esférica de color verde.	Se cosecha antes y después de la floración. Únicamente para baños, en cocimiento es tóxica y puede provocar envenenamiento.	Inflamaciones, desinfectante de heridas.  Utilizada para baños y emplastos
Rosaceae	<i>Acaena elongata.</i> <i>Mutis. ex L.</i>	Cadillo	Herbácea que alcanza una altura de 80 cm hojas compuestas bipinnadas, foliolos en posición alterna, lisas de borde aserrado, inflorescencia en racimos laterales pedunculadas, flores cortamente pecioladas. Fruto un aquenio	No tiene relación con espíritus o astros. Crece a orillas de los caminos o en potreros. Crece en cualquier tipo de suelo. No atrae ni ahuyenta animales.	Colerín. Cocinar varias hojas en un litro d agua y tomar por nueve días

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Scrophulariaceae	<i>Alonsoa meridionalis.</i> (L.F) Kuntze	Napan blanco	Planta erecta de hasta un metro de altura, poco ramificada, tallo tetragonal, hojas aovado-elípticas, opuestas de márgenes dentados peciolados, inflorescencia terminal en espiga con flores blancas..	Tiene relación con espíritus protectores Permanece en constante floración durante todo el año. Crece a orillas de los caminos o sobre barrancos. Suelo seco. Se daña en suelo muy húmedo.	Mal del campo.  Se utiliza para baños y emplastos.
Solanaceae	<i>Larnax peruviana.</i> (Zahlbr) Hunz)	Uvilla	Herbácea, su tamaño varia entre 0.50 a 1.50 metros, toda la planta cubierta de vellosidad blanca, tallo ranurado, hojas enteras ovaladas, dentadas largamente pecioladas, flores en forma tubular de color amarillo. Fruto comestible.	No tiene relación con astros o espíritus. Se siembra en cualquier época del año, no es exigente en el tipo de suelo. Atrae aves que comen sus frutos.	Circa, carnosidad en los ojos ,parásitos. Tomar dos hojas en un vaso de agua, durante nueve mañanas. Tres gotas del zumo del fruto aplicado en cada ojo, dos veces al día.Zumo de la raíz machacada en ayunas.
Tropeolaceae	<i>Tropaeolum tuberosum.</i> Ruíz & Pavón.	Majua	Planta herbácea, su tamaño está entre los 30 a 70 centímetros de alto, tallos delgados postrados, hojas de color verde intenso y de forma redondeada Se reproduce por tubérculos.	Tiene relación con espíritus de protección. Se siembra en luna creciente y se cosecha en noche clara. Atrae gusanos mimadores, que comen sus raíces.	Mal viento. Se prepara con escobilla, para barridos, junto con ruda, ajo y aguardiente.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Verbenaceae	<i>Verbena litoralis.</i> <i>Kunth</i>	Verbena	Herbácea, de 30 a 50 cm. su tallo es delgado y ramosos, hojas opuestas, lanceoladas y aserradas, flores pequeñas de color púrpura y crecen en espigas delgadas.	Relación con espíritus de protección y con Venus. Para su crecimiento necesita suelo fértil y constante riego, No atrae animales.	Gripa, fiebre, dolor de cabeza. Infusión de toda la planta. Hojas colocadas en la frente. Hojas cocinadas en aguardiente.
Verbenaceae	<i>Lippia alba.</i> <i>Mill</i>	Tipo	Herbácea de 0.80 a 1.70 metros de alto, tallo delgado racimoso, hoja ovalado, haz verde opaco y envés cenizo, pubescentes, opuestas, márgenes débilmente dentado, flores pequeñas en glomérulos, sobre nudos equidistantes sobre ramas	No tiene relación con espíritus o astros. Se debe sembrar en luna creciente para que crezca y florezca, se corta durante la floración. Para su crecimiento necesita de suelo fértil y húmedo. Es alimento para vacas, caballos y cuyes.	Dolor de estómago, eliminar el frío. Se utiliza las flores y el tallo en infusión, tomar en las mañanas, hasta sentir mejoría. Tomar la infusión de las flores y hojas.
Verbenaceae		Seguidora	Planta herbácea de 60 centímetros de alto, hojas discoloras opuestas dentadas, flores amarillas.	Relación con espíritus que dan y ponen cosas buenas. Se siembra y corta en cualquier época del año. Para su crecimiento necesita suelo flojo y húmedo.	Toda la planta debe ser sembrada cerca a las casa para evitar entre el mal en las personas.

Anexo E. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común	Descripción Botánica	Descripción de la comunidad.	Usos y preparación.
Verbenaceae	<i>Aloysia triphylla.</i> (L'Hér.) Britton	Cedrón	Arbustiva de 1.50 a 3.0 metros de alto, tallo semileñosos, hojas simples, alargadas, opuestas, con glándulas odoríferas flores pequeñas de color blanco y el centro azulado.	Debe sembrado en noche oscura, por la mano de un hombre. Se cultiva y cosecha en cualquier época del año el suelo debe ser regado constantemente durante los primeros meses de crecimiento.	Dolor de estómago.  Se hierve varias hojas y se toma durante el día con miel de abeja

Fuente: Andrea Ojeda Guerrero. Trabajo de campo. 2.005.

Anexo F Clasificación de las plantas de acuerdo a su estado. Plantas calientes

Familia	Nombre científico	Nombre común
Acanthaceae	<i>Morfoespecie 1</i>	Contrahierba blanca
Apiaceae	<i>Anetum graveolens.</i> L.	Neldo
	<i>Daucus montanus.</i> L	Fumaria
Araliaceae	<i>Oreopanax sp.</i> Decne & Planch	Pumamaque
Asteraceae	<i>Aphelandra sp.</i>	Cueche cerrero
	<i>Ambrosia arborecens.</i> L	Marco
	<i>Bidens andicola.</i> L.	Espanta espíritus
	<i>Bidens chrysanthemifolia.</i> Kunth	Mallamba
	<i>Bidens perennis.</i> L	Pascuas
	<i>Calcitium nivale</i>	Hierba de conejo
	<i>Calcitium reflexum.</i> Kunth.	Arquitecto
	<i>Calendula officinalis.</i> L	Caléndula
	<i>Cosmos bipinnatus.</i> Cav.	Amapolita
	<i>Chuquiraga jussieui</i>	Chuquiragua
	<i>Espeletia sp.</i> Cuatr.	Frailejón
	<i>Hieracium sp.</i> L	Pasatar
	<i>Hypochaeris sp.</i> L.	Achicoria de páramo
	<i>Loricaria ilinissae.</i> (Benth) Cuatrec.	Mano de oso.
	<i>Matricaria recutita.</i> L	Manzanilla
	<i>Pentacalia vaccinioides.</i>	Contrahierba
<i>Senecio formosus.</i> L	Moradilla	
Boraginaceae	<i>Borago officinalis.</i> L	Borraja
Brassicaceae	<i>Brassica napus.</i> L	Nabo
	<i>Brassica campestris.</i> L	Nabo de castilla
	<i>Lepidium bippinnatifidum.</i> Desv.	Chichita
	<i>Nasturtium officinale.</i>	Berros
Caprifoliaceae	<i>Cerastium willdenowii.</i>	Puscala
	<i>Sambucus nigra.</i> L.	Saúco negro.
	<i>Sambucus sp.</i> L	Saúco
Caryophyllaceae	<i>Cerastium sp.</i>	Mayo
	<i>Dianthus criophyllus.</i> L	Clavel rojo
Cladoniaceae	<i>Cladina confusa.</i> (Sant) Follm & Ahti	Contrahierba gris
Clusiaceae	<i>Hypericum bracthys.</i> L.	Romeriilo
Cupressaceae	<i>Cupressus sp.</i>	Ciprés
Cuscutaceae	<i>Cuscuta americana.</i> L	Pitilla
Euphorbiaceae	<i>Euphorbia laurifolia.</i> L	Lechero
Geraniaceae	<i>Pelargonium hortorum.</i>	Toronjil de castilla
	<i>Geranium lucidum.</i> L.	San pedrillo
Lamiaceae	<i>Lepechinia bullata.</i> Willd	Matico
	<i>Lepechinia sp.</i> Willd	Matico de monte
	<i>Melissa officinalis.</i> L	Toronjil

Anexo F. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común
Lamiaceae	<i>Mentha piperita.</i> L	Menta
	<i>Mentha sp.1.</i> L	Toronjil macho
	<i>Mentha sp.3.</i> L	Hierbabuena macho
	<i>Minthostachys spp.</i> (Benth)	Tipo
	<i>Minthostachys sp</i>	Tipo de monte
	<i>Salvia marostachya.</i> Kunth.	Junjún
	<i>Rosmarinus officinalis.</i> L	Romero
	<i>Satureja brownii.</i> L	Sunfo
	<i>Satureja jamesonii.</i> L	Romero mallamba
	<i>Satureja nubigena.</i> L	Sunfo de páramo
	<i>Stachys tenuifolia.</i> Willd.	Hierba verde
Loranthaceae	<i>Tristerix longebracteatus.</i>	Popera
Malvaceae	<i>Sida espinosa.</i> L	Napan rojo
Myricaceae	<i>Myrica pubescens.</i> Willd	Laurel
Lycopodiaceae	<i>Huperzia attenuata.</i> Bernh.	Cueche rojo
Melastomataceae	<i>Aciotys sp.</i>	Amarilla
Mimosaceae	<i>Acacia sp.</i>	Acacia
Myrtaceae	<i>Eucalyptus globulus.</i> L	Eucalipto
Moraceae	<i>Ficus carica</i>	Brevo
Papaveraceae	<i>Papaver somniferum.</i> L	Amapola
Phytolacaceae	<i>Phytolacca icosandra.</i>	Atusara
Polypodiaceae	<i>Polypodium sp.</i>	Helecho tieso
Piperaceae	<i>Peperomia hispidula.</i> Ruiz & Pavón	Cherche
	<i>Peperomia pellucida</i> Kunth	Napan real
	<i>Peperomia rotundata.</i> Ruiz & Pavón	Napan grande
	<i>Piper amalayo.</i> L	Cueche verde
	<i>Piper sp.</i> L	Cordoncillo
Rosaceae	<i>Geun peruvianum.</i> L	Valeriana
	<i>Rosa sp.</i>	Rosa del monte
Rutaceae	<i>Ruta graveolens.</i> L	Ruda
Tropeolaceae	<i>Tropaeolum tuberosum.</i>	Majua
Valerianaceae	<i>Valeriana plantaginea.</i> L	Aguacilla

Anexo G. Clasificación de las plantas de acuerdo a su estado. Plantas frías

Familia	Nombre científico	Nombre común.
Actinidaceae	<i>Saurauia isoxanthotricha.</i> Buss	Ataco
Asphodelaceae	<i>Aloe sp.</i> L	Sábila
Amaranthaceae	<i>Alternanthera gigantea.</i>	Escancel negro
	<i>Alternanthera mexicana.</i> Schl. Hieron.	Escancel morado
	<i>Althernantera flavescens.</i> Kunth	Escancel grande

Anexo G. Continua

Familia	Nombre científico	Nombre común.
Amaranthaceae	<i>Hydrocotyle bonplandii</i> . L	Chupana
Araceae	<i>Anthurium</i> sp.	Haba de cuco
Asteraceae	<i>Baccharis</i> sp.	Chilca negra
	<i>Conyza</i> sp. Less	Yaguacha
	<i>Cynara cardunculus</i> . L	Alcachofa
	<i>Gynoxys</i> sp.	Cacho de venado
Aspleniaceae	<i>Asplenium</i> sp.	Culatrillo
Brassicaceae	<i>Matthiola incana</i> .	Alelies
Campanulaceae	<i>Siphocampylus giganteus</i> . (Cav.)G. Don	Cujaco
Chenopodiaceae	<i>Chenopodium quinua</i> . L	Quinua blanca
	<i>Chenopodium</i> sp. L	Quinua rosada
Elaeocarpaceae	<i>Vallea</i> sp.	Chulquillo
Fabaceae	<i>Otholobium mexicanum</i> .	Tarta negra
	<i>Centrosema</i> sp. (Dc.) Benth	Tarta blanca
	<i>Medicago sativa</i> .L	Alfalfa
	<i>Otholobium</i> sp.	Tarta morada
Lamiaceae	<i>Salvia leucantha</i> . L	Salvia
	<i>Salvia orthostachis</i> . L	Paloquinde
Liliaceae	<i>Amianthium muscitoxicum</i> .(Walt) Gray	Cebolla de cuco
Malvaceae	<i>Malva</i> sp. L	Malvavisco
Malvaceae	<i>Malva nicans</i> . L	Malva tendida
Melastomataceae	<i>Miconia</i> sp. Ruiz & Pavón	Cueche de monte
Oxalidaceae	<i>Oxalis pubescens</i> . L	Chulco
Papaveraceae	<i>Bocconia frutescens</i> . L	Yarumbo
Pasifloraceae	<i>Passiflora pinnastipula</i> . L	Churillo
Piperaceae	<i>Peperomia galioides</i> . Ruiz & Pavón	Tigrillo
	<i>Peperomia ciliaris</i> . Ruiz & Pavón.	Napan centado
Plantaginaceae	<i>Plantago major</i> . L	Llanten
Polygalaceae	<i>Monnina pubescens</i> .	Ibilan
Polygonaceae	<i>Rumex crispus</i> . L	Vinagre
Ranunculaceae	<i>Ranunculus gusmanii</i> . L	Dictamo real
Rosaceae	<i>Rubus</i> sp. Kunth	Rosa mosqueta
	<i>Acaena elongata</i> . Kunth	Cadillo
Solanaceae	<i>Solanum nigrum</i> . L	Hierba mora
Urticaceae	<i>Urtica dioica</i> . L	Ortiga negra
	<i>Urtica longispica</i> . L	Ortiga cerrera
	<i>Urtica urens</i> . L	Ortiga blanca
Verbenaceae	<i>Verbena litoralis</i> . Kunth	Verbena
Violaceae	<i>Viola tricolor</i> . L	Pensamientos

Anexo H.. Clasificación de las plantas de acuerdo a su estado. Plantas frescas.

Familia	Nombre científico	Nombre común.
Asteraceae	<i>Artemisia absinthium</i> . L	Ajenjo
	<i>Bidens pilosa</i> . L	Pacunga
	<i>Galinsoga parviflora</i> . Cav	Hierba de puerco
	<i>Hypochaeris setosus</i> . L	Achicoria blanca
	<i>Oritrophium peruvianum</i> . (Lam)	Hierba de viejo
	<i>Pseudolephantopus spicatus</i> . Juss. Ex Aubl	Suelda con suelda.
	<i>Stevia lucida</i> . Cav	Chilca blanca
	<i>Taraxacum officinale</i> . Weber ex Wiggers	Tarasaco
Boragiaceae	<i>Hackelia sp.</i>	Tabaco de monte.
Elaeocarpaceae	<i>Vallea stipularis</i> .	Palo rosa
Equisetaceae	<i>Equisetum giganteum</i> . L	Cola de caballo
	<i>Equisetum sp.</i> L	Cola de conejo
Fabaceae	<i>Zornia latifolia</i> . Sm	Albergilla
Lamiaceae	<i>Origanum majorana</i> . L	Mejorana
Malvaceae	<i>Lavathera arborea</i> . L	Malva alta
Poaceae	<i>Leersia hexandra</i> . Sw.	Lambedera
	<i>Bromus catharticus</i> . Vahl	Hierba de perro
Scrophulariaceae	<i>Calceolaria plantaginea</i> . L	Chontará
Solanaceae	<i>Larnax peruviana</i> . (Zahlbr) Hunz)	Uvilla

Anexo I. Clasificación de las plantas de acuerdo a su lugar de crecimiento. Plantas silvestres.

Familia	Nombre científico	Nombre común
Acanthaceae	<i>Moerfoespecie 1</i>	Contrahierba blanca
Actinidaceae	<i>Saurauia isoxanthotricha</i> . Buss	Ataco
Apiaceae	<i>Daucus montanus</i> . L	Fumaria
	<i>Hydrocotyle bonplandii</i> . L	Chupana
Araceae	<i>Anthurium sp.</i>	Haba de cuco
Araliaceae	<i>Oreopanax sp.</i>	Pumamaque
Asteraceae	<i>Aphelandra sp.</i>	Cueche cerrero
	<i>Artemisia absinthium</i> . L	Ajenjo
	<i>Ambrosia arborescens</i> . L	Marco
	<i>Baccharis sp.</i>	Chilca negra
	<i>Bidens andicola</i> . L	Espata espíritu
	<i>Bidens chrysanthemifolia</i> . L	Mallamba
	<i>Bidens pilosa</i> . L	Pacunga
	<i>Calcitium nivale</i>	Yerba de conejo
<i>Calcitium reflexum</i> . Kunth.	Arquitecto	

Anexo I. Continua

Familia	Nombre científico	Nombre común
Asteraceae	<i>Conyza sp.</i> Less	Yaguacha
	<i>Cosmos bipinnatus.</i> Cav	Amapolita
	<i>Chuquiraga jussieui</i>	Chiquiragua
	<i>Espeletia sp.</i> Cuatr.	Frailejón
	<i>Galinsoga parviflora.</i> Cav.	Hierba de puerco
	<i>Gynoxys sp.</i> Cass	Cacho de venado
	<i>Hieracium sp.</i> L	Pasatar
	<i>Hypochoeris setosa.</i> L	Achicoria blanca
	<i>Hypochoeris sp.</i> L	Achicoria de páramo
	<i>Loricaria ilinissae.</i>	Mano de oso
	<i>Oritrophium peruvianum.</i> (Lam)	Hierba de viejo
	<i>Pentacalia vaccinioides.</i>	Contrahierba
	<i>Pseudolephatopus spicatus.</i> Juss. Ex Aubl	Suelda con suelda
	<i>Senecio formosus.</i> L	Moradilla
	<i>Stevia lucida.</i> Cav	Chilca blanca
	<i>Taraxacum officinale.</i> Weber ex Wiggers	Tarasaco
Brassicaceae	<i>Brassica campestris.</i>	Nabo de castilla
	<i>Brassica napus.</i> L	Nabos
	<i>Capsella bursa pastoris.</i>	Pan con queso
	<i>Nasturtium officinale.</i>	Berros
Caprifoliaceae	<i>Cerastium sp</i>	Mayo
	<i>Sambucus nigra.</i> L	Saúco negro
	<i>Sambucus sp.</i> L	Saúco
Cladoniaceae	<i>Cladina confusa.</i> (Sant) Foll & Anti	Contrahierba gris
Cuscutaceae	<i>Cuscuta americana.</i> L	Pitilla
Elaeocarpaceae	<i>Vallea stipularis</i>	Palo rosa
	<i>Vallea sp</i>	Chulquillo
Equisetaceae	<i>Equisetum giganteum.</i> L	Cola de caballo
	<i>Equisetum sp.</i> L	Cola de conejo
Fabaceae	<i>Centrosema sp. (Dc.) Benth</i>	Tarta blanca
	<i>Otholobium mexicanum.</i>	Tarta negra
	<i>Otholobium sp</i>	Tarta morada
	<i>Zornia latifolia.</i> Sm.	Albergilla
Geraniaceae	<i>Pelargonium lucidum.</i> L	San pedrillo
Hypericaceae	<i>Hypericum sp.</i> L	Romerillo.
Lamiaceae	<i>Aphelandra sp.</i> R.Br	Junjún
	<i>Minthostachys spp.</i> (Benth)	Tipo
	<i>Minthostachys sp</i>	Tipo de monte

Anexo I. Continua.

Familia	Nombre científico	Nombre común
Lamiaceae	<i>Mentha piperita</i> . L	Menta
	<i>Lippia alba</i> . L	Tipo
	<i>Lippia sp.</i> L	Tipo de monte
	<i>Satureia brownii</i> . L	Sunfo
	<i>Satureia jamesonii</i> . L	Romero mallamba
	<i>Satureia nubigena</i> . L	Sunfo de páramo
Liliaceae	<i>Amianthium muscitoxicum</i> . (Walt) Gray	Cebolla de cuco
Lycopodiaceae	<i>Huperzia attenuata</i> . Bernh	Cueche rojo o cachos de venado
Loranthaceae	<i>Tristerix longebracteatus</i> . (Desr) Barlow & Wiens	Popera
Malvaceae	<i>Sida espinosa</i> . L	Napan rojo
Melastomataceae	<i>Aciotys sp.</i>	Amarilla
	<i>Miconina sp.</i> Ruíz & Pavón	Cueche de monte
Moraceae	<i>Ficus carica</i>	Brevo
Oxalidaceae	<i>Oxalis pubescens</i> . L	Chulco
Passifloraceae	<i>Passiflora pinnastistipula</i> . L	Churillo
Phytolacaceae	<i>Phytolaca icosandra</i> . L	Atusara
Piperaceae	<i>Peperomia ciliaris</i> . Ruíz & Pavón	Napan centado
	<i>Peperomia galioides</i> . Ruíz & Pavón	Tigrillo
	<i>Peperomia hispidula</i> . Ruíz & Pavón	Cherche
	<i>Peperomia pellucida</i> . H.B.K.	Napa real
	<i>Peperomia rotundata</i> . Ruíz & Pavón	Napa grande
	<i>Piper amalayo</i> . L	Cordoncillo
	<i>Bromus catharticus</i> . Vahl	Hierba de perro
	<i>Leersia hexandra</i> . Sw	Lambedera
Polypodiaceae	<i>Polypodium sp.</i>	Helecho tieso
Polygalaceae	<i>Monina pubescens</i>	Ibilan
Polygonaceae	<i>Rumex crispus</i> . L	Vinagre
Ranunculaceae	<i>Ranunculus gusmanii</i> . L	Díctamo real
Rosaceae	<i>Rubus obtusifolia</i> . Benth	Mora de castilla
	<i>Acaena elongata</i> . Mutisex L.	Cadillo
	<i>Rosa sp.</i>	Rosa del monte
Scrophulariaceae	<i>Alonsoa meridionalis</i> .	Napan blanco
	<i>Calceolaria plantaginea</i> . L	Chotará
Urticaceae	<i>Urtica dioica</i> . L	Ortiga negra
	<i>Urtica logispica</i> . L	Ortiga cerrera
	<i>Urtica urens</i> . L	Ortiga blanca
Valerianaceae	<i>Valeriana plantaginea</i> . L	Aguacilla

Anexo J. Clasificación de las plantas de acuerdo a su lugar de crecimiento.  
Plantas cultivadas

Familia	Nombre científico	Nombre común
Asteraceae	<i>Artemisia absinthium</i> . L	Ajenjo
	<i>Bidens perennis</i> . L	Pascuas
Caryophyllaceae	<i>Dianthus cariophyllus</i> . L	Clavel rojo
Chenopodiaceae	<i>Chenopodium quinoa</i> . L	Quinoa blanca
	<i>Chenopodium sp.</i> L	Quinoa rosada
Fabaceae	<i>Medicago sativa</i> . L	Alfalfa
Geraniaceae	<i>Pelargonium hortorum</i> .	Toronjil de castilla
Lamiaceae	<i>Lepechinia bullata</i> . Willd	Matico
	<i>Melissa officinalis</i> . L	Toronjil
	<i>Mentha sp.1</i> . L	Toronjil macho
	<i>Mentha sp.2</i> . L	Hierbabuena hembra
	<i>Mentha sp.3</i> . L	Hierbabuena hembra
	<i>Origanum majorana</i> . L	Mejorana
	<i>Origanum vulgare</i> . L	Orégano
	<i>Rosmarinus officinalis</i> . L	Romero
	<i>Salvia leucantha</i> . L	Salvia
	<i>Thymus vulgaris</i> . L	Tomillo
Malvaceae	<i>Malva nisans</i> . L	Malva tendida
Myrtaceae	<i>Eucalyptus globulus</i> . L	Eucalipto
Myricaceae	<i>Myrica pubescens</i> . Willd	Laurel
Rosaceae	<i>Geun peruviana</i> . L	Valeriana
Rutaceae	<i>Ruta graveolens</i> . L	Ruda
Verbenaceae	<i>Aloysia triphylla</i> . (L' Her.) Britt.	Cedrón
	<i>Sin identificación</i>	Seguidora
Violaceae	<i>Viola tricolor</i> . L	Pensamientos

Anexo K. Clasificación de las plantas de acuerdo a su lugar de crecimiento.  
Plantas silvestres / cultivadas

Familia	Nombre científico	Nombre común
Asphodelaceae	<i>Aloe sp.</i>	Sábila
Amaranthaceae	<i>Alternanthera flavescens</i> . Kunth	Escancel grande
	<i>Alternanthera gigantea</i> .	Escancel negro
	<i>Alternanthera mexicana</i> . Schl. Hieron	Escancel morado
Apiaceae	<i>Anetum graveolens</i> . L	Neldo
Asteraceae	<i>Calendula officinalis</i> . L	Caléndula
	<i>Cynara cardunculus</i> . L	Alcachofa
	<i>Matricaria recutita</i> . L	Manzanilla
Betulaceae	<i>Alnus acuminata</i> . Kunth	Aliso
Boraginaceae	<i>Borago officinalis</i> . L	Borraja
	<i>Hackelia sp.</i>	Tabaco de monte

Anexo K. Continua

Familia	Nombre científico	Nombre común
Brassicaceae	<i>Matthiola incana</i>	Alelies
Campanulaceae	<i>Siphocampylus giganteus.</i> (Cav.)G. Don	Cujaco
	<i>Sambucus nigra.</i> L	Saúco negro
Chenopodiaceae	<i>Chenopodium ambrosoides.</i> L	Paico
Cupressaceae	<i>Cupressus sp.</i> L	Ciprés
Euphorbiaceae	<i>Euphorbia laurifolia.</i> L	Lechero
Lamiaceae	<i>Lepechinina sp.</i> Willd	Matico de monte
	<i>Salvia orthostachis.</i> L	Paloquinde
	<i>Stachys tenuifolia.</i> Wiid	Hierba verde
Malvaceae	<i>Malva sp.</i> L	Malvavisco
	<i>Lavatera arborea.</i> L	Malva alta
Mimosaceae	<i>Acacia sp.</i>	Acacia
Papaveraceae	<i>Papaver somniferum.</i> L	Amapola
Plantaginaceae	<i>Plantago major.</i> L	Llanten
Rosaceae	<i>Rubus sp.</i> Kunth	Rosa mosqueta
Solanaceae	<i>Solanum nigrum.</i> L	Hierba mora
Tropeolaceae	<i>Larnax peruviana.</i> (Zahlbr) Hunz)	Uvilla
	<i>Tropaeolum tuberosum</i>	Majua
Verbenaceae	<i>Verbena litoralis.</i> Kunth	Verbena

